

**Volume III**  
**No. 19**



**Tuesday**  
**24th January, 1967**

# **PARLIAMENTARY DEBATES**

**DEWAN RA'AYAT**  
**(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

**OFFICIAL REPORT**

**THIRD SESSION OF THE SECOND PARLIAMENT  
OF MALAYSIA**

## **CONTENTS**

**ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 2921]**

**BILL PRESENTED [Col. 2950]**

**THE SUPPLY (1967) BILL [Col. 2950]**

**ADJOURNMENT (Motion) [Col. 3023]**

**ADJOURNMENT SPEECH:**

**Improvement of the Standards of the Cultural Programmes  
on Television Malaysia [Col. 3023]**

MALAYSIA

**DEWAN RA'AYAT**

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

---

Third Session of the Second Dewan Ra'ayat

---

*Tuesday, 24th January, 1967*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

- The Honourable Mr Deputy Speaker, TUAN SYED ESA BIN ALWEE,  
J.M.N., S.M.J., P.I.S.
- „ the Prime Minister and Minister of Foreign Affairs,  
Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M.  
(Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister  
of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK  
BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice,  
TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN,  
S.S.M., P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, TUAN TAN SIEW SIN, J.P.  
(Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications,  
TAN SRI V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Transport, TAN SRI HAJI SARDON BIN  
HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Education, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI  
(Kedah Tengah).
- „ the Minister of Health, TUAN BAHAMAN BIN SAMSUDIN  
(Kuala Pilah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN,  
J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL HAMID  
KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P.  
(Batang Padang).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH  
ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, TUAN V. MANICKAVASAGAM, J.M.N.,  
P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting and Minister  
of Culture, Youth and Sports, TUAN SENU BIN ABDUL RAHMAN  
(Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister of Lands and Mines, TUAN ABDUL-RAHMAN  
BIN YA'KUB (Sarawak).

- The Honourable the Assistant Minister of National and Rural Development,  
TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K., (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports,  
ENGKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K.  
(Trengganu Tengah).
- „ the Assistant Minister of Education, TUAN LEE SIOK YEW,  
A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Health,  
TUAN IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour,  
TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance,  
TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister,  
TUAN CHEN WING SUM (Damansara).
- „ TUAN ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T.  
(Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan)
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG, A.B.S.  
(Sarawak).
- „ TUAN ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ TUAN ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI  
(Pasir Mas Hulu).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL  
RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH, S.M.K. (Kelantan Hilir).
- „ TUAN AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'AID, J.P. (Seberang Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ TUAN JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ TUAN CHAN SEONG YOON (Setapak).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).
- „ TUAN CHEW BIOW CHUON, J.P. (Bruas).
- „ TUAN CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ TUAN CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ TUAN D. A. DAGO ANAK RANDAN *alias* DAGOK ANAK RANDEN  
(Sarawak).
- „ TUAN C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID  
(Johor Bahru Timor).

The Honourable TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.  
(Jitra-Padang Terap).

- .. TUAN S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- .. DATO GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- .. TUAN GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- .. TUAN GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- .. TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- .. TUAN HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- .. TUAN HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N., J.P. (Baling).
- .. WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- .. TUAN STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- .. TUAN HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- .. DATO' HAJI HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, D.P.M.P., A.M.N.,  
P.J.K. (Parit).
- .. TUAN HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- .. TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN, S.M.K.  
(Kota Bharu Hulu).
- .. TUAN IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- .. TUAN ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- .. TAN SRI SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N.  
(Johor Tenggara).
- .. PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- .. TUAN KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- .. TUAN KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- .. TUAN THOMAS KANA (Sarawak).
- .. TUAN KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- .. TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- .. TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- .. DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- .. TUAN LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- .. TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- .. DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- .. TUAN T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- .. TUAN C. JOHN ONDU MAJAKIL (Sabah).
- .. TUAN JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- .. TUAN MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- .. DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K.  
(Pasir Puteh).
- .. TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- .. TUAN MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.  
(Jelebu-Jempol).
- .. TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.  
(Kuala Langat).
- .. TUAN MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- .. TUAN MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungei Patani).
- .. WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).



The Honourable TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).

- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ TUAN MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ TAN SRI NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ TUAN NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ TUAN ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
- „ TUAN D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ TUAN SIM BOON LIANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN SNAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ TUAN SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).
- „ TUAN SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
- „ TUAN SULEIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- „ TUAN TAJUDDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ TUAN TAI KUAN YANG (Kulim Bandar Bharu).
- „ TUAN TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ TUAN TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ TUAN TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- „ TUAN TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ TUAN TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

The Honourable MR SPEAKER, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.

- „ the Minister for Local Government and Housing,  
TUAN KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).

- The Honourable the Minister of Agriculture and Co-operatives,  
 TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ the Minister for Sabah Affairs, TUN DATU MUSTAPHA BIN  
 DATU HARUN, S.M.N., P.D.K. (Sabah).
- „ the Assistant Minister without Portfolio, TUAN HAJI ABDUL  
 KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P.  
 (Teluk Anson).
- „ TUAN ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, S.M.T., Dato' Bijaya  
 di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH,  
 A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ PUAN AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ O. K. K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jeraf).
- „ TUAN AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K., J.P. (Sabah).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ TUAN PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K.  
 (Kuala Kangsar).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ TUAN QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P.  
 (Menglembu).
- „ TUAN TOH THEAM HOCK (Kampar).
- „ TUAN YEH PAO TZE, A.M.N. (Sabah).

## PRAYERS

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### TEAMS OF MEMBERS OF PARLIAMENT VISITING CAMBODIA, PHILIPPINES, EASTERN MALAYSIA— NOVEMBER/DECEMBER, 1966

1. Dr Tan Chee Khoon (Batu) asks the Minister of Foreign Affairs how many teams of Members of Parliament have been sent in November-December to visit Cambodia, Philippines, Eastern Malaysia and the names of those who went on each tour, the cost of each tour and whether the tours were

really necessary in view of the warning by the Minister of Finance that he would reduce Government expenditure by hook or by crook.

**The Prime Minister:** Mr Speaker, Sir, two groups of parliamentarians were sent on goodwill tours in November/December of last year to the Philippines and to Thailand. They did not, however, visit Cambodia as stated by the Honourable Member, because at that time Cambodia was very busy with the GANEFO Games. However, these two groups, consisting of 13 members in each group, and included among them Members of the Opposition as well, went on this goodwill visit and were very well received and left a very good impression behind.

I think the Honourable Member was rather worried about the money spent on them. The only money that was spent on them was about \$50,000 for which a vote—I cannot remember how much; perhaps the Honourable Member can refer to the Budget Estimates—had been approved in this Parliament, with the object of allowing not only our parliamentarians but also other members of our society to visit countries abroad and to meet their counterparts abroad and to help strengthen the tie of friendship between our countries.

**Dr Tan Chee Khoon:** The Honourable Prime Minister mentioned the fact that \$50,000 were spent on these two trips. In his eyes it may be a paltry sum—it amounts exactly to one tenth of the vote for last year for this purpose, which was half a million dollars. Is the Honourable Prime Minister aware that the spending of this \$50,000 on what was blatantly a Christmas shopping spree, in that Christmas was approaching and the end of the year was also approaching; perhaps, the Ministry of External Affairs finding that the money was not spent he said, “Let us go on a shopping spree, spend this before we have to hand the money back to the Treasury”. Is the Honourable Prime Minister aware that this is a practice that must be condemned in no uncertain terms. If tours of this nature are necessary, they should be thought out carefully and spaced out carefully.

**The Prime Minister:** This matter had been discussed in the Parliament, and the Honourable Member was one of those who supported it very strongly. (*Laughter*).

**Dr Tan Chee Khoon:** I have not supported it. I think the Honourable Prime Minister must not put words in my mouth. I have not gone on any such jaunts in the past.

**The Prime Minister:** At least, he did not oppose it. I presume that by not opposing it, he had supported it, and I can assure the Honourable Member that money was never used on any

Christmas shopping spree or Christmas spending. They went there, as I said, on a goodwill visit. This team has done very well and I am very pleased with the results of these visits.

**Tuan Lim Kean Siew (Dato Kra-mat):** I do not think the House objects to study or genuine goodwill tours. What we object to are study and goodwill tours becoming shopping tours. The very fact that \$50,000 was spent at the end of last year, because there was a vote for it, does not prove necessarily that it was justified; and the question asked was “In view of the Finance Minister’s warning that he will reduce Government expenditure by hook or crook, whether or not in view of that warning and the increase in our taxes, that such a visit at that time was justified?”

**The Prime Minister:** I must say that it was justified, otherwise we would not have sent these people there. If these people went on a shopping spree, they could well have done it here rather than going to the Philippines, for I do not know what they can get for the money they have, by way of allowance or for that matter in Bangkok. So, I say to suggest that they went on a shopping spree is utterly a suggestion without any foundation. Two or three members of the Opposition are here. If you like, you ask them whether they went on a shopping spree—and one is the Honourable Member from Bachok. (*Laughter*).

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah (Bachok):** Ada-kah Kerajaan sedar bahawa lawatan yang sa-macham ini tidak sempurna dan boleh jadi kurang menguntungkan kalau kita tidak sertakan sama dalam rombongan itu Ahli<sup>2</sup> daripada Dewan ini yang tahu berkenaan dengan perubatan dan tahu berkenaan dengan undang<sup>2</sup> supaya kalau ada orang<sup>2</sup> kita yang sakit itu, kita tidak payah engage doktor<sup>2</sup> dari luar. Jadi ada-kah Kerajaan berfikir bahawa pada lain kali akan memasokkan ahli<sup>2</sup> yang bersifat peguam dan doktor<sup>2</sup> sama dalam lawatan yang sa-macham ini. (*Ketawa*)?

**The Prime Minister:** Saya, Tuan Speaker, suka memasokkan doktor<sup>2</sup> dengan loyar, tetapi dia orang hendak chari duit di-sini . . . . (*Ketawa*). Kalau dia pergi juga, dia ta' dapat duit.

**Tuan Lim Kean Siew:** I do not think that we are concerned as to whether or not Members of the Opposition went. No doubt, when you send people on tour, you might send some people like the Member for Bachok, who probably feels that he is a suitable person to attend such tours. But the question is this: Was it necessary (1) in view of the warning of the Honourable Minister of Finance; (2) how were the members of the team chosen—were they chosen because of their nice manners, were they chosen because of their ability to speak Thai language, or were they chosen because of their ability of understanding parliamentary procedure elsewhere, or were they chosen purely by lots, or by chance, filling in the blank places with Members of the Opposition in order to stop question in this House?

**The Prime Minister:** Well, in the first place, they apply to go on this visit, and then it is to the Committee to decide whether such a visit is necessary. When the Committee has made up its mind, or its decision, that the visit is necessary, then they are sent on this tour.

**Dr Tan Chee Khoon:** Just now the Honourable Prime Minister stated that I did not oppose this and, therefore, I must have approved of it. Unfortunately, he was not here yesterday morning when I made my speech I condemned this allocation in no uncertain terms. I stated, for the benefit of the Honourable Prime Minister, that we, Members of Parliament, are so very prompt in voting for ourselves such perks while the taxpayers of this country are groaning under the taxes heaped upon them by the Honourable Minister of Finance. One part of the question that I have asked is the names of those who went on this tour and I shall be very grateful to the Prime Minister if he will reel off the names which will be very revealing.

**The Prime Minister:** I thought of saving the time of this House by not reeling off the names of the 26 members. However, if the Honourable Member want it, I shall do so. Now, Sir, in reply to his suggestion—he made his speech yesterday—these people were sent in November and December of last year, and the people who went were:

1. Senator Syed Darus bin Syed Hashim
2. Senator Nik Hassan bin Haji Nik Yahya
3. Enche' Ikhwan Zaini
4. Pengarah Banyang anak Janting
5. Geh Chong Keat
6. Enche' Hussein bin To' Muda Hassan
7. Enche' Mustapha bin Ahmad
8. Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad
9. Enche' Ramli bin Omar
10. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah
11. Enche' Suleiman bin Ali
12. Tuan Haji Zakaria bin Haji Mohd. Taib
13. Enche' Yeh Pao Tze.

These are the first thirteen.

The next thirteen—we must remind him that they also visit East Malaysia:

1. Senator Bibi Aisha binti Hamid Don
2. Senator Mohamed Adib bin Omar
3. Enche' Abdul Ghani bin Ishak
4. Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus
5. Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin
6. Enche' Joseph Manjaji
7. Enche' Hussein bin Sulaiman
8. Enche' Chin Foon
9. Orang Tua Muhammad Dara bin Langpad
10. Enche' Mohamed Idris bin Matsil
11. Tuan Haji Ahmad bin Saaid
12. Enche' Seah Teng Ngiab
13. Che' Ajjibah binti Abol.

**Wan Abdul Kadir bin Ismail (Kuala Trengganu Utara):** Oleh kerana nampak-nya bantangan kepada perkara lawatan ini timbul daripada Parti Buroh sahaja, maka boleh-kah Perdana Menteri menimbangkan pada masa hadapan, supaya tidak kechil hati ahli<sup>2</sup> Parti Buroh, memasokkan sama ahli<sup>2</sup> Parti Buroh dalam rombongan dan sa-bagai-nya.

**The Prime Minister:** Saya suka memasokkan dia orang, dia orang ada dua orang sahaja. Dua orang ini, sa-orang doktor, sa-orang loyar, ta' suka keluar—rugi duit. (*Ketawa*).

**Dr Tan Chee Khoon:** Tuan Yang di-Pertua, barangkali kita pekerja<sup>2</sup> tidak senang pergi melawat negeri<sup>2</sup> luar!

**Tuan Lim Kean Siew:** Is the Honourable Prime Minister suggesting that those people sent to travel overseas are people who are out of jobs? (*Laughter*). A further supplementary question: Is the Honourable Prime Minister suggesting that because the people are busy, therefore, it is presumed that they cannot go on a goodwill mission?

**The Prime Minister:** It is my presumption. On the other hand, I will try and invite you to the next tour, and see whether you will come on this tour; and if you can I shall be very happy indeed to include you in the list of tours.

**Tuan Lim Kean Siew:** Supplementary question, Mr Speaker, Sir. According to the information of the Honourable Prime Minister, at least members of the Opposition agree that we are not concerned whether or not we are invited to goodwill missions; we may or may not go to goodwill missions; what we are asking is this, was it necessary in view of the Honourable the Finance Minister's warning that our funds must be saved? And, if we may make a further suggestion, will the Honourable Prime Minister agree to the fact that if goodwill missions are to be sent in future, there is no need to send so many people,

and it is essential further that we should see whether or not these people are qualified to go on such a goodwill tour, and that qualifications should not include unemployment?

**The Prime Minister:** When they are Members of Parliament, I suppose the Honourable Member must understand they are in employment. In fact, they have got quite a lot of work travelling here and there. It is because of the Honourable Member's lack of travelling, that he has lost many of his supporters. On our side they have all the time to visit their constituencies, to attend to the needs of the members of their constituencies, and so they are in employment, and it is not to suggest that they are unemployed and begging to go all the time. However, the suggestion, which the Honourable Member put to me just now, I will certainly put it to the Committees who attend to all these tours.

## LAWATAN WARTAWAN RUSSIA KA-MALAYSIA

**2. Tuan Ahmad bin Arshad (Muar Utara)** bertanya kepada Menteri Luar Negeri (a) sama ada lawatan sa-orang wartawan Russia ka-Malaysia pada akhir tahun lalu, ada-kah di-atas permintaan Kerajaan Russia atau Kerajaan Malaysia; (b) sama ada wartawan itu telah mengunjongi Perdana Menteri, jika tidak, mengapa; dan (c) sama ada sa-buah persidangan Wartawan<sup>2</sup> Malaysia telah di-adakan untuk menghantar suatu rombongan melawat Russia, dan juga, nyatakan sama ada permintaan dari TASS untuk menubuhkan sa-buah pejabat di-Malaysia ini, telah di-terima.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, dua orang wartawan Soviet telah melawat negeri kita ini ia-itu satu daripada *PRAVDA*, Official Newspaper Soviet, Mr Yuri Yasnev dan satu daripada TASS, Mr Matsusin. Masa mereka ada di-sini tidak dapat hendak berjumpa dengan saya oleh kerana saya tidak ada di-Kuala Lumpur, tetapi mereka ada-lah berjumpa dengan Timbalan Perdana Menteri dan juga Menteri Hal Ehwal

Dalam Negeri, Menteri Kewangan, Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom dan Menteri Perdagangan dan Perusahaan. Jadi saya tidak tahu berkenaan dengan soal ada-kah wartawan<sup>2</sup> kita di-sini ada mengambil keputusan berchadang hendak melawat Russia; jikalau ada saya berasa sudah tentu Kerajaan tidak ada tegahan mereka melawat negeri Russia dan negeri<sup>2</sup> yang lain. Itu-lah sahaja.

**Tuan Ahmad bin Arshad:** Soalan tambahan. Berkenaan dengan jawapan yang telah di-berikan oleh Yang Amat Berhormat Menteri Luar Negeri kita tadi, sa-telah pulang wartawan Russia ini ka-negara-nya tentu ada membuat berita atas kaca mata negeri kita ini, ada-kah Kerajaan kita ini mendapat berita<sup>2</sup> yang di-tulis oleh wartawan<sup>2</sup> itu untuk pengetahuan Kerajaan kita?

**Perdana Menteri:** Belum lagi dapat cherita di-atas apa yang mereka tulis berkenaan lawatan mereka di-sini.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan. Berbangkit daripada jawapan Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri berkenaan dengan lawatan wartawan kita ka-Russia, sa-kira-nya mereka itu membuat keputusan Kerajaan tidak menegah. Jadi, saya hendak bertanya, ada-kah Kerajaan tidak berkata apa<sup>2</sup> kalau sa-kira-nya ada Member of Parliament dapat surat daripada Moscow menjemput pergi ka-sana dan Member of Parliament itu bersedia hendak pergi pada bila<sup>2</sup> dia senang?

**Perdana Menteri:** Kita suka kalau dapat di-hantar Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat pergi melawat ka-negeri sa-umpama itu termasuk-lah Ahli Yang Berhormat daripada Socialist Front. (*Ketawa*).

**Dr Tan Chee Khoon:** Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-kira-nya saya hendak melawat Russia, boleh-kah Menteri yang berkenaan bagi kebenaran?

**Perdana Menteri:** Sentiasa-nya saya beri kebenaran.

**Tuan Lim Kean Siew:** Will the Honourable Prime Minister make sure that the Honourable Minister of Home

Affairs has understood his answer. (*Laughter*).

**The Prime Minister:** We have always worked together, whatever I agree; he will agree; whatever he agrees, I will agree. (*Laughter*).

**Tuan Ahmad bin Arshad:** Soalan Tambahan. Berhubung dengan wartawan Russia tadi, saya sa-bagaimana ra'ayat negeri ini dapat tahu, bahawa wartawan daripada *PRAVDA* itu telah menghadihkan Pingat Kebaktian Sederhana kepada Ketua Menteri Melaka, Enche' Abdul Ghafar Baba. Penerimaan ini ada-kah dapat persetujuan daripada Kerajaan kita atau di-tunjokkan oleh Kerajaan kita. Dan pingat yang di-beri itu ada-kah daripada Lembaga Persurat-khabaran daripada Russia atau pun daripada Kerajaan Russia?

**Perdana Menteri:** Hadiah chuma-nya menunjukkan perasaan muhibbah yang mereka dapat kenangan—yang mereka dapat sambutan yang baik di-sini, maka dengan itu Kerajaan tidak tegah apa<sup>2</sup>—bukan Kerajaan Russia—chuma daripada mereka yang datang itu sahaja.

### NEGARA<sup>2</sup> KOMUNIS YANG TELAH BERUBAH SIKAP TERHADAP MALAYSIA

**3. Tuan Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Luar Negeri ada-kah benar sa-tengah daripada negara<sup>2</sup> komunis telah berubah sikap terhadap Malaysia; dan jika ya, nyatakan nama negara<sup>2</sup> yang demikian serta bukti<sup>2</sup> yang menunjukkan perubahan sikap.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya Kerajaan Komunis Socialist—negeri<sup>2</sup> yang memakai dasar Socialist Komunis itu ada-lah sedikit masa ini nampak-nya berubah perasaan-nya terhadap negeri kita ini. Dengan perubahan itu negeri itu telah, sa-bagaimana saya katakan tadi, menghantarkan wakil<sup>2</sup> daripada surat<sup>2</sup> khabar ka-negeri ini dan kita pun hantar rombongan kita ka-negeri umpama Russia, tetapi sungguh pun ada perhubungan sa-umpama itu, belum lagi ada daripada mana pehak

atau pun daripada pehak kita dengan mereka itu menunjukkan atau membuat chadangan hendak mengadakan diplomatic relation dengan negeri<sup>2</sup> itu.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan dalam bulan Mach tahun yang lalu saya berada di-Timor Tengah dan saya bertemu dengan dua orang daripada negeri yang saya faham negeri itu komunis ia-itu Bulgaria dan Czechoslovakia atau Poland. Jadi, dalam perbualan itu orang itu menggunakan satu perkataan yang saya pun hendak bertanya pada hari ini, kata-nya: "*Your Prime Minister, Tunku Abdul Rahman, is my good friend. (Ketawa).*" Jadi, saya hendak bertanya di-dalam term istillah bagaimana-kah yang orang<sup>2</sup> daripada negeri komunis itu sayang kepada Perdana Menteri kita ini lebeh daripada kami dalam pembangkang sayang—sahingga mengatakan *good friend. (Ketawa).*

**Perdana Menteri:** Terima kaseh, saya pun tidak tahu orang sayang kepada saya (*Ketawa*), Allah Taala yang maha kaya, maha kuasa, saya tidak pernah kenal pun dia orang.

**Dr Tan Chee Khoon:** Soalan Tambahan, Tuan Yang di-Pertua boleh-kah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri beritahu kepada Rumah yang Berhormat ini ada-kah dia ada berhubung rapat dengan lain<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> komunis?

**Perdana Menteri:** Saya sa-benar-nya tidak pernah—saya jumpa Chin Peng sa-kali di-Baling. (*Ketawa*).

#### LATEHAN TENTERA

**4. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah** bertanya kepada Menteri Pertahanan sama ada benar atau tidak bahawa Kerajaan berchadang hendak mewajibkan tiap<sup>2</sup> warganegara Malaysia supaya menjalani latehan tentera sejak mereka di-sekolah lagi; dan jika ya, bila-kah peratoran ini akan di-kuatkuasakan.

**The Deputy Prime Minister and Minister of Defence (Tun Haji Abdul Razak):** Tuan Yang di-Pertua, soalan ini tidak benar.

#### LATEHAN TENTERA BAGI AHLI<sup>2</sup> PARLIMEN

**5. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah** bertanya kepada Menteri Pertahanan sama ada Kerajaan akan menggalakkan Ahli<sup>2</sup> Parlimen supaya menjalani latehan tentera untok tempoh sa-kurang<sup>2</sup>-nya dua bulan; jika ya, bilakah peluang menjalani latehan ini akan di-buka kapada mereka.

**Tun Haji Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan tidak ada chadangan pada masa ini hendak menggalakkan Ahli<sup>2</sup> Parlimen bagi menjalankan latehan tentera tetapi jika sa-siapa juga Ahli<sup>2</sup> Dewan ini suka hendak mendapat latehan boleh-lah mereka itu masok Askar Wataniah atau pun Pasokan Pertahanan Tempatan.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan, kalau sa-kira-nya Ahli Parlimen hendak masok Tentera Wataniah, bagaimana-kah layanan yang akan di-beri oleh pehak Kerajaan.

**Tun Haji Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, sama juga layanan yang di-beri kepada Ahli<sup>2</sup> Parlimen tentera Wataniah dan Pasokan Pertahanan yang lain.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan jika ada Ahli Parlimen yang ingin hendak berkhidmat dalam tentera dan meminta kapada Kementerian Pertahanan boleh-kah ia di-benarkan mengambil latehan *Depot Military* yang sa-benar-nya, tidak dalam Tentera Wataniah?

**Tun Haji Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua kalau hendak masok tentera sukarela ini terpaksa-lah kita mengikut Peratoran Tentera ini, latehan<sup>2</sup> akan di-beri oleh Pegawai<sup>2</sup> Tetap—Tentera Tetap—kapada semua Ahli<sup>2</sup> yang masok berkhidmat dalam Tentera Sukarela ini.

**Tuan Lim Kean Siew:** Mr Speaker, Sir, in view of the practice of the Singapore Government making Cabinet Ministers as colonels, will the Honourable Deputy Prime Minister consider whether or not to make the

Honourable Member for Bachok a Lieutenant-Colonel?

**Tun Haji Abdul Razak:** I would like to test him first—to test his ability, etc. (*Laughter*).

### **BUMIPUTERA SABAH DAN SARAWAK MEMASOKI ASKAR MELAYU DI-RAJA**

**6. Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah** bertanya kepada Menteri Pertahanan ada-kah Kerajaan membuka peluang kepada bumiputera<sup>2</sup> di-Sabah dan di-Sarawak untuk memasoki Pasukan Askar Melayu di-Raja dan jika ya, berapa orang-kah telah di-ambil saktakat ini.

**Tun Haji Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, bumiputera<sup>2</sup> Sabah dan Sarawak telah di-benarkan masuk dalam Askar Melayu tetapi sa-hingga hari ini belum-lah ada sa-orang pun lagi yang meminta masuk.

### **PETITION FROM PERSONS DISMISSED ABRUPTLY FROM THE MINISTRY OF DEFENCE**

**7. Dr Tan Chee Khoon** asks the Minister of Defence if he is aware that his Permanent Secretary, Tan Sri Abdul Kadir bin Shamsuddin, has received a letter signed by 34 persons complaining about the manner of the dismissal of these persons, and also assure this House that adequate notice will be given to persons whose services are being terminated by his Ministry.

**Tun Haji Abdul Razak:** Mr Speaker, Sir, I am aware that the Secretary for Defence has received a letter signed by 34 persons about the manner of their abrupt dismissal. The letter came from the personnel of the Territorial Army, who have been looking after the security of Camp 61 Ordinance Maintenance Park, Setapak.

These people were called up for full-time service for the period of the confrontation. With the ending of the confrontation, they are being demobilised from full-time service and revert to part-time service as they were before the confrontation.

They were informed about their demobilisation at the end of the year on 1st December, 1966. The short notice of one month given to them was due to the fact that, as a result of planning difficulties, the decision to demobilise them was only taken towards the end of November. Normally, as long notice as possible extending up to three months is given to these people before they are demobilised. However, in this case, I have decided to extend the period of notice to three months.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister aware that, far from what he has told this House of a notice being given on the 1st of December, notice rather was given round about 7th of December, and soon after that they wrote this letter to the Secretary for Defence? Will the Honourable Minister also tell us whether he has received several other letters from others other than these 34 that I have mentioned, all of whom did not even get acknowledgement letters from the Ministry of Defence?

**Tun Haji Abdul Razak:** Mr Speaker, Sir, according to the record, the notice given was dated 1st December. I have not personally received representation from other personnel. If the Ministry has received it, obviously this matter is being looked into, and normally this matter will be brought to my personal attention.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Soalan tambahan, saya ada menerima beberapa surat daripada anggota<sup>2</sup> pasukan ini yang menceritakan masalah pemberhentian mereka itu dan layanan<sup>2</sup> yang tidak baik. Semua surat itu telah saya kirimkan kepada Kementerian Pertahanan dan saya suka mendapat tahu ma'lumat itu di-luar dari Dewan ini supaya kita tidak sebak di-masa meshuarat. Saya hendak tahu ada-kah surat<sup>2</sup> itu telah sampai dan mengapa-kah surat<sup>2</sup> itu tidak di-jawab dan pengakuan bahawa di-ketika mengirimkannya itu, masa itu ayer bah yang pertama di-Kelantan itu, jadi, saya sendiri tidak dapat hendak mengatakan bahawa surat itu betul dalam pos



boleh sampai, tetapi yang saya hendak tahu jikalau sampai mengapa-kah surat<sup>2</sup> itu tidak di-jawab kerana di-dapati di-dalam surat<sup>2</sup> itu banyak-lah perkara<sup>2</sup> rahsia yang saya lebeh suka Menteri itu sendiri mengatasi daripada membuka benda itu dalam Dewan.

**Tun Haji Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, surat itu tidak-lah sampai ka-tangan saya sendiri tetapi kalau sabenar<sup>2</sup> surat itu telah di-hantar tentu telah sampai kepada Kementerian saya. Saya akan siasat perkara ini. Kalau ada surat itu saya perchaya tindakan<sup>2</sup>, kalau belum pun di-ambil, akan di-ambil di-atas perkara<sup>2</sup> yang di-kemukakan itu.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, by now, the Honourable Minister for Defence should know that complaints of this nature are fairly widespread, and that none other than the Honourable Member for Bachok has himself sent the letters he has received and has not even got an acknowledgment from the Ministry of Defence. This seems to be a contagious disease in Government Departments or Ministries. Mr Speaker, Sir, will the Honourable Minister of Defence tell us whether, if I hand over a letter to him or to any officer that he may designate, we can get his Ministry to look into and reply? What the main grouse of all these people is that they did not even get a letter of acknowledgment from the Ministry.

**Tun Haji Abdul Razak:** It is the normal practice that letters would be replied to, but sometimes I think the Department and the Ministry do take a little bit of time to look into the matter, and it is only after action has been taken that a reply is sent. So, in these instances, possibly that matter is being looked into, and I will see to it that all these letters are being replied.

#### **AUSTRALIAN CANBERRA JET BOMBER SQUADRON STATIONED IN MALAYA SENT TO SOUTH VIETNAM**

**8. Tuan Lim Kean Siew** asks the Minister of Defence to explain the despatch of an Australian Canberra

jet bomber squadron stationed in Malaya to South Vietnam recently and whether this is not complicity in the barbarous U.S. war in Vietnam.

**Tun Haji Abdul Razak:** Sir, I assume that the Honourable Member must be referring to the 8 Canberra Bomber Squadron stationed at Butterworth as part of the Commonwealth Strategic Reserve. With the ending of the Indonesian confrontation, the Australian Government has informed us that they would like to withdraw this squadron for services elsewhere. Obviously, we have no objection to the withdrawal of this squadron. What the Australian Government wants to do with the squadron after it has been withdrawn from this country is solely a matter for the Australian Government to decide.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister of Defence aware—at least it is announced in the press—that this squadron will be replaced by another squadron? If so, will it not show us in the eyes of the world that we are already participating in the conflict in Vietnam and that will not improve our image in the eyes of Afro-Asia?

**Tun Haji Abdul Razak:** Mr Speaker, Sir, the stationing of the Commonwealth Strategic Reserve in this country has nothing to do with the war in Vietnam. We have a Defence Treaty with the United Kingdom Government and the Australian and the New Zealand Governments are associated with this Defence Treaty, and we agree under that Treaty that these three countries are allowed to station troops here as a Strategic Reserve, and the character of these troops is changed from time to time with our agreement.

**Tuan Lim Kean Siew:** Mr Speaker, Sir, the reason given for the sending of the Canberra Bomber Squadron to South Vietnam by the Australian Government was because of the ending of the confrontation and because they did not see any need to further station the Squadron here; and yet this Squadron was replaced by another

Squadron. Therefore, the reason given by the Australian Government was not quite correct. If that is so, should not our Government point this out to the Australian Government?

**Tun Haji Abdul Razak:** Mr Speaker, Sir, they have not indicated that they will replace this Squadron yet, and from the information that I have received, when they wanted to withdraw this, they only asked our agreement to withdraw this squadron and I said, obviously, we had no objection to withdraw it. That is all we did.

**Tuan Lim Kean Siew:** Mr Speaker, Sir, we of course, do not know what really happens in private correspondence between our Government and the Government of Australia, but nevertheless there was a press report saying that this Government's squadron was being replaced by another squadron, and if that is not true then at least, the paper report should be corrected, because the impression given was a squadron from here was sent to Vietnam and in its place there came another Australian squadron.

**Tun Haji Abdul Razak:** Sir, it is not a matter for us to correct the fault in the papers, if it is not true. From time to time, if there is any matter of public interest, we do make press statements and I think if only when the Government does make that press statement you can take that as the real truth from the Government.

**Tuan Lim Kean Siew:** Will then the Honourable Deputy Prime Minister inform this House that this squadron has not yet, or is not being, replaced by another Australian squadron?

**Tun Haji Abdul Razak:** I know that it has not yet been replaced.

**Tuan Lim Kean Siew:** Supposing, I were to inform the Honourable Deputy Prime Minister that, in fact, another squadron has come to take its place, will the Honourable Deputy Prime Minister claim us what he would then do?

**Tun Haji Abdul Razak:** I cannot answer a theoretical question.

**Tuan Lim Kean Siew:** It is not a theoretical question. I am now informing the Honourable Deputy Prime Minister that, in fact, a squadron has replaced this Australian squadron in Butterworth.

**Tun Haji Abdul Razak:** I will check it, Sir.

**Tuan Lim Kean Siew:** Sir, will the Honourable Deputy Prime Minister give us this assurance—that he will check and, if possible, correct any wrong information in the press.

### **ROMPAK BERSENJATA KA-ATAS NELAYAN<sup>2</sup>**

9. **Tuan Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (a) berapa kejadian rompak bersenjata yang berlaku ka-atas nelayan<sup>2</sup> kita sejak konfrantasi di-jalankan hingga sekarang, (b) sama ada mangsa<sup>2</sup> itu mati akibat rompakan itu, dan berapa-kah anggaran kerugian-nya.

**The Minister of Home Affairs (Tun Dr Ismail):** Tuan Yang di-Pertua, bilangan case<sup>2</sup> rompakan bersenjata ka-atas nelayan<sup>2</sup> kita sejak mula-nya berlaku konfrantasi sa-hingga sekarang ia-lah 290. Dua orang yang menjadi mangsa rompakan<sup>2</sup> itu telah di-bunuh di-perayeran Malaysia dan empat orang di-perayeran antara bangsa. Jumlah yang terbunuh ia-lah 6 orang. Jumlah taksiran harga barang dan harta benda yang kechurian ia-lah \$1,192,334.60 di-samping itu \$9,850 wang tunai telah di-bayar sa-bagai tebusan dan dengan itu jumlah besar taksiran kerugian ia-lah \$202,184.60.

### **ALLEGATION OF INEFFICIENCY, MISMANAGEMENT AND MALPRACTICES IN RAILWAY ADMINISTRATION**

10. **Tuan C. V. Devan Nair (Bungsar)** asks the Minister of Transport whether he would institute a commission of inquiry to look into the allegation of "inefficiency, mismanagement and malpractices" which the Railwaymen's Union of Malaya maintained was the reason for the mounting financial loss of the Railway.

**The Minister of Transport (Tan Sri Haji Sardon):** Mr Speaker, Sir, I have received RUM's allegations, and heard other allegations too, against the Railway Administration, but the Union has not substantiated any of these allegations. Surely, the Honourable Member for Bungsar cannot expect me to waste time and money to set up a Commission to probe into the unsubstantiated allegations, and in addition I have requested through the Government of Malaysia to get United Nations experts, a team of experts, on systems of transportation—not one man but a group of experts on railway, road transport, civil aviation and shipping. We hope that they will come in the middle of this year, and will go into all aspects so that we can co-ordinate all the means of communication so as to give a better share to the Railway in the matter of carrying goods because of the great competition by lorries, especially the "C" lorries, which I explained previously. However, I like to say here and now that the Railway Administration should, in fact, be complimented for managing its affairs so creditably despite serious problems and difficulties which it has had to face.

I would also like to mention that in 1960 and 1961 handsome profits or surpluses were earned by the Railway. It was only after the railway strike (December 1962-January 1963) that the Railway began to incur deficits. The position of Railway surplus and deficits over the past seven years are as follows:

1960 Surplus	...	\$2.4 million
1961 Surplus	...	1.7 million
1962 Deficit	...	196,600
1963 Deficit	...	1.4 million
1964 Deficit	...	4.1 million
1965 Deficit	...	2.4 million
1966 Deficit	...	9.4 million

The deficits over the last 5 years have been caused entirely by factors beyond the control of the Railway Administration. These are:

- (a) The phenomenal increases in salaries and allowances since 1962.

- (b) The increasing amounts of loan charges paid by the Railway to the Government.
- (c) Severe competition from other forms of transport especially lorries which forced the Railway to cut its freight charges, in order to get goods, otherwise empty wagons will result.
- (d) The severe drop in iron-ore traffic due to the closure of many iron ore mines in the Ipoh and Temengan areas.

*Increases in salaries and allowances—*

Since 1963 all Railway employees, except Division I Officers (other than Technical Assistants Superscale) and the Welfare Officer and General Grade E officers in Division II, have been granted salary increases at one time or another. The magnitude of these increases in salaries and allowances may not be appreciated, if I do not mention them. These are as follows:

	per annum \$
(i) Increases granted by the Industrial Agreement, 1963, to Division II, III, IV and ex-daily-rated staff, but excluding clerical grades ...	2,500,000
(ii) Due to Package Deal granted by Government w.e.f. 1964:	
(a) Increases of Housing Allowances ...	600,000
(b) Increases of Gazetted Public Holidays ...	500,000
(iii) Increases in Travelling and Subsistence allowances granted by Government w.e.f. 1965	500,000
(iv) Revision of salaries of Machine Operators and Typists granted by Government w.e.f. 1964 ...	61,000
(v) Revision of salaries of Technical Assistants granted by Government w.e.f. 1964 ...	66,000
(vi) Interim awards of 5% or \$12.50 per month for Division IV and Industrial Manual Group granted by Government w.e.f. 1965 ...	1,790,000

The impact of these increases in salaries and allowances amount to a total of \$6.6 million per annum compared to 1962. The Railways accounts for 1966, however, also had to absorb the arrears for 1965 of the interim award granted to the Division IV and

Industrial Manual Group, amounting to some \$1.5 millions. Therefore compared to 1962 the Railway's accounts for 1966 include increased salaries and allowances totalling some \$8.1 millions. To this must be added the element for annual increments estimated at \$500,000 per annum.

For the sake of comparison, the total amounts of salaries and allowances (excluding pension and provident funds) paid to the Railway employees in 1961 and 1962 (i.e. before the Railway Strike) and the two most recent years 1965 and 1966 were as follows:

1961	...	\$29.6 millions	(salaries paid out of a total expenditure of \$66 million amounting 43.7 per cent)
1962	...	29.6	„ (out of a total expenditure of \$65.5 millions i.e., 45.5 per cent)
1963	...	34.4	„ (out of a total expenditure of \$71.3 millions)
1966	...	40.1	„ (out of \$76.5 millions)

Now, in percentage the figures are:

1961	...	43.7%
1962	...	45.4%
1965	...	52.8%
1966	...	59.7%—put it in round figure—60%

### *Loan Charges*

Unlike Government departments, the Railway Administration must earn its own revenue to pay for all its expenditure. Even for development and modernisation projects, unlike Government departments, the Railway Administration also does not receive any outright grants from the Government. If it has not sufficient fund of its own to finance its development and modernisation projects it has to borrow from the Government, and these loans have to be repaid with interest. The amounts of the redemption and interest charges on these loans over the past 5 years were as follows:

1962	...	...	\$1.53 millions
1963	...	...	1.77 „
1964	...	...	2.16 „
1965	...	...	2.48 „
1966	...	...	2.84 „

### *Local Authorities Assessments*

In addition, Local Authorities all over the country have also been demanding more and more assessment charges from the Railway for the railway properties in their areas, like railway godown, offices, quarters, railway track road marshalling yards and workshops. The Railway is not in a position to pay in full the amounts demanded by the various local authorities. However, it hopes to come to some satisfactory terms with the local authorities.

### *Revenue*

On the revenue side, the Railway lost quite a big slice of its traffic to road transport as a direct result of the Railwaymen's Strike in December 1962-January 1963. In addition, during the last few years competition from road transport especially the "C" lorries have grown more severe each year. Despite all these, through prudent and careful planning and also by its special fares policy, the Railway in the last few years has succeeded not only to regain much of its lost traffic but to capture new traffic as well. To illustrate this, in 1965 the Railway carried 15% more tonnage of goods than in 1962, the ton-miles were 33% more, and the revenue earned was about 13% more than in 1962. The statistics for 1966 were equally favourable despite the fact that due to the closure of several of the big iron-ore mines the iron-ore traffic declined from 1,139,400 tons in 1965 to only 316,800 tons in 1966 and the revenue therefore dropped from \$4.3 millions to \$1.4 millions.

### *Renewals Provision*

In yesterday's *Malay Mail* the General Secretary of the Railwaymen's Union of Malaya (RUM) was reported to have said that the Railway's deficits were not caused by the increases in salaries and allowances but were caused by the whims and fancies of the Railway Administration in making excess provisions for renewals. I have already explained how phenomenal the rise in the railwaymen's wages or the Railway's wages bill have been over the past 4 years.

As far as the allegation by the General Secretary of RUM in regard to the Railways Renewals provision. I must categorically refute this charge. Nothing can be further than the truth. The Railways Renewals provision is exactly the same as what is known as "depreciation" in the industrial and commercial world. Nobody but the most ill-informed person can deny that the Railway Administration is right in adopting the prudent policy of making depreciation charges on a consistent basis. I have not yet met or heard of any sound businessman who varies his depreciation charges from year to year depending on the amounts of his profits or revenue. The amounts of renewals provision, or as businessmen call it depreciation charges, made by the Railway Administration over the past few years were as follows:

1961	...	...	\$7.4 millions
1962	...	...	7.9 ..
1963	...	...	7.5 ..
1964	...	...	7.9 ..
1965	...	...	8.0 ..
1966	...	...	8.0 ..

The slight variation was caused by deletion of life-expired or condemned assets and addition of newly acquired assets.

I like to repeat between 1962 and 1966:

- (a) Salaries and allowances (excluding normal increments) of the railway staff increased by \$8.1 million;
  - (b) Loan charges increased by \$1.31 million;
- Whereas Renewals provision or depreciation increased by only \$100,000.

How can anyone say that the Railway deficits were not caused by the increases in the wages bill? How can anyone say that the deficits were caused by the whims and fancies of the Railway Administration in making excess depreciation charges?

As far as I am concerned, as Minister of Transport since 1959, I have been through all these strikes, all the prosperity and austerity, whatever you call

it in the Railway. I am here trying my level best. If any Honourable Member here has got good suggestions, for goodness sake, please quickly communicate to me, so that I will try to analyse them and put them into practice, so that we can help the Railway instead of cursing one solitary man, who is the sole corporation, that is the General Manager. And in fact I would like to add, I think, the Government has agreed in principle, in fact we have agreed in principle, on the recommendation of putting the Railway Administration, which is a sole corporation, into a corporation aggregate, but unfortunately we have spent so much time on the dispute whether Railway employees are civil servants or not. Now, however, that they are Government servants, it is high time that they should rally round and make the Railway Administration really a commercial and a running concern.

**Tuan C. V. Devan Nair:** Sir, we have heard a most complicated answer to a very simple question. (*Laughter*). I wonder what, Sir, the Minister of Finance will think, if he had heard his Ministerial colleague congratulating an Administration which has chalked up such a lot of phenomenal deficits, as he calls it. Sir, would the Honourable Minister, bearing in mind the following observations I make, give us his answer: First of all, statistically, if the Railway continues to grow more and more inefficient, then it is quite possible, statistically, that a hundred per cent of the revenues of the Railway would be expended on wages through no fault of the workmen, but through the inability of the Railway Administration to improve efficiency and thereby to increase revenue. Secondly, Sir, to be fair to the Railwaymen's Union, they have offered to substantiate the charges they have made before an impartial commission of inquiry. The facts which the Honourable Minister has got from the Railway Administration are not disinterested facts—he has got his assessment from an Administration which has failed. So, in that light, Sir, would he not consider an impartial commission of inquiry to go into this matter

of serious deficits for the Railway which is a matter of general public concern.

Alternatively Sir, he says that a team of experts are going to visit this country. Would it be possible to include in the terms of reference of this U.N. team of experts a careful examination, after considering all the evidence and listening to the Union's side as well, an assessment of the real reasons for the Railways phenomenal deficit, and whether or not any reason would exist to congratulate the whole lot of failures in the Railway Administration.

**Tan Sri Haji Sardon:** I give this assurance to the Honourable Member from Bungsar, Sir. When I said that a team of United Nations experts are coming, I mean that they are coming in to investigate into all aspects of transportation including the railway section itself. That is why there is no need to have duplication—we have too many commissions. In fact, one of the most important recommendations by the five men experts from India was to turn as early as possible this Railway Administration, which is a sole corporation, that is the General Manager, according to the Enactment in 1948, into a corporation aggregate like the C.E.B. As the Member for Bungsar, is well supported by our Railway boys as a trade unionist, can he persuade them to agree that that is more economical and more beneficial to them. I give the undertaking that we are looking into all aspects—not only the means of transportation.

**Tuan Lim Kean Siew:** I do not understand what he means by sole corporation into a corporation aggregate. Does he mean a corporation sole into a corporation aggregate, or sole corporation to many corporations?

**Tan Sri Haji Sardon:** My learned friend for Dato Kramat is a lawyer himself, has he not read the Railway Ordinance, 1948? It is a sole corporation, or corporation sole, whatever it is. It means that the General Manager is the only man—and I think more heads are better than one. That is why the Commission on the Economic Running

of the Railways has recommended to convert this into a corporation aggregate, which the RUM resists strongly.

**Tuan D. R. Seenivasagam:** Mr Speaker, Sir, I think the whole answer boils down to one word "failure" and, as a consequence of that, will the Honourable Minister resign?

**Tan Sri Haji Sardon:** It is not for you to say whether I resign or not. I want to make sure that I can put right the Railway, if only the RUM and all employees will give full co-operation for their good, for our good and for the whole nation's good.

**Dr Mahathir bin Mohamad:** Mr Speaker, Sir, in view of the almost insurmountable difficulties that are facing the Railway Administration now, may I ask the Honourable Minister whether he would consider closing down the railway services and concentrating on road transport and other means of transport? (*Laughter*).

**Tan Sri Haji Sardon:** It is not for me to say that. I have to refer it to the Government, because many of the Honourable Members in this House are not aware that we have got \$300 million assets, and these assets are national assets. The only thing now is that there is no flood to close the railways, and when the roads are under flooded you all travel by railways. Please do not forget yourselves. (*Laughter*).

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister of Transport, who is a lawyer, in reeling off his statistical data, which must have caused a lot of us some mental indigestion, appears so defensive that he appears to be a witness in the dock, and most of us on this side of the House are for the prosecution. (*Laughter*). Mr Speaker, Sir, the question I would like to ask the Honourable Minister for Transport is this—a very simple one. There has been in the Press differences of interpretation of the latest award by Sir George Oehlers, Can he tell us whose interpretation is correct—that given by the one or that given by

some official of the Railway Administration? Number 2, will the Honourable the Minister for Transport . . .

**Tan Sri Haji Sardon:** Mr Speaker, Sir, on a point of order. This is about the Railway Administration, but that report is not within my jurisdiction. It is a different question. You can write to the Secretary of the Industrial Relations Court, and you will get an interpretation. I have got no right to reply to something which is outside my jurisdiction.

**Dr Tan Chee Khoo:** The Minister himself, in his reply, if I heard his longwinded reply correctly, mentioned that Railway servants are not Government's servants, and that has been a matter of contention between RUM and the Railway Administration. Consequently, I am asking him a simple question. Are Railway employees now regarded as Government servants or not, and with it goes the implication that they will get pension rights, they will get medical benefits, instead of going to the General Hospital and be told "Awak bukan pekerja Kerajaan, pergi-lah doktor luar?"

**Tan Sri Haji Sardon:** Mr Speaker, Sir, I think the Honourable Member for Batu should understand this: that even Government servants not all are pensionable; you read the Pensions Ordinance, and you will see that there are Government servants enumerated as pensionable and those who are not—leave alone Railway employees who are converted as civil servants, and if they are not in the pensionable ordinance, they are not. It is not for me to answer. It is legislation, Sir.

**Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir):** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Di-dalam keterangan yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Pengangkutan berkenaan kerugian yang begitu besar ia-itu sa-banyak \$9 juta ia-lah kerana kekurangan perkhidmatan. Sa-tengah daripada-nya ia-lah kerana daripada lombong<sup>2</sup> besi telah di-tutup dan sa-bagai-nya. Tetapi suka-lah saya hendak bertanya kapada-nya ada-kah permintaan saudagar<sup>2</sup> kayu di-

Pantai Timor untuk mendapat lebih banyak lagi wagon<sup>2</sup> untuk mengangkut kayu<sup>2</sup> balak ini ka-Singapura dan lain<sup>2</sup> tempat telah di-tunaikan? Kerana ini ia-lah satu peluang yang paling baik sa-kali bagi Pejabat Kereta Api ini untuk mendapat hasil yang lebih baik.

**Tan Sri Haji Sardon:** Saperti yang saya menjawab dalam Budget Meeting yang lalu, Kereta Api sudah menambah 100 gerabak<sup>2</sup> istimewa kerana membawa balak<sup>2</sup> terutama sa-kali di-Pantai Timor. Tetapi saya pun tidak dapat tahu yang akhir<sup>2</sup> ini berapa ratus gerabak itu sudah sampai. Insha' Allah, terima kaseh, kita akan usahakan tentang gerabak itu.

**Tuan Lim Kean Siew:** Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister just now interpreted the Pensions Ordinance; at the same time, to my Honourable colleague for Batu, he said that it was not the job of his Ministry or the Railway Administration to understand the Arbitration Court award, or to state what the proper interpretation . . . . .

**Tan Sri Haji Sardon:** Mr Speaker, Sir, I think it is a matter for the Industrial Relations Court. It is not within my jurisdiction, and if they have got any doubt write to them, they will reply to you.

**Tuan Lim Kean Siew:** Sir, the question asked him was which interpretation is correct, and he did state in this House that, if one wants to know the correct interpretation, to write to the Arbitration Court, and they would tell him what the correct interpretation is as it is not within his jurisdiction to know what the interpretation is. Will the Honourable Minister, therefore, inform us if that is not evidence of inefficiency—that he could not even write to the Arbitration Court for such a fine interpretation?

**Tan Sri Haji Sardon:** There was a statement by the P.E.O. the Railway, and the Ministry are looking into this. They are still looking into it, and how can I tell you what is the result, when it is not finished.

**Tuan Lim Kean Siew:** That was not what you said just now.

**Tan Sri Haji Sardon:** You asked me as a Minister with limited power as far as the Railway is concerned—that is all.

**The Minister for Labour (Tuan V. Manickavasagam):** There is no disagreement between the Railwaymen's Union of Malaya and the Government over the terms of the award, Sir. I must make it very clear.

**Tuan Lim Kean Siew:** Mr Speaker, Sir, on a point of order—this is question time, Sir. Is he asking a question or is he answering.

**Tuan V. Manickavasagam:** I wish to clarify the position, Sir, because the Honourable Member for Batu said that there was a dispute over the award and I must make it clear here that there is no dispute over the award, and if there is any, the parties are at liberty to write to the Industrial Court.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister for Transport in his long reply also took the opportunity to pay bouquets to the General Manager.

**Tan Sri Haji Sardon:** Not the General Manager, but to the Railway Administration, Sir.

**Dr Tan Chee Khoon:** The Railway Administration. I shall not put words in his mouth. I do not know how he reconciles, Sir, these compliments to the Railway Administration, in view of the perennial bickerings and open warfare between the Railway Administration and RUM. The Member for Ipoh has called for the resignation of the Minister for Transport. Mr Speaker, Sir, I will be a little kinder. I will ask him whether, in view of this *pergadohan* between RUM and the Railway Administration, he will consider sacking the General Manager.

**Tan Sri Haji Sardon:** We will look into all the aspects. It is not for you to tell us. We, as the Government, know what we have got to do.

**Mr Speaker:** Order, Order. Time for oral questions is now over.

## BILL PRESENTED

### THE HIRE PURCHASE BILL

Bill to regulate the form and the contents of the hire purchase agreement and the rights and duties of parties to such agreements; presented by the Minister of Commerce and Industry; read the first time; to be read a second time at the subsequent sitting of this House.

## BILL

### THE SUPPLY (1967) BILL

#### Second Reading

Order read for resumption of debate on Question, "That the Bill be now read a second time" (23rd January, 1967).

**Tuan D. R. Seenivasagam (Ipoh):** Mr Speaker, Sir, I rise to participate in this debate, and we must realise that 1967 brings us to ten years of independence. Where a country requires money, as the Honourable Minister of Finance said, that money can only be got in the form of taxation. With that statement, I agree. But I think that the point at issue is this, who brought the country to a state where taxation has to be imposed at these levels? I think the answer to that question is what the people of Malaysia would want to know. The answer obviously is, "The Minister of Finance and the Government of this country have brought the country to a stage where taxation at such high levels has to be imposed". Like any business—the running of the country is a business—if the management is bad the remedy lies with the shareholders of that business—and that is, the citizens of this country—and I have no doubt that when the time comes, they will consider whether they should change the managers or partners who have mismanaged the affairs of this country.

Mr Speaker, Sir, but more important than that, perhaps, is the year 1967, because it is in this year that the very



controversial issue of language will have to be resolved in this House, either by a Bill or by a Resolution coming before both Houses of Parliament.

In 1957, we, as politicians, as citizens of this country, set out to build a united Malayan nation at that time, and subsequently a Malaysian nation. Mr Speaker, Sir, how far have we succeeded? How far are our Budget estimates and the moneys we have spent and the moneys we have collected gone towards forming that Malayan nation, and subsequently the Malaysian nation? The Honourable Minister of Finance has already told us what the Malaysian nation has brought us. Sabah and Sarawak have only been a burden on the people of Malaya. Large sums of our money are spent in East Malaysia, and I have no doubt that parts of East Malaysia have no desire to be in the Malaysian scene at all.

If the Kampong Bharu By-Election is hailed as a victory for the Alliance, then the defeat of the Alliance in the Sarawak by-election, in a stronghold of the Alliance, is similarly a vote of no-confidence in the Alliance organisation in Sarawak. But, Mr Speaker, Sir, these by-elections are a pointer, because Kampong Bharu by-election is certainly no victory for the Alliance Party—if it is a victory at all, it is a victory for the Opposition—and on the other hand, the Sarawak result is an outright condemnation of the Malaysian set-up.

Mr Speaker, Sir, this country has gone on for ten years, and for ten years what have the people been told? The people have been told: "We are giving you democracy. This is a democratic nation. You have rights. You have privileges and you have obligations". Let us, first, see how democracy has been whittled down in the last ten years, how it has been damaged and destroyed to such an extent that today even the Civil Service of this country has no confidence, and that is the reason why the Civil Service has deteriorated to a position where certain Government servants say, "We don't

care two hoots. We are working here and so long as we work we will just do our jobs. That is all"; and the reason for that, Mr Speaker, Sir, is lack of confidence, unfair treatment, promotions done improperly—positions of importance not given to persons who are entitled to them, but given as favours and gifts to other persons above the heads of those who are entitled to them. That is the position of the Civil Service in this country today.

Mr Speaker, Sir, first, on the democratic side, in the last ten years the Government took away the elections to local authorities. It is an institution which prevails in every democratic country, which the Honourable Prime Minister promised—and I emphasise—promised that on the ending of confrontation it would be re-established in this land. Confrontation has ended. Where are the local elections? Even we in Ipoh are only sitting as statutory members of the Municipal Council of Ipoh. We have no desire to sit there as Statutory members, and we call upon the Government to implement that promise to re-establish elections to local authorities at the earliest possible opportunity.

Mr Speaker, Sir, on freedom of the individual, it is shocking that politicians are being gagged by written orders of the Honourable Minister of Home Affairs. There are many cases, but take the important case of Enche' Ahmad Boestamam. He was released. He was declared to be no longer a security risk to this country. Now, can any sane person, can any person of ordinary common sense, imagine why he should be restricted from political activity in this country, if he is no security risk to the nation? Mr Speaker, Sir, that is the clearest example of getting rid of political opponents in this country. Mr Speaker, Sir, can there be justification for it? If he is no political risk, then why should you stop him from being a politician? Similarly, with so many other detainees who were released; everyone has a condition—"You shall not delve in politics". Mr Speaker, Sir, there can be no justifiable reason,

except a blatant, complete, naked violation of the fundamental right of a citizen of this country.

Mr Speaker, Sir, on freedom of the Press, in November, last year—I shall give the date and the time if my words are not accepted—by a written letter the Honourable Deputy Prime Minister called the Press for a meeting. Representatives of almost every Press in Malaya, except the foreign Press—and that is important, except the foreign Press—were called for a meeting with the Honourable Deputy Prime Minister. This was a period when the language issue was being spoken of in so many sections of the community of this land, when it was a raging controversial issue in November, 1966. A meeting was called and, amongst other things, the Honourable Deputy Prime Minister said words to this effect—these are not the actual words: that the Government did not like any publicity over the language issue in the Press of this country. Mr Speaker, Sir, I understand one pressman had the courage to say, “We will publish what we want within the law”. Then the Honourable Deputy Prime Minister is alleged to have said that the vernacular Press, in particular, were playing up the language issue a bit too much. Mr Speaker, Sir, those observations by themselves may mean nothing, but taken in conjunction with the fact that newspapers in this country must get a licence to live at the end of every year means something and becomes something of great significance.

Mr Speaker, Sir, it would have been noticed by the people of this country that the Press did not give much prominence to views by the citizens of this country in favour of multi-lingualism in this land, and in fact, the newspaper told me. “Don’t waste your time sending any press statements because we have instructions not to publish”. When I asked, “Instructions from whom?”, of course, they remained silent. So, I am unable to say the instructions came from whom. But instructions were in fact given, and that newspaper is the *Straits Times* I name it here so that there can be no misunderstanding.

Mr Speaker, Sir, every free nation must have a free Press. Where renewal of licences are made necessary by law every year, then that Press cannot be free when during the course of that year there are interjections that the Government will like this, the Government will not like that, you should do this, or you should do that. Mr Speaker, Sir, I call upon the Government to withdraw the requirement of annual licensing of newspapers in this country, because it is a violation of the freedom of the Press, and it is a weapon which can be used in so many ways to stifle a free Press. Mr Speaker, Sir, if the Press is not free in this land then the public of the country will not be duly informed of the issues that go on.

Take the language issue, for example. From 1957, in fact I would say from 1955, when independence was spoken of, there were people in this country and amongst them was the Honourable Member from Malacca Tengah or Barat, I do not know, who strongly campaigned, who went as far as London to say, “We want recognition of four languages in this land, amongst them the Chinese Language”. That Honourable Member still sits in this House, and I am sure the people of Malaya are grateful to that Honourable Member for, perhaps, starting the battle for multi-lingualism in this country when he was a member of the Malayan Party. Subsequently, political parties, such as mine, carried on with the issue and made our recommendations to appropriate constitutional bodies for recognition of these languages. The Alliance Party brought in the Constitution of Independence without multi-lingualism—I use the word “multi-lingualism” for convenience—and said that for a period of ten years English and Malay may be official languages and Malay shall be the national language. Ten years have now come. What has happened in the last ten years over the language issue? From time to time you got the M.C.A., suddenly they will say, “Well, we want more liberal use of the Chinese language”. The M.C.A. youths passed resolutions, “We want recognition of

the Chinese Language"; the Tamil Teachers Union passed a resolution, "We want recognition of the Tamil language in this country"; M.C.A. youths say, "We will fight this battle to the last in a constitutional manner". Leading members of the M.C.A., Members of Parliament sitting here from Johore and other places took part in meetings, demanding by constitutional means the establishment of these languages. UMNO reacted; UMNO said, "Kick these Members out; they are disloyal". The M.C.A. leaders, some got stomach ache, some said, "We never took part in these meetings"; others said, "This was not what they passed". Then, there was one man, Mr Lim Lian Geok—no more a citizen of this country, deprived of his citizenship certificate, and therefore unable to speak on the political issues of this land; he was a leader of the Chinese teachers, he took up the battle, and he fought it until such time as he was deprived of his citizenship certificate. But, as I always said, when one man goes, another will rise, and so rose a man from the M.C.A. ranks themselves, Mr Sim Mow Yu, Youth Leader, a man to replace Mr Lim Lian Geok. The guilds and associations in Malaya, a most powerful organisation of the Chinese, appointed a committee to send a memorandum to the Honourable Prime Minister setting out what was wanted in this country. That committee consisted of leading people and I am sure all members of the M.C.A. at least will have this—that committee consisted of Mr Sim Mow Yu, Mr Chong Fong, Mr Tan Toh Eng and Mr Wong Wee Keong, all leading, prominent citizens of the community, businessmen and leaders of the guilds and associations and members of the M.C.A. The memorandum was sent to the Honourable Prime Minister, but until today no reply has been received to that memorandum. Then came 1966, when the people realised that the battle is now or never—the constitutional battle must be now or never. It was realised by sections of the M.C.A. who came out and said, "Now or never". Guilds and associations came out and said, "Now or never". They wanted to start a signature campaign to con-

vince the Government that these languages should receive recognition if you want to build a united Malaysian nation of loyal citizens to this land. What was the reaction? Again, suppression, oppression. Close it up, do not bring it out to the public. The Registrar of Societies writes a letter to the guilds and associations on the 14th of November, 1966, and it will be interesting to this House, if I tell what he wrote. He said this:

"To all Guilds and Associations"—particularly to the one in Malacca, where Mr Sim Mow Yu is staying—"I am to inform you that membership of your Society in accordance with registered rules is not confined to Malaysian citizens. Persons, who are not Malaysian citizens would obviously have been admitted as members of your Society. It is a generally accepted principle"—generally accepted principle—"that only citizens may take part in political affairs of the country"—I wonder where it says it is an accepted principle—"As there are non-Malaysian citizens as members of your Society, you cannot properly discuss or take part in any action or matter of a political nature. I am therefore directed to request your Society to refrain from discussing or taking part in any action on the controversial Chinese language issue so as not to heighten the tension that has already arisen over this matter."

Mr Speaker, Sir, the guilds and associations are muffled, the guilds and associations are warned, that they are not to carry on with their signature campaign. Whatever the legal position may be, the question is this: Why is the Government afraid, who directed the Registrar of Societies, and why is the Government afraid if the people want to express their views in a democratic manner in an open society? Why does the Government want to do things of this nature which can only send them underground into the hands of the communists elements of this country? Why does the Registrar of Societies suddenly wake up, when in 1959, in Perak the guilds and associations, put up huge banners "Guilds and Associations support the Alliance.

Vote Alliance". That was in Ipoh in 1959. When leaders of the guilds and associations with the guilds and associations banner stood up with M.C.A. leaders on the Ipoh padang politically campaigning for the Alliance—they still lost any way—why then did the Registrar of Societies sleep? Why did he then not say: "You cannot take part in politics according to your constitution"? Because it was in support of the Alliance, he was sleeping? Now, because they are not in support of the Alliance on this issue, he suddenly woke up and found out that the guilds and associations could not take part in political affairs. Does that not show bias? Does that not show victimisation of the rights and liberties of the subjects of this country? Mr Speaker, Sir, the guilds and associations have taken part on this issue from time immemorial, from the time this issue arose in this country.

Mr Speaker, Sir, I would not say, "I call upon." I will say this: I ask the Government to think carefully about the implementation of the language problem in this country. The Honourable Prime Minister made certain observations in Ipoh, which I have no doubt he honestly and sincerely made, that he had a compromise plan to solve this language issue. This memorandum from the guilds and associations refers to that and say, "Please tell us your promised plan". I have no doubt that the Honourable Prime Minister himself in his own right may have had a compromise plan which may be acceptable to all peoples of the country. But, he cannot act in his own right, he has to act according to his party policies and party dictates. Therefore, there is no compromise plan because if there is a compromise plan, then we will see a new set-up on the Alliance side on the Government benches. Therefore, the people are not waiting for a compromise plan because there is no compromise plan. But I can assure the Government that from what I hear and from what I see, these people are not going to keep quiet. They are certainly going to campaign; they are certainly going to

muster up every one of the three million living people of their race in this country to campaign peacefully, to campaign democratically, to campaign within the laws, to see that there is a proper place for these other languages which are claimed in this country. A situation such as that, I agree, is a situation filled with dynamite. It is a situation which can explode, but which will not explode, if the leaders think sensibly and are prepared to accommodate the legitimate demand of other races.

Mr Speaker, Sir, from time to time we get statements, "Well, you can have your school; we are giving money for your school." But money cannot buy everything. You are giving schools, but what is the use of going to those schools when you would not recognise them? What is the use of learning in those schools, when you go for a job in the Government Service they tell you "Sorry, we do not recognise that sort of education, except for the Special Branch, otherwise, we do not recognise the education." Therefore, Mr Speaker, Sir, this is pulling wool over the people's eyes, and as the memorandum has stated, they have seen through it—that it is wool pulled over their eyes. To learn without ultimate objective is more destroying than progressing a language of this country.

Mr Speaker, Sir, it is my hope, I say my hope, that the Government will not try to stifle either the Press of this country, or the people of this country from expressing their views on the language issue. It is an issue which is burning, it is an issue which must be spoken of, and it is an issue which must be solved. Let it be solved either way. But before it is solved, let every citizen have his freedom to speak within the laws what he wants to speak on the language issue, because after 1967 the language issue will be closed, because it will then be law. People will, no doubt, campaign but once it is law people will have to obey and the citizens of Malaya will obey whatever the law is. We will try to change it, but once it is law, we will obey it.

Mr Speaker, Sir, coming to the question of citizenship, I think it is most improper for the M.C.A. to say, "Well, in exchange for citizenship, we give up language." That is not so, as indeed this memorandum, if properly read, shows that that was not so, that was not the bargain struck between UMNO and M.C.A. in 1955. I refer now to a very remarkable statement which the Hon'ble Minister of Commerce and Industry made and which was reported this time in *Suara Malaysia*. I am reading from the *Straits Echo* and *Times of Malaya* of January 19th, 1967. It says this: "He was commenting on a report—he means the Commissioner of National Registration—which appeared in *Suara Malaysia*,—a weekly publication of the Ministry of Information and Broadcasting, which quoted the Minister of Commerce and Industry, Dr Lim Swee Aun, as saying, "Today a Chinese can obtain citizenship by registration, if he has lived in this country for at least 8 years and knows a few words of Malay". Mr Speaker, Sir, that is utter rubbish. There is no Chinese or Indian or non-Malay who can get citizenship in this country today by living 8 years in this land. There is no such thing. It is fantastic that a Minister of this realm is 4 years behind time. That provision of law was revoked in 1963 by this very House. Now, you must live in this country for 10 years out of 12 years, and you must know not a few words of Malay but you must know sufficient Malay to become a citizen of this country. Mr Speaker, Sir, was it an error? If it was an error the Honourable Minister has misled large numbers of Chinese in this country, because in Ipoh itself it caused an upheaval. It caused an upheaval in my chambers where dozens of Chinese and Indians came in. They said, "We have lived here 8 years, give us our citizenship". I was unaware of such a statement. I said, "Why do you come now? What is the rush about?" They said, "The Ministers said so." I said, "Sorry, but it is 10 years out of 12 years", and then I checked it up: the Honourable Minister, either deliberately tried to mislead those innocent people who

attended the function, or it was by ignorance which is unpardonable for a Minister of this land—a thing which had been revoked in 1963, he says is in force now, an unpardonable sin; one way or the other, he has misled the Chinese of this country. I said that it was perhaps more deliberate than ignorance, because he was putting that up as a point in favour of the M.C.A. on the controversies that now exist in this country. Now, the Deputy Prime Minister just now said, "Well, if it is not an official publication, we do not have to correct it." But *Suara Malaysia* is an official publication of the Government and the Honourable Minister did not correct it and has not corrected it yet. Then the Commissioner of National Registration had to correct it on an interview with the newspapers. Mr Speaker, Sir, I do hope that Ministers will be more careful, will be more up-to-date in the laws of this country, before they make statements on a serious issue such as this, because misleading can only lead to resentment and greater strife, perhaps, in later years.

Yesterday, I raised the question on Malayan Banking. The Hon'ble Minister of Finance was rather excited, a bit too excited to be good, and one wonders why. I made no allegation, neither did any Member of the Opposition, as far as I can remember, make any allegation. We only asked a series of innocent questions. And I intend to ask them again, now, in the course of my speech. If the Honourable Minister of Finance says, "Well, I am not going to answer this," if anybody causes a run on Malayan Banking, it would be the Minister himself, who causes the run because these are simple questions which can be answered simply, if everything has been well in Malayan Banking. Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister of Finance said, "Malayan Banking is now all right—re-established". Very good. We are not interested in that, but we are interested to know: did anything go wrong in Malayan Banking—if so, for how long has it been wrong? When did the Minister know? When did Bank Negara know?

Was any action taken—if not, why not? Has any action been taken now, either criminal or civil, against individual or more than one individual for what was wrong in Malayan Banking? If not, why not? Those are the questions to which we want the answers—not whether Malayan Banking today is good or no good. I am not interested. If it is good, it is good. If it is not good, it will soon come to light. But we know that something was rotten a short time ago, and we want to know why that rotten part was left to remain there for a considerable time.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister also said, in reply on this banking issue in the last few days, that the directors have a right to borrow. They have a right to get loan or advances. True, we all know that, but the right involves a duty. Was the right abused and misused in the case of Malayan Banking? That is the question. We are not contesting the right. Was it abused, or was it misused to such an extent that depositors were in danger in Malayan Banking? That is the question—not whether he had a right or he had no right, or they had a right or they had no right. Mr Speaker, Sir, we want to know particularly, amongst other things, how many directors obtained unsecured loans from Malayan Banking. We want to know how many firms, which were connected with directors as partners managers, or agents, obtained loans from Malayan Banking, the guarantor being a director of Malayan Banking—not an outside man but a director of Malayan Banking being a guarantor for loans to firms in which the directors of Malayan Banking were involved. We want to know, in particular, any companies in which either directors or directors' sons were substantial shareholders obtained loans or advances from Malayan Banking. We want to know what action has been taken, if any, for these loans secured or insecured being realised by Malayan Banking. Has any action been taken to realise these loans which were given? Has the Malayan Banking fully complied at all times

with the provisions of section 12 of the Banking Ordinance? This is a simple question which can be answered by "Yes" or "No". And the Honourable Minister of Finance says, "I am not going to tell you anything." We want to know whether the returns, under section 12, disclose particulars of all unsecured advances, unsecured loans, and unsecured credit facilities granted by it to private or public companies in which it or any of its directors, wife, husband, father, mother, son, or daughter of a director or officers or employees is interested as director, manager, agent or guarantor, as required by section 11 (1) of the Banking Ordinance. The Banks must disclose these in their returns under section 11 (1). Has Bank Negara, Malaysia, at any time, under the provisions, again, of section 11 (2) advised the Minister that unsecured advances, unsecured loans, unsecured credit facilities, were being granted to the detriment of the interest of the depositors of that Bank? Has Bank Negara ever informed the Honourable Minister? If he was informed, has the Minister taken action under section 11 (2) by making an order in writing, prohibiting or restricting or giving any direction as is contemplated in that section? Has he tried to stop this if, in fact, he had information of it, and if in fact it did happen, and we say it did. . . . .

**Mr (Deputy) Speaker:** How long are you going to take?

**Tuan D. R. Seenivasagam:** I will take some time—about another 45 minutes, Sir.

**Mr (Deputy) Speaker:** The sitting is suspended for fifteen minutes.

*Sitting suspended at 11.45 a.m.*

*Sitting resumed at 12.10 p.m.*

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

*Debate resumed.*

**Tuan D. R. Seenivasagam:** Mr Speaker, Sir, before adjournment, I said that we would like to know about

these unsecured credit facilities. I would like to add that we would also like to know what are the credit facilities given to the same series of questions I asked where those facilities were not adequately secured—secured, but not adequately secured. Particular reference, perhaps, can be made to \$6 million somewhere in the region of Hong Kong area. I think that should strike a cord in the memory of the Honourable Minister of Finance, because in Hong Kong now, there is a building, half put up, skeleton form, “For sale—Malayan Banking”.

Mr Speaker, Sir, and the last question on Malayan Banking, which I hope the Honourable Minister will be able to answer, is this: is the Minister satisfied that Malayan Banking has not made a loan to any of its director or directors of any company, which by virtue of Section 6 of the Companies Act, 1965, is deemed to be related to the Bank, or entered into any guarantee or provided any security in connection with the loan made to such a director by any other person contrary to the provisions of Section 133 (1) of the Companies Act, 1965? Now, if the Minister is not satisfied, has any action been commenced; or is any action contemplated under the provision of Section 133 Sub-section (4)—and, if so, against which individual is such action going to be taken as it, in fact, should be taken?

Mr Speaker, Sir, to sum up the position on Malayan Banking, the whole question is this: has there been such gross negligence, such gross shutting of the eyes, to obvious mismanagement, mal-administration and, perhaps, downright roguery in Malayan Banking—and, if so, why were eyes shut when that state of affairs was going on in Malayan Banking? The question is not, “Is it being put right?” It was wrong. Why was it left to go on being wrong? That is the question which we would like to know.

Mr Speaker, Sir, before I go into other local subjects, perhaps, I would like to touch on a matter of international importance so often men-

tioned in this House, i.e., Vietnam. Now, whatever justification there may be for the presence of American troops in South Vietnam, there can be no justification for the aggression into North Vietnam; there can be no justification for the bombing of innocent civilians in the North; there can be no justification for atrocities, which only the wildest of men, which only the most uncivilised of men, are committing in the Vietnam war, are being now committed and perpetrated by the Americans in that area under the leadership of President Johnson.

Mr Speaker, Sir, here is a *Straits Times* cutting of 22nd December, 1966, showing the picture of the year, taken by a Japanese photographer of the U.P.I., Mr Sarwada. It comes out as the picture of the year, it shows an American tank, or vehicle, with a star, U.S. Army, and what does it show? A Vietcong tied with rope *dragged on the ground* in Vietnam. Why did the world prosecute the Japanese who occupied Malaya? Why did they prosecute them? For atrocities, atrocities such as this and many others. War does not justify cruelty; war may justify killing, but war does not justify cruelty perpetrated only by the most uncivilised of nations. And the question which we ask is this: Would the G.Is have done this if this was a white man, would the G.Is have tied him on a rope and dragged him on a U.S. transport through Vietnam if he was a white man? And we, this Government, say that we are not against the U.S. for fighting this war in Vietnam. We may not be against the U.S. but are we against this sort of atrocities? Answer it. Are you not going to campaign for President Johnson to be prosecuted in a war crimes court as they campaigned for the prosecution of the Japanese who perpetrated crimes of this nature? Are you going to sit back as a nation and say, “We close our eyes to this,” defeat communism, that is all we are interested in.” Good communists and bad communists, I understand there are now—there is a distinction between good and bad communists too.

Mr Speaker, Sir, we condemn this kind of action; we condemn the aggression in Vietnam; we condemn the mass demoralisation of the Vietnamese people in all aspects of life by the presence of G.Is in that area of this world, and I hope that this Government will condemn cruelties and atrocities committed in the name of wiping out communism. There can be no justification of cruelty of this nature.

Mr Speaker, Sir, Kuala Lumpur is administered by a Municipality (nominated) where the Minister of Housing and Local Government has authority over this Municipality. Now, I do not have much experience in law, I am just learning as we all are, but I have yet to hear where parts of buildings are re-zoned: upstairs is different zoning, downstairs is different zoning; one massage parlour is re-zoned for a massage parlour, the next one, "No, you cannot." "Because I frequent this massage parlour, I do not go to that, so I will re-zone this." On whose instructions? I shudder to say, "on whose instructions". But this is what is happening in Kuala Lumpur town. By what authority is the Ministerial interference to that extent in the Municipality of Kuala Lumpur?

Mr Speaker, Sir, there seems to be no planning in Kuala Lumpur in respect of petrol stations. Petrol stations come up in all parts of Kuala Lumpur. There is no policy on which the Municipal Commissioner can work. He is sometimes overruled. He recommends one thing; the Honourable the Minister says, "No, go ahead and do this". Sometimes, this is not in writing and when it comes to a push, who has to take the blame? Municipal officers have to take the blame. Nobody else. This sort of thing, I say, is not in the best interest of Kuala Lumpur town, and it is my hope that things of this nature will be stopped, and stopped by those who have higher authority than the Minister concerned himself. I say the Prime Minister must stop this sort of affairs going on in the Municipality of Kuala Lumpur.

Mr Speaker, Sir, how lax can an administration be? And here I disclose

at once that I was—I am not now—professionally interested in this matter. It is my duty to disclose, Sir. I speak of two restaurants; I forgot the name of the hotel where they are lodged. One is the Shanghai Restaurant and one is the Luk Kok Restaurant in the Town House Hotel. Sir, there has been litigation over it, but the point where the Municipality comes in is interesting. Now, the Luk Kok Restaurant operates there, in unauthorised premises, built without plan and ordered by the court to be demolished. Days passed, months passed, years passed; even today, you can go to Luk Kok and have your lunch, because it is not yet demolished. How long does it take in Kuala Lumpur to enforce a court order of demolition? Are the Municipal guards afraid to go and demolish it? They have a very efficient Police Force well versed in beating up people. You can always get them to go and demolish this building without danger. But by what circumstance can Luk Kok carry on their business for so long? It is a violation, a crying shame, that the Federal Capital cannot enforce orders and directions in this town. I have no doubt that they will enforce it, but I want to know why there is the delay. Why is an unauthorised restaurant allowed to carry on—not only unauthorised, not only unlicensed, but operating in an unauthorised building, causing, perhaps, danger to those who go into that building? Mr Speaker, Sir, if such things happen in Kuala Lumpur, then the form of administration of Kuala Lumpur Town is certainly one which calls for looking into.

Now, referring to the same Honourable Minister's portfolio, or Department, again, I come to the Rent Act which has come into operation. It has caused an upheaval. It has caused a confusion, which will take a long time to resolve. It has, perhaps, been misunderstood by landlords, who now say, "Well, we will teach you tenants a lesson". Tenants are throwing those letters into the wastepaper baskets—at least in Ipoh—on the advice of a political party. They are advised to



throw them into the wastepaper baskets. What is the position going to be, if tens of thousands of tenants all over the country throw their notices into the wastepaper baskets? Their landlords have to go to the Tribunals? When are these cases going to finish? One year? Two years? Three years? Four years? What is the purpose of the Rent Act? Is it not at once defeated—both for the landlords and the tenants? When it came into operation there was criticism of it from the Opposition. That criticism was not heeded. Mr Speaker, Sir, be that as it may, I think it is time now for that Rent Act to be reconsidered. All this stupidity of landlords and tenants negotiating on a friendly term, we know it can never happen in this country, or in any other country. There must be amendments to the Rent Act, here and now, so that the situation will not deteriorate into a position where landlords will have to wait perhaps for five years before their cases can be heard, or the tenants will have to wait for five years, before they know what their fate is. Mr Speaker, Sir, important is the set up of the Tribunals. The Rent Tribunals are important. The Appeal Boards are important. Each State appoints its own.

In Kuala Lumpur there is a funny situation. The Appellate President appointed was Enche' R. R. Chelliah, a well-known advocate and solicitor—capable, able, suitable. Who are appointed to the Rent Tribunal? I am casting no aspersion on the gentlemen concerned. I make it very clear that they are brother barristers-at-law—one Mr Hoffman and one Mr Lye. Mr Hoffman just came in from Singapore, comparatively a few years back. Mr Lye is comparatively new. But the important point is that both of them are from the firm of Allen & Gledhill, and we want to know why two members of one firm sitting on the Rent Tribunal. Why? The firm is significant—Allen & Gledhill. Who appointed them? Was it in consultation with anybody? Was the Bar Council consulted? Was the Registrar of Courts consulted? Was anybody who should have been consulted in fact consulted?

Or was it an off-the-bat appointment from Allen & Gledhill by the Honourable Minister of Local Government and Housing? These are the questions that Members of the Bar in Kuala Lumpur are asking, and I hope there will be answers to them, because I think it is not proper leaving the personalities of these gentlemen out. The very thought of it makes one shudder to think of what would happen. Mr Speaker, Sir, I am sorry that the Honourable Minister is not here himself, but perhaps his deputy, or his attorney, will answer them in due course.

Mr Speaker, Sir, whilst I am on this subject of the Rent Act, perhaps, I should mention the Courts of this country. Recently, we read in the newspapers of even a Mobile Court in operation in Kuala Lumpur. Now, Kuala Lumpur has seven Courts in the lower jurisdiction limit—six Courts have buildings and one Court is a mobile one—it moves from place to place. One day you go to the Court—assuming you are accused of, say, corruption—you are told, "You come, you will be tried in Court No. 3". Now, when your case comes up, you go to Court No. 3. You sit and sit, nothing happens. Suddenly a policeman comes along and says, "Well, you didn't appear in Court No. 5. Here is a warrant of arrest. I am now arresting you." The man goes to Court No. 5, and says, "You told me last time that it is Court No. 3", and he says, "Sorry, it is now Court No. 5. Anyway, I excuse you. Next time don't be without turning up!" Whose fault is it? You tell him, "Court No. 3"; you change your mind and go to Court No. 5, and then you arrest that man.

Mr Speaker, Sir, the Courts bring in revenue for the Government—a large amount of revenue. Perhaps, they are the best revenue-producing Department, and yet what do we have? We have courts which have no permanent buildings. We have courts which are mobile, that run from place to place, and the lawyers and the clients have to chase around those courts. You have seven courts but you have only three

magistrates. So, four courts are just sitting there; maybe if you are lucky you get the magistrates; if you are not lucky you do not get them. Mr Speaker, Sir, why is the position so? Why is it that people do not join the Judiciary? Why is it that the salary of the Judiciary, perhaps, one which has not been revised for a very, very long time? Why do you expect magistrates to live on less than \$1,000 a month? Is it humanly possible for them to maintain their dignity, their position and their integrity? More important than all, if you do not pay them sufficiently and adequately, is it any surprise then that the Judiciary, in strength and in number is not increasing? It is going down. You are getting resignations without recruitment, because the incentives to go into the Judiciary are not there when they should be there. Mr Speaker, Sir, we have heard a lot about salaries going up and that the Government is suffering, but nothing on the Judicial side. They are peaceful people, they never disturb, and so we can bully them. Mr Speaker, Sir, the public wants the Judiciary to be free, impartial and strong, and we cannot have that Judiciary unless we look into this subject thoroughly and carefully. Mr Speaker, Sir, appeals today in this country—it never happened during the imperialist days, but today it happens—an appeal takes two years to come up; an appeal takes nine months to come up; an appeal sometimes take three years to come up. Why? Nobody's fault. Not enough staff, not enough people to type, not enough people to get the records ready for appeal. In the meantime, no bail is allowed to the man, and he is locked up in jail. By the time the appeal comes, he says, "I don't want it, my term is finished: why should I appeal now?" Is that justice which this Government is maintaining and upholding in this country, or is it a mere farce? But we are lucky that we have a strong Judiciary with men of integrity and honesty, and let us keep it that way.

Mr Speaker, Sir, again in the Judiciary, as in other Government

Department, there is dissatisfaction—dissatisfaction over promotions, dissatisfaction over transfers and dissatisfaction over the manner in which they are treated. Senior men are not given the proper positions, just because somebody wants to be somewhere, just because that somebody has influence with somebody else. It has spread even into the Judiciary, and unless that stops there is going to be trouble, because people will just take so much and they will not stand any more. You will finally find that you will have almost no more judges—when I say judges I mean lower courts—no magistrates to try the cases that come up in this country. This is a matter which is very serious and which I hope that the Minister will appreciate and look into. All you have got to do is to set up a small committee. Call them up, "What is the trouble?" They are not afraid; they are lawyers; they will tell us what their troubles are, and they can be solved easily and quickly.

Mr Speaker, Sir, again, whilst we are on law, one Honourable Member yesterday said, "Anybody who does not put up a signboard in Malay, you fine him." I say, "You try and do that. You try and do it, then we will see."

Whilst on law again, Mr Speaker, Sir, it is becoming increasingly clear that the practice of torture of persons detained in police stations is a fact and it is increasing. It is no use saying that it does not exist, because it does exist, and the proof of it has often come out in our law courts. I am sure the Government does not approve of this because, guilty or not guilty, a man must be tried without cruelty to him. I do not want to go further except to say, "Let us realise the fact, let us put it right before it is too late, before it gets out of hands in this country."

Mr Speaker, Sir, this morning we had, I would say, a shameful exhibition of the Honourable Minister of Transport standing up in this House and saying that neither he, nor all the King's men and all the King's horses in Malaya could put the Railway Administration correct. We had to run to the United Nations and

nobody in Malaya could put this thing correct. There again the question arises every year, going up, getting worse, getting worse, getting worse; now, when it is intolerable, you tell the public, "Sorry, we are all smashed up. Now we want the United Nations to come in". Why wait so long? Why wait until you cannot control the situation? Is that the duty of a Minister, or was it the duty of a Minister to go to the Prime Minister and say "Sir, I cannot handle this matter; we must do something about this before it is too late"? Now, when it is late in the day, when even the Alliance backbenchers say, "Close the Railway Administration; we do not want railways in this country", you say, "Let us salvage this thing out". Who is going to pay for all your faults? The people by taxes? Why don't people use Malayan Railways? Why is it that tin ore was not transported by Malayan Railways? I know it, I live in the area of tin ore production. Because the Railways do not give you the same facilities that lorries give you, because the Railways are haughty, impertinent, and non-accommodating. That is why you lose your revenue—not because they do not want to use your railway, but because they find it more honourable to use other transport than your railway. That is the reason—there was bad administration. Why blame the RUM? Blame yourselves, the administrators of the Railways. Sir, I do hope that the Honourable Minister concerned will seriously consider resigning his post, in view of his abject admission of failure to properly supervise administration of one of the most important branches of his Ministry.

Mr Speaker, Sir, fragmentation of estates in this country has reached proportions which have caused alarming damage to workers in this country. Now, whilst it is appreciated that legislation to stop fragmentation is, perhaps, somewhat difficult, it is not impossible. Why is it that up till now no legislation of any sort has ever been embarked on? This danger was a rising danger. Estate workers were being continuously sent out of employment; continuously they had to carry

their mattresses and their small pillows, and trek along the roads of Malaya to catch their boats back to India. Why was it kept silent? Why was nothing done? Is it, and I read from "The Rocket" an article by Dr Mahathir, where he says that even the small M.I.C. has the same rights within the Alliance. That may be so, but why was no legislation introduced, because fragmentation was done by the leaders of the M.I.C. was done almost exclusively by leaders of the M.I.C. from Penang right down to Johore? Only a few names are necessary: Mr Periasamy, Mr Rengasamy—all these names which are so familiar—Mr Kathirigama of Sitiawan, the biggest fragmentors this country has ever known. Is that why no legislation was made to stop fragmentation?

Mr Speaker, Sir, the Government must take immediate steps to stop fragmentation, because it is a disease which must be stopped—it is a disease where the rich gets richer, where they cut and kill, where they chop the land and kill the man—that is fragmentation. Mr Speaker, Sir, I hope that the Government at this meeting will announce that immediate steps are being taken to stop fragmentation in this country, because that would be the best news this country could look forward to at this meeting.

Mr Speaker, Sir, there is one point, somewhat touchy, but I think I must mention it, because it has been editorially referred to. I am not saying that the editorial is correct; there may have been a misunderstanding of the speech made by the Honourable Minister of Commerce and Industry at the Lions Club meeting in Penang reported on the 16th of January, 1967—the dinner was on the 14th, I think. It takes the Minister to task for referring to free-port status of Penang. I am not touching on that aspect, but I am touching on this aspect. The editorial was by Mr Saravanamuthu, a leading newspaperman for many years, and I am sure he has no bias against the Honourable Minister, but that article was surely a terrific one. The point he raises is an interesting one. Mr Speaker, Sir, what should the Ministers do,

when they travel around the country, sometimes on public funds, sometimes on private funds? It is important, I think, at these functions, which are social functions—"Lions" are social service clubs—I think it is necessary that they should keep away entirely from politics, because if you touch on politics somebody else is going to stand up and touch on politics, and these clubs are multi-racial and multi-political in view. So, if you do that, one of these days there is going to be trouble at one of these functions—I hope that Ministers will realise that. I am not criticising them for the sake of criticising, but I am criticising them for the sake of stopping ugly incidents at social functions whenever things of this nature come up. I think it is wrong, it is unfair, to the organisers of the functions, and it embarrasses them so much that in fact at this function one of the organisers came up to me and said "Can you get somebody to reply?". I said, "Forget it, we do not want to reply."

Mr Speaker, Sir, Sarawak is going slowly, steadily it is going away from Malaysia. (*Laughter*). I do not like that laughter, because people who laugh, they cannot think properly in view of the circumstances of today. Why did the Sarawak Alliance lose the last by-election? On what issue did they lose? They lost on the issues which are now standing out. That election was lost—no doubt the voting strength is a small vote, but it is a vote in a Dayak area, it is a vote in what was a stronghold of the Alliance Party—it was a ward which was won, I understand, by the Alliance in previous elections, unlike Kampong Bharu which was always an Alliance stronghold—in a moment I will come to Kampong Bharu, we will see why they won. Mr Speaker, Sir, I think it is the bounden duty of the Ministerial bench and the Government to hold their promise to hold elections in Sarawak at the earliest possible opportunity. It is our hope that no false excuses of emergency, communist bogeys, and subversion will be put up to stop elections from taking place in Sarawak; and I hope when the results are out the will of the people

will triumph over the desires of those in power today.

Mr Speaker, Sir, communalism in Malaya proper has reached a stage of shamelessness, complete shamelessness, on the part of the Alliance. The Kampong Bharu election brought it to light, and I say that if anybody should be prosecuted for raising communal sentiments, it is the Alliance themselves, which should be prosecuted and condemned. Look at this poster, Mr Speaker, Sir, put up in Kampong Bharu. What do the Malay words say: "Undi-lah Perikatan untuk kepentingan bangsa, ugama dan Tanah Ayer". Translated by a good translator, certified translator, it means this: "Vote for the interest of your race, religion and native land". What do the Chinese words and Tamil words say? Translated, again, by good official translators it says this: in Chinese, it reads: "Vote for peace, progress and prosperity". What does the Tamil translation say? "Vote for peace, justice and prosperity". The race, the religion, and the native land disappear as far as the Chinese and Tamils are concerned. Is that not shameless communalism? Is that not the most outrageous offence against what the Prime Minister preaches—build a united nation in this country. What did the speakers on the platform say, and this is from the record. I am not reading the actual words. Anybody who wants the Rocket can read it, but the words are to this effect: "Forget about the non-Malay candidate. I am a Malay candidate". That is the Alliance campaign in Kampong Bharu. Mr Speaker, Sir, are the Police going to take action? What about the Internal Security Act? What about the law which says "You shall not raise communal feelings"? What about the attack by the Alliance on the P.M.I.P., when they accused them of using religion? What is "Ugama" if not religion? Why do you do what you attacked others of doing? Why in Kampong Bharu did you start your election rallies with a Quran reading? When the P.M.I.P. did something about religion you said, "Religious fanatics". When you do it—"Religious

good man". Is that the policy of the Alliance Government? Mr Speaker, Sir, I ask the Minister of Home Affairs and Internal Security, or whoever he is, to cause a Police investigation, charge, prosecute and jail all those responsible for raising communal sentiments in the Kampong Bharu by-election. You were campaigning only for Malay votes in Kampong Bharu, and you got only Malay votes in Kampong Bharu. If that is your victory, then I say, "It is a hollow victory. It is a division and not a victory for you."

Mr Speaker, Sir, I have nothing more to say.

**Tan Sri Syed Ja'afar bin Hasan Albar (Johor Tenggara):** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengambil bahagian dalam perbincangan Anggaran Belanjawan bagi tahun 1967 ini. Nampaknya Anggaran Belanjawan bagi tahun 1967 ini ada-lah bertambah dan lebih banyak lagi daripada Anggaran bagi tahun<sup>2</sup> yang lalu. Dan ini memang-lah satu perkara yang lazim kerana keperluan<sup>2</sup> kita bertambah dari satu tahun ka-satu tahun, dari satu masa ka-satu masa. Tidakkah kita hairan melihatkan bertambahnya belanjawan yang di-utangkan bagi tahun ini kerana ini menunjukkan bahawa ranchangan<sup>2</sup> bagi kemajuan, bagi pembangunan, bagi kebaikan ra'ayat negeri ini sa-makin di-usahakan dengan begitu rupa hingga kita terpaksa menambahkan belanjawan kita.

Sa-perkara yang saya berasa kurang sedap dan tidak menyenangkan ia-itu apakala belanjawan ini bertambah dan di-naikkan, mengekor sama kenaikan chukai<sup>2</sup> yang di-kenakan oleh Kerajaan kita. Saya tidak menentang dasar menaikkan chukai atau meluaskan *base* chukai<sup>2</sup> yang di-pungut oleh Kerajaan bagi menampung kekurangan belanjawan kita. Tetapi sa-perkara yang patut dan wajib mendapat perhatian daripada pehak Kerajaan ia-lah supaya di-pelihara sa-berapa boleh kenaikan chukai<sup>2</sup> itu tidak di-tanggongkan dan tidak di-pikulkan kepada ra'ayat biasa. Telah menjadi ke-laziman peniaga<sup>2</sup> dalam negeri kita

ini apakala sahaja Kerajaan menaikkan chukai atas satu barang atau atas satu benda, walau benda itu tidak kena-mengena dengan keperluan<sup>2</sup> ra'ayat, maka barang<sup>2</sup> keperluan ra'ayat juga ikut naik. Apakala sa-orang consumer (pembeli) bertanya kepada penjual, maka jawab-nya mudah sahaja ia-itu menuduhkan kesalahan itu ka-atas Kerajaan menaikkan chukai, pada hal barang yang di-naikkan harga-nya itu tidak kena-mengena dengan chukai yang telah di-naikkan. Jadi, di-sini-lah saya minta dan berharap daripada Kerajaan supaya perkara ini dapat di-perhatikan dan di-chari chara<sup>2</sup> untuk menyelamatkan ra'ayat daripada membayar harga yang lebih bagi keperluan hari<sup>2</sup>-nya. Boleh jadi kenaikan barang<sup>2</sup> itu sasen dua yang tidak di-rasa oleh sa-orang yang macham kita barangkali mempunyai kehidupan dan pendapatan yang mewah atau besar, tetapi kenaikan sa-sen dua ini di-rasai dengan pedeh-nya dan terok-nya oleh ra'ayat<sup>2</sup> yang di-kampung yang mempunyai pendapatan<sup>2</sup> yang terhad—pendapatan yang terlampau kecil untuk memenuhi keperluan hidup-nya dan keluarga-nya.

Jadi, di-sini saya minta dan berharap kepada Kerajaan pada masa<sup>2</sup> yang akan datang sa-belum memikirkan kenaikan chukai<sup>2</sup> untuk memben-dong kekurangan belanjawan negara kita supaya di-fikirkan chara<sup>2</sup> yang lain ia-itu meluaskan perkembangan ekonomi bagi membanyakkan hasil negeri ini dan di-beri segala galakan supaya perkembangan ekonomi itu berjalan dengan lancar dan tetap, supaya dapat kita menampung segala kekurangan belanjawan kita pada masa<sup>2</sup> yang akan datang.

Menaikkan chukai atas barang<sup>2</sup> yang sedia ada itu hanya satu chara mendapatkan tambahan wang bagi belanjawan kita, tetapi yang perlu ia-lah ekonomik negara mesti-lah di-semak, di-kaji sa-mula dan maseh banyak lagi peluang untuk mendapatkan hasil negara yang belum di-tax, yang belum di-usek, tetapi malang-nya kadang<sup>2</sup>-nya Kerajaan tidak pergi untuk tap puncha<sup>2</sup> hasil itu dia lari ka-kocek orang ramai untuk menarek apa yang

dapat di-tarek daripada kochek<sup>2</sup> itu. Jadi ini saya fikir satu perkara yang amat berat pada pandangan saya yang wajib Kerajaan menaruhkan perhatian-nya yang berat dan bersungguh<sup>2</sup>. Negeri kita ini boleh di-katakan mempunyai banyak peluang untuk mem-banyakkkan industry dan juga untuk mem-banyakkkan pengeluaran agriculture, mengapa-kah, umpama-nya, wang kita tidak di-gunakan lebeh banyak dan lebeh tepat lagi kepada projek<sup>2</sup> yang mendatangkan hasil daripada mem-belanjakan kepada projek<sup>2</sup> yang tidak mendatangkan hasil. Jadi, dengan chara membelanjakan lebeh banyak kepada projek<sup>2</sup> yang ada mendatangkan hasil pada tahun<sup>2</sup> ka-hadapan maka ini-lah yang akan mengubat ekonomik negara kita yang pada hari ini menanggung belanjawan yang begitu berat kerana menghadap keadaan yang kita sedang hadapi sekarang.

Di-sini chara untuk mendapatkan wang kita telah mendapat bayangan daripada ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan ia-itu akan memotong perbelanjaan<sup>2</sup>, menjimatkan, mencheramatkan perbelanjaan<sup>2</sup>. Saya fikir dengan hanya memotong dan mencheramatkan di-sana sini seperti yang telah terdengar berkenaan dengan gaji<sup>2</sup> pegawai atau bilangan pegawai<sup>2</sup> dan kakitangan Kerajaan hendak di-kurangkan, maka ini tidak akan dapat mengubat keadaan kita. Kalau ada chadangan hendak menurunkan gaji atau hendak mengurangkan kakitangan Kerajaan, pada padangan saya ini tidak akan mengubat keadaan ekonomi negeri kita. Yang sa-wajib-nya bukan gaji<sup>2</sup> itu di-kurangkan atau kakitangan itu mesti di-kurangkan, tetapi hendak-lah di-semak balek jentera pentadbiran negeri ini supaya tiap<sup>2</sup> pegawai itu dapat mengeluarkan hasil kerja-nya sa-imbang dengan wang dan duit yang di-terima-nya supaya Jabatan<sup>2</sup> Kerajaan lebeh chergas, lebeh *efficient* daripada yang ada sekarang ini. Itu sahaja chara yang dapat kita membetulkan keadaan ekonomi kita.

Tuan Yang di-Pertua, saya boleh sebutkan satu chontoh dengan tidak payah menyebut negeri dan pejabat

untuk menjadi pandangan kepada Kerajaan kita bagi menunjukkan betapa kurang *efficiency* dalam Jabatan<sup>2</sup> Kerajaan. Saya ada menulis surat permohonan kepada satu pejabat, surat itu pergi lepas sa-tahun, saya sudah lupa permohonan saya, baru saya terima surat *acknowledgement receipt* dan saya maseh simpan kad *acknowledgement* itu di-tangan saya. Untuk hendak mendapat *acknowledgement* daripada sa-buah pejabat menunggu sa-tahun lebeh. saya fikir ini sudah melampau<sup>2</sup> belum lagi jawapan itu—ma'ana-nya menolak atau pun mengkabulkan, menerima permohonan saya—hanya *acknowledgement*. Kalau surat daripada sa-orang seperti saya Wakil Ra'ayat daripada sa-buah Pejabat Kerajaan macham itu ada-nya, apahal ra'ayat yang tidak mempunyai kuku? Jadi, soal-nya hendak menampung kekurangan perbelanjaan negara kita ini, bukan-lah mengurangkan gaji atau mengurangkan kakitangan Kerajaan tetapi *to make them work*, jadikan mereka bekerja bersungguh<sup>2</sup> supaya tiap<sup>2</sup> Jabatan Kerajaan itu *efficient* dan dengan *efficiency* yang ada ini maka segala<sup>2</sup>-nya akan ikut berkembang dengan sehat dan dengan baik.

Beribu<sup>2</sup> permohonan yang di-hantarkan kepada Pejabat<sup>2</sup> Kerajaan, umpama-nya, permohonan kerana melombong dan sa-bagai-nya, ada sa-tengah permohonan-nya balek ka-belakang—nun—sa-hingga sa-belum perang dahulu belum selesai, pada hal permohonan<sup>2</sup> yang sa-umpama ini jika telah di-selesaikan dengan lekas maka ini akan menambahkan *revenue* Kerajaan, hasil Kerajaan, hasil negara, dan tidak memerlukan Menteri Kewangan pusing kepala pada tiap<sup>2</sup> tahun datang ka-Dewan ini dan membachakan ucapan-nya menaikkan chukai ini dan menaikkan chukai itu yang menjadikan Menteri Kewangan *unpopular* kepada orang ramai. Saya kasehan sungguh kepada Menteri Kewangan kalau terpaksa Yang Berhormat itu datang ka-mari pada tiap<sup>2</sup> tahun dengan chadangan kenaikan chukai.

Lagi sa-perkara berkenaan dengan penambahan hasil negara ini ia-itu

sungguh pun Kerajaan kita telah memberikan kemudahan<sup>2</sup> untuk membiakan atau mengembangkan atau untuk membangunkan perkembangan industri dalam negeri ini, tetapi banyak perkara lagi yang boleh di-buat oleh Kerajaan untuk menggalakkan industri, untuk menggalakkan, untuk menjinakkan modal<sup>2</sup> yang ada dalam negeri dan dari luar untuk di-investkan dalam negeri ini bagi membanyakkan industri kita dan membesarkan industri kita di-dalam negeri ini.

Kita telah ada peratoran, taraf printis umpama-nya dan ini satu perkara yang baik tetapi ada perkara<sup>2</sup> lagi yang patut di-buat oleh Kerajaan supaya kemudahan<sup>2</sup> itu di-berikan sa-banyak<sup>2</sup>-nya dan sa-boleh<sup>2</sup>-nya supaya perkembangan industri dalam negeri kita dapat di-jamin dan dapat memberikan hasil yang lebeh dan dapat menghindarkan kita daripada menaikkan chukai bagaimana chara yang kita telah buat sa-lama ini. Salah satu perkara yang patut mendapat pertimbangan daripada Kerajaan dalam soal menggalakkan industri dalam negeri ini ia-lah soal *Trade Union*. Apakala saya menyebut berkenaan dengan *Trade Union* janganlah menyangka bahawa saya ini sa-orang kapitalis yang chuba hendak menekan gerakan<sup>2</sup> dan perkembangan *Trade Union* dalam negeri kita ini, tetapi sa-perkara yang patut di-sedari ia-itu Undang<sup>2</sup> *Trade Union* dan Undang<sup>2</sup> Boroh yang ada pada hari ini tidak memadai untuk memberikan keyakinan dan keperchayaan yang penoh kapada modal<sup>2</sup> untuk datang menchurah<sup>2</sup> ka-dalam negeri kita ini.

Kira-nya Kerajaan dapat menyemak, dapat mengkaji Undang<sup>2</sup> ini, maka dapat-lah menggalakan kapital atau modal di-pergunakan dengan sa-penoh-nya dalam negeri ini dan dengan memberikan galakan kapada modal<sup>2</sup> ini tidak bererti kita mesti menindas *Trade Union* yang ada dalam negeri ini. Apa yang perlu ia-lah kawalan yang sempurna kerana kita faham dan mengerti bahawa ada di-kalangan *Trade Union* sa-tengah<sup>2</sup> pemimpin yang tidak bertanggung jawab yang hanya hendak mengguna-

kan *Trade Union* itu sa-bagai senjata untuk mengugut dan menakut<sup>2</sup>kan kapital daripada di-perluaskan penggunaan-nya dalam perkembangan ekonomi negara kita ini.

**Mr (Deputy) Speaker:** Masa sudah pukul satu. Meshuarat ini di-tangguhkan hingga pukul 4.00 petang ini.

*Sitting suspended at 1.00 p.m.*

*Sitting resumed at 4.00 p.m.*

(Mr Deputy Speaker in the Chair)

## BILL

### THE SUPPLY (1967) BILL

#### Second Reading

*Debate resumed.*

**Tan Sri Syed Ja'afar bin Hasan Albar (Johor Tenggara):** Tuan Yang di-Pertua, benarkan-lah saya mengemaskan balek atau merengaskan sa-mula ucapan yang saya telah lafadzkan dalam Dewan ini pada sa-belah pagi tadi. Bagaimana yang saya telah jelas dan tegaskan ia-itu sambil saya sendiri tidak menentang dasar kenaikan chukai sa-bagai satu dasar yang penting dan perlu untuk mendapatkan wang bagi menampung kekurangan belanjawan negara, saya merayu dan meminta kapada Kerajaan mengadakan chara<sup>2</sup> bagi memelihara atau pun menjaga supaya beban kenaikan chukai itu tidak di-tanggongkan dan tidak di-pikulkan kapada ra'ayat yang tidak berkemampuan.

Lagi satu perkara yang saya tegaskan dalam ucapan pada sa-belah pagi tadi ia-lah berkenaan dengan lengkongan atau pun kawasan atau pun tempat untuk hendak mendapatkan hasil yang lebeh banyak ia-itu supaya Kerajaan dapat bertumpu lebeh banyak lagi dalam usaha<sup>2</sup> membanyakkan ranchangan<sup>2</sup> mengeluarkan hasil daripada tanah<sup>2</sup> kita yang begitu luas dalam Malaysia ini. Dengan hanya membanyakkan kilang<sup>2</sup> tidak memadai malah industry dan pertanian mestilah di-luas dan di-perbesarkan lagi lebeh daripada yang ada sekarang ini.

Kita memuji apa yang telah dijalankan oleh Kerajaan dalam usahanya membuka tanah<sup>2</sup> untuk getah dan kelapa sawit tetapi maseh banyak lagi benda<sup>2</sup> yang boleh di-tanam yang dapat di-usahakan dan dapat di-jalankan dalam negeri ini yang bukan sahaja akan membanyakkan hasil negara tetapi akan memberi peluang kepada anak negeri ini untuk menchari makanan dan pekerjaan.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya telah menyebutkan berkenaan dengan Undang<sup>2</sup> Buroh atau memelihara keadaan dan kedudukan Trade Union dalam negeri ini. Pada pandangan saya, Undang<sup>2</sup> yang ada ini tidak memadai dan tidak cukup untuk menjaga dan hendak memelihara ketenteraman buruh di-dalam negeri ini. Menteri Buruh, umpamanya, apakala berlaku suatu pertelingkahan, satu pertikaian industry dalam negeri ini, Menteri Buruh itu dapati diri-nya dengan tangan yang tidak bersenjata. Dia hanya dudok dalam sa-barang pertikaian itu sa-bagai orang tengah yang tidak mesti di-dengari nasihat-nya atau chakapan-nya. Jadi keadaan yang sa-umpama ini, saya fikir, tidak membantu atau tidak menggalakkan perkembangan ekonomi dalam negara kita. Saya ingin mengulangkan ia-itu dengan chadangan ini saya tidak bermaksud untuk menindas atau menekan Trade Union atau buruh<sup>2</sup>. Kita berkehendakkan pekerja<sup>2</sup> yang ada dalam negeri ini, apa yang kita kehendaki, supaya ada persainbangan yang 'adil di-antara modal yang di-gunakan dalam satu<sup>2</sup> industry itu, sama ada modal orang atau pun modal keringat atau modal peloh atau modal tulang urat.

Satu perkara yang amat mengejutkan di-dalam ucapan belanjawan yang di-bachakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan ia-lah berkenaan dengan bilangan anak<sup>2</sup> kita keluar atau lepasan daripada sekolah pada tiap<sup>2</sup> tahun. Mengikut kenyataan Yang Berhormat itu bahawa lepasan sekolah kita pada tahun 1966 ada sa-banyak 142,000 manusia. 142,000 mulut dan perut dan pada tahun ini tentu bilangan itu akan bertambah lagi dan saya tidak fikir Badan

Peranchang Keluarga akan dapat menolong dalam perkara ini. Jadi, apa yang menjadi kewajipan Kerajaan pada pandangan saya, ia-lah supaya pergi kepada tanah dan meluaskan pembukaan tanah di-dalam negeri ini, supaya dapat menampong anak<sup>2</sup> kita ini daripada hidup tidak ketentuan dan tidak ada pekerjaan. Sungguh pun membuka kilang<sup>2</sup> dalam negeri ini wajib di-galakkan, bagaimana yang saya katakan pada permulaan tadi, tetapi dengan mengadakan kilang<sup>2</sup> sahaja dalam dunia moden sa-umpama sekarang ini tidak akan menolong banyak dalam mengurangkan unemployment dalam negeri ini, sebab, Tuan Yang di-Pertua tahu, bahawa jentera<sup>2</sup> modern sekarang ini bila di-pasangkan dalam satu kilang, dia tidak memerlukan banyak kaki-tangan, dia memerlukan hanya beberapa orang sahaja untuk menjalankan jentera<sup>2</sup> itu. Jadi, tempat yang lapang dan luas, yang boleh menelan sa-banyak<sup>2</sup>-nya jiwa manusia yang di-keluarkan oleh sekolah<sup>2</sup> kita itu lain tidak, melainkan ia-lah pada tanah dan tanah jua.

Dari sebab itu, saya merayu kepada Kerajaan supaya Jabatan Ekonomi dalam Jabatan Perdana Menteri, ekonomik unit dalam Jabatan Perdana Menteri dan juga kalau ada jabatan sa-umpama itu dalam Kementerian Kewangan, supaya bekerja siang dan malam memikirkan perkara<sup>2</sup> ini dan membuat chadangan<sup>2</sup> untuk mengubat keadaan kita pada masa yang akan datang.

Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, kita tidak dapat hendak bergantung banyak kepada getah dan harga-nya. Harga getah telah merosot begitu hebat sa-kali dan saya tidak nampak dalam beberapa tahun ka-hadapan ini harga getah akan dapat naik. Oleh sebab itu, kita mesti-lah mempunyai hasil<sup>2</sup> pertanian yang lain, sa-lain daripada getah, untuk menampong kekurangan yang di-sebabkan oleh hasil yang kita dapat daripada getah ini.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya datang kepada satu soal berkenaan dengan kominis dan kominisem. Dalam kenyataan<sup>2</sup> Kerajaan sama ada dalam



Dewan ini dalam beberapa hari yang lalu atau pun kenyataan<sup>2</sup> yang terlebih awal daripada itu, saya nampak satu perkara yang amat membingungkan saya. Dan saya harap Kerajaan akan dapat memberikan penjelasan yang terang supaya keadaan bingung itu akan dapat di-hapuskan. Saya mendapat faham daripada kenyataan<sup>2</sup> Kerajaan bahawa kita tidak menentang kominis dan kominisem sa-bagai dasar, sa-bagai fahaman, tetapi kita menentang kominisem kerana kekerasan dan juga kerana subversion.

Ini yang saya dapat fahamkan daripada kenyataan Kerajaan dalam sehari dua ini dan pada masa yang sudah<sup>2</sup>. Ini, Tuan Yang di-Pertua, membingungkan fikiran saya, kerana sa-bagai sa-orang yang telah dilahirkan dalam keluarga yang beragama dan telah di-didik dan dibesarkan dalam sekolah<sup>2</sup> ugama, pendapat ini sangat bertentangan dan berlawanan dengan jiwa dan keyakinan saya.

Boleh-kah saya dapat memahamkan daripada kenyataan Kerajaan ini ia-itu kalau kominis dalam negeri ini mengishtiharkan tidak akan menjalankan subversion dan tidak akan menggunakan kekerasan, ada-kah Parti Kominis akan di-akui sa-bagai satu parti yang halal dalam negeri ini?

Saya tahu, bahawa kita, saya sendiri sekurang<sup>2</sup>-nya, kita menentang kominisem, kerana di-dalam dasar kominisem itu ada satu benda, ada satu perkara yang berlawanan dengan jiwa kita yang beragama. Dan kita tidak pernah menyangka walau sekelip mata pun selama ini bahawa kita menentang kominisem kerana kekerasan yang digunakan-nya, kerana dalam sejarah abad 19 dan 20, kita tidak pernah menengok kominisem menggunakan kekerasan. Orang<sup>2</sup> yang menggunakan kekerasan dan peperangan ia-lah kuasa<sup>2</sup> barat yang menindas ra'ayat<sup>2</sup> di-Afrika, ra'ayat<sup>2</sup> dalam Asia.

Siapa yang membunuh orang? Siapa yang menganiayakan orang? Siapa yang mengishtiharkan peperangan, peperangan dan menggunakan kekerasan? Barangkali dalam masa

yang akhir<sup>2</sup> ini baharu kita nampak kominisem sa-bagai satu kuasa ganas yang menggunakan kekerasan, tetapi sa-panjang yang saya ingat dan sa-panjang yang saya tahu dalam sejarah perjuangan manusia untuk membebaskan diri daripada belenggu penjajahan, yang menentang manusia yang menuntut kemerdekaan itu, yang membunuh manusia, yang berperang dengan manusia yang berkehendakkan hak-nya dan kebebasan-nya dalam dunia ini bukan kominis daripada Russia, tetapi ia-lah kuasa<sup>2</sup> barat yang kita agong<sup>2</sup>kan demokrasi yang mereka bawa ka-negeri ini.

Jadi saya tidak mengerti mengapa Kerajaan pada hari ini beraleh pandang atau bertukar sikap dalam soal kominisem. Saya berharap apa yang saya fahamkan dalam soal ini dapat di-jelaskan dan di-terangkan oleh Kerajaan, kerana saya fikir kebingungan ini bukan saya sa-orang sahaja, tetapi tentu banyak orang<sup>2</sup> yang di-luar Dewan ini yang berasa bingung berkenaan sikap dan pendirian Kerajaan dalam soal kominisem ini.

Dalam pertanyaan pagi tadi wakil daripada Muar Utara telah bertanya mana-kah negeri<sup>2</sup> kominis yang sudah bertukar sikap terhadap Malaysia? Pada pandangan saya, negeri<sup>2</sup> kominis tidak ada yang bertukar sikap terhadap Malaysia, tetapi Malaysia yang bertukar sikap. Oleh sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, soal ini terlampau serious, saya minta penjelasan yang tegas dalam soal kominisem ini supaya dapat kita memelihara ra'ayat kita yang beragama dalam negeri ini, selamat daripada benchana kominisem. Yang saya maksudkan ugama di-sini bukan sahaja ugama Islam, tetapi semua ugama.

Dalam ucapan Yang Berhormat Menteri waktu mengemukakan Belanjawan-nya telah menyebutkan satu perkara atau pun satu sebab mengapa Belanjawan kita pada tahun ini melambong begitu tinggi pada hal konfrantasi telah tamat.

Jadi salah satu daripada jawapan yang di-berikan ia-lah kerana kita hendak mempesatkan, mencherghaskan

lagi gerakan pembangunan di Sabah dan Sarawak, dan juga kerana kita terpaksa mempertahankan negeri itu sendiri sa-telah askhar<sup>2</sup> British dan Commonwealth keluar daripada sana.

Apa yang saya suka hendak sebutkan dalam perkara ini ia-lah saya harap saudara<sup>2</sup> kita daripada Sabah dan Sarawak akan appreciate, akan menghargai, beban yang kita di-Malaysia Barat pikul kerana saudara kita yang di-Malaysia Timor itu. Dan saya harap saudara<sup>2</sup> kita daripada Sabah dan Sarawak akan dapat menengok dan melihat dan merasai betapa dalam-nya kaseh kita dan ikhtiar kita untuk berdamping lebeh rapat lagi dengan saudara<sup>2</sup> kita yang di-Sabah dan di-Sarawak. Dan saya berharap sa-tengah<sup>2</sup> perkara yang ada dalam Perlembagaan Malaysia pada hari ini yang telah di-buat bagitu rupa untuk memberikan keyakinan dan keperchayaan kepada orang<sup>2</sup> dua buah wilayah itu yang kita daripada Malaya ini bukan tuan yang datang hendak menjajah tetapi kawan yang hendak menolong dan saudara yang hendak membantu supaya dapat mereka sendiri membawakan pandangan<sup>2</sup> supaya Sabah dan Sarawak akan lebeh rapat lagi dan segala sekatan<sup>2</sup> yang di-buat<sup>2</sup> itu dapat di-elakkan supaya hubungan kita benar<sup>2</sup> hubungan saudara yang hidup dalam satu negara yang tidak berpecah kerana di-pisahkan oleh laut yang bagitu besar.

Kita maseh ada banyak perkara<sup>2</sup> dan maseh barangkali sa-tengah<sup>2</sup> orang di-Sabah dan Sarawak, ada sa-tengah<sup>2</sup> orang musoh<sup>2</sup> Malaysia yang chuba hendak melaga<sup>2</sup>kan atau menerbitkan keraguan, kesangsian orang<sup>2</sup> di-Sarawak dan di-Sabah terhadap kejujoran kita yang ada di-Malaysia Barat ini. Jadi dengan ada-nya Belanjawan yang ada pada hari ini dan yang akan datang pada masa<sup>2</sup> akan datang saudara<sup>2</sup> kita yang ada di-Sabah dan di-Sarawak tidak akan terpengaruh dengan iblis<sup>2</sup> yang chuba hendak memecah belahkan kita.

Saudara<sup>2</sup> kita di-Sabah dan di-Sarawak mesti-lah yakin bahawa kita-lah orang-nya yang di-Malaysia Barat ini yang menjadi saudara yang benar<sup>2</sup>

hendak menolong kebangkitan dan kemajuan mereka dan bukan-lah bekas tuan<sup>2</sup> yang memerintah negeri itu dahulu. Orang<sup>2</sup> yang bekas memerintah Sabah dan Sarawak dahulu yang maseh mempunyai sedikit sa-banyak pengaruh dalam negeri itu dan kita telah banyak dengar di-luar dan di-dalam Dewan ini betapa manusia<sup>2</sup> ini bekerja untuk menjarak atau menjauhkan jarak perpisahan di-antara kita dengan saudara<sup>2</sup> kita di-wilayah Sabah dan Sarawak.

Jadi saya berharap-lah Ahli<sup>2</sup> Dewan ini yang daripada Sabah dan Sarawak akan balek, pulang sa-telah Dewan ini selesai meshuarat-nya membawa khabar baik yang datang daripada Kuala Lumpur ini dan dengan itu agak-nya akan dapat membunuh segala kuman<sup>2</sup> yang di-taborkan oleh seteru<sup>2</sup> kita yang chuba hendak memecah belahkan antara barat dan timor.

Saya berasa wajib menyebutkan di-sini berkenaan dengan soal bahasa kebangsaan, kerana wakil Yang Berhormat dari Ipoh telah menyentoh lagi soal ini. Apa yang saya hendak sebutkan berkenaan dengan soal bahasa kebangsaan ini ia-lah supaya pemimpin<sup>2</sup> yang ada dalam negeri ini mempunyai rasa tanggung-jawab yang penoh bagi keselamatan dan ketenteraman dalam negeri kita ini.

Banyak atau pun ada sa-tengah<sup>2</sup> pemimpin yang hendak menggunakan soal bahasa ini untuk kepentingan politik-nya dan saya fikir soal bahasa ini terlalu merbahaya untuk di-jadikan alat bagi kepentingan politik sa-sorang atau sa-sabuah parti. Jadi saya harap wakil dari Ipoh ini sedar bahawa apa yang di-mainkan-nya itu ia-lah api yang akan membakar parti-nya dan diri-nya.

Apakala Perikatan mengambil ketetapan dan kesimpulan hendak menggunakan satu bahasa bagi negara kita ini tidak sa-orang pun dalam puchok pimpinan Perikatan menaruh ingatan atau menaruh niat atau menaruh satu<sup>2</sup> tujuan hendak membunuh satu<sup>2</sup> bahasa. Apa yang kita maksudkan dengan mengadakan satu bahasa itu ia-lah supaya dapat pendudok<sup>2</sup> negeri

ini berfikir dengan satu bahasa dan bertutur dalam satu bahasa, dan ini akan dapat menolong merapatkan lagi jarak yang ada di-antara kaum<sup>2</sup> yang ada dalam negeri ini. Tidak ada teringat dan terlintas dalam fikiran kita waktu menetapkan satu bahasa kebangsaan bagi negara kita ini ia-lah untuk menindas lain<sup>2</sup> bahasa. Kebetulan bahasa itu bahasa Melayu. Itu bukan salah siapa tetapi kerana bahasa itu memang bahasa negeri ini. Jadi itu-lah kita terima bahasa Melayu sebagai bahasa kebangsaan yang tunggal dan rasmi bagi negara kita ini dan ini satu perkara barangkali amat lojik menjadikan bahasa Melayu bahasa rasmi dan kebangsaan yang tunggal bagi negara kita ini. Chontoh yang menunjukkan bahawa Perikatan yang memegang tampok Kerajaan pada hari ini tidak mempunyai sa-barang niat jahat terhadap kapada lain<sup>2</sup> bahasa, Kerajaan berbelanja berjuta<sup>2</sup> ringgit untuk pelajaran lain<sup>2</sup> bahasa dalam negeri ini.

Jadi, untuk hendak menggunakan soal bahasa ini bagi mendapatkan sokongan dan bagi mendapatkan simpati daripada sa-tengah<sup>2</sup> gulongan, ini saya fikir satu perbuatan yang tidak bertanggung-jawab yang patut Kerajaan mengambil perhatian yang berat terhadap orang<sup>2</sup> yang menggunakan soal bahasa ini, supaya di-rentikan di-mana mereka ada sekarang ini. Kita mengerti kalau maseh ada sa-tengah<sup>2</sup> kaum yang bukan Melayu dalam negeri ini maseh ber-ia<sup>2</sup> benar dalam soal bahasa ini, kita tidak hairan, kerana dalam perkembangan pembangunan sa-suatu bangsa kita kena ada sifat tolerensi—sifat sanggup menerima dan mempunyai pandangan dan fikiran yang jauh kahadapan. Tetapi kita tidak dapat tolerate orang<sup>2</sup> yang menggunakan soal bahasa ini bagi kepentingan parti-nya atau bagi kepentingan diri-nya. Terima kaseh.

**Tuan Ramli bin Omar (Krian Darat):** Tuan Yang di-Pertua, mengikut sejarah negeri kita, dahulu di-panggil Tanah Melayu dan sekarang terkenal dengan nama Malaysia. Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya suka mengatakan ia-itu berbagai<sup>2</sup> masaalah bebanan dari me-

nahan anchaman negara kita dari kominis sa-lama 12 tahun lama-nya; sa-lepas itu tamat-nya anchaman kominis pada tahun 1960, maka datang-lah pula satu terajidi yang ta' asing lagi daripada negeri tetangga kita, konfrantasi sa-lama tiga tahun. Dan di-masa kita membahathkan Perbekalan Anggaran ini, Tuan Yang di-Pertua, datang pula satu terajidi baharu ia-itu benchana bah yang memusnahkan segala harta-benda ra'ayat ta' kira dari apa keturunan, bangsa, ugama dan parti. Tuan Yang di-Pertua, sejak Kerajaan Perikatan memegang teraju negeri ini, negeri ini di-ambil daripada imperialist dan berbagai<sup>2</sup> anchaman yang saya katakan tadi telah dapat di-hindarkan. Kita bershukor kapada Allah subhanahu wata'ala yang telah menunjokkan Kerajaan Perikatan kita jalan yang selamat hingga menjadi ma'amor.

Kema'amoran negara kita telah dinyatakan sendiri oleh President negara yang terkaya sa-kali di-dunia dan yang terkuat di-dunia itu. Tuan Yang di-Pertua, saya bangun ia-lah menyambut baik serta menyokong Rang Perbekalan tahun 1967, yang telah dibentangkan oleh Menteri Kewangan kita yang mana pada fikiran kita adalah sangat lojik dan kena pada tempat-nya sa-bagai sa-buah negara yang sedang membangun. Chadangan Menteri Kewangan kita ini untuk mendapatkan wang tambahan untuk membiayai kewangan negara kita yang sedang membangun itu ada-lah di-anggap sederhana sahaja, tetapi sa-balek-nya pehak sa-belah sana meng-anggap sangat berat atas chadangan<sup>2</sup> baharu Kerajaan itu dan mendatangkan tidak senang hati-nya di-kalangan mereka. Chadangan<sup>2</sup> baharu Kerajaan bagi mendapatkan wang itu tidak-lah sa-bagitu berat saperti yang di-tudoh oleh pehak Pembangkang—wang itu tidak-lah sa-bagitu berat sa-benar-nya, tetapi pehak Pembangkang sengaja yang suka mengheboh<sup>2</sup>kan perkara itu. Ra'ayat telah sedar bagaimana kata<sup>2</sup> kosong oleh pehak Pembangkang kita yang telah membuktikan di-akhir<sup>2</sup> ini dalam satu pertarongan Pilehan Raya kechil di-Ibu Kota yang mana Parti<sup>2</sup> Pembangkang sendiri bertelagah sa-sama sendiri untuk menegakkan

benang basah mereka itu. Pilehan Raya kechil di-tengah<sup>2</sup> Ibu Kota itu telah membuktikan hasrat ra'ayat yang *intellectual* tahu memilih yang mana hitam dan yang mana puteh—yang mana baik dan yang mana busok, kerana letak-nya Pilehan Raya itu di-tengah<sup>2</sup> gelombang masharakat *sophisticated*, 90% daripada pengundi<sup>2</sup> itu ada berpelajaran dan pula letak-nya tempat pilehan raya itu di-gedong perubatan Ahli Yang Berhormat wakil dari Batu. Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan mengenakan sedikit chukai untuk membiayai perbelanjaan itu saya katakan lojik, ia-lah kerana orang<sup>2</sup> di-kawasan luar bandar yang saya wakili, khas-nya, dalam kawasan saya tidak pernah menentang-nya, chuma kapitalis yang menghisap darah sahaja yang selalu menentang—bukan menentang membela, menentang menahan kohek mereka itu.

Saya suka hendak menarek perhatian dan saya suka hendak memberi tahu Dewan ini, peladang<sup>2</sup> di-luar bandar yang memberi nyawa kepada penduduk<sup>2</sup> bandar tidak pernah menuntut menaikkan hasil-mahsul-nya—kalau ada pun bukan Parlimen menentukan hasil-nya tetapi kaum<sup>2</sup> kapitalis menentukan segala hasil<sup>2</sup> mahsul peladang itu. Tetapi, apabila Kerajaan Perikatan memerintah, mengambil alih daripada Kerajaan *imperialist*, telah sedar akan tanggung-jawab-nya untuk menaikkan taraf hidup petani dan berbagai<sup>2</sup> chara di-chari untuk mema'amorkan petani<sup>2</sup>. Saya, bagi pehak kaum tani, mengucapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah atas usaha<sup>2</sup> Kerajaan Perikatan berkenaan dengan mema'amorkan mereka itu.

Tuan Yang di-Pertua, pertama saya hendak menarek perhatian Dewan dan Kerajaan ia-lah berkenaan dengan mengurangkan atau memotong gaji<sup>2</sup> pegawai Kerajaan. Sudah kena-lah pada tempat dan masa-nya bagi Kerajaan membuat chadangan<sup>2</sup> yang *constructive* untuk mendapatkan dan menjimatkan wang. Sa-benar-nya mengurangkan gaji atau perkhidmatan tenaga Kerajaan itu, pada fikiran saya, tidak perlu masa sekarang ini. Apa yang saya lihat dan dapati, ada sa-tengah<sup>2</sup> tempat pegawai<sup>2</sup> Kerajaan tidak chukup kerja, ada sa-tengah<sup>2</sup> tempat,

kerja banyak tetapi pegawai-nya kurang. Ini dapat-lah di-lihat dari sudut mata kasar kita—satu datang lambat, berbual<sup>2</sup> di-kantin membuang masa, berbual<sup>2</sup> dan balek lekas, datang lambat—ini boleh di-katakan kena pada semua bahagian. Tidak-lah saya hendak mengatakan pada sa-siapa atau pada bahagian mana, tetapi siapa yang makan chabai tahu-lah pedas-nya.

Satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan *French leave* atau *medical leave* daripada doktor<sup>2</sup> private. Di-sini saya suka menarek perhatian Kerajaan, *French leave* yang saya maksudkan ini daripada *private doctor* untuk pegawai<sup>2</sup> Kerajaan hendak-lah di-haramkan. Kerana saya katakan bagini, Tuan Yang di-Pertua, ada kedai<sup>2</sup> doktor menchari kekayaan daripada menjual *leave certificate*—bukan sahaja kita haramkan anchaman komis, tetapi chuti haram sa-bagini hendak-lah di-haramkan oleh pejabat<sup>2</sup> Kerajaan, sa-tengah<sup>2</sup> Kerajaan dan suku-Kerajaan. Tuan Yang di-Pertua, ada pejabat<sup>2</sup> Kerajaan yang saya dapat tahu, apabila hendak meminta menambah pegawai pejabat-nya di-hantar-lah laporan atau report kepada *Treasury*, *F.E.O.* atau Pesuruhjaya Perkhidmatan 'Awam—hujjah<sup>2</sup>-nya itu kalau di-bacha memang gerun, tetapi bila sudah di-beri kelulusan mengambil pegawai, kerja-nya pula ta' chukup, saperti mana yang di-reportkan di-dalam laporan-nya.

Jadi, di-dalam masa ini apabila Kerajaan hendak memenohi sa-suatu jawatan itu, jangan-lah menerima bulat<sup>2</sup> laporan<sup>2</sup> atau report<sup>2</sup> yang mengatakan kerja banyak tetapi hendak-lah meneliti betul<sup>2</sup> atau benar<sup>2</sup> kerja di-situ banyak. Kalau ada tempat pegawai yang ta' chukup kerja transferkan sahaja dia itu ka-tempat yang chukup kerja supaya benar<sup>2</sup> semua pegawai Kerajaan itu chukup kerja.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang kita sedang sebok di-mana<sup>2</sup> juga berkenaan dengan saudara<sup>2</sup> kita yang kena benchana 'alam atau ayer bah yang tidak pernah di-'alami oleh kita—bukan sahaja ra'ayat di-Malaysia Barat meng-'alami-nya, tetapi juga ra'ayat di-Malaysia Timor pun sama sa-nasib

dengan ra'ayat di-sabelah sini. Kita berterima kasih kepada semua gulungan ra'ayat, luar dan dalam negeri, yang bersimpati dengan menderma apa sahaja yang boleh di-hulorkan kepada saudara<sup>2</sup> kita yang kena ayer bah itu.

Yang aneh-nya, Tuan Yang di-Pertua, negara sedang menchari derma di-sana sini untuk menolong saudara<sup>2</sup> kita yang menderita itu. Ahli daripada Batu (Buroh), parti yang menchari publicity tentang dia menolong dan menderma sa-banyak \$20 heboh satu kampung, panggil reporter masukkan surat khabar itu dan ini. Dalam kita menghadapi benchana ayer bah ini, Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengeshorkan kepada Kerajaan supaya mengambil tindakan dari sekarang untuk mengatasi ra'ayat kita di-sana supaya mereka itu tidak terasa benar yang dia itu di-dalam kesusahan. Sabarapa yang daya dan dapat, harus-lah kita membuat persiapan dan pertolongan dengan segera.

Pada fikiran saya, Tuan Yang di-Pertua, soal pemulehan, pencharian mereka, harus-lah di-hidupkan samula; kesihatan, perumahan, hendaklah di-segerakan. Kalau benar<sup>2</sup> ini sudah dapat di-atasi dengan segera, tidak-lah dapat orang<sup>2</sup> lain menchari publicity yang murah mengenai derma benchana 'alam ini, oleh kerana sambutan ra'ayat begitu meriah kerana hendak menolong saudara<sup>2</sup> mereka, ada orang<sup>2</sup> yang menanggok ikan di-ayer yang keroh. Di-sana sini saya lihat ada orang yang mengutip derma ayer bah, boleh jadi juga banyak kutipan yang di-dapati. Shukor-lah kita kepada Tuhan, kerana derma<sup>2</sup> ini yang di-dapati. Yang aneh-nya si-tukang pemungut itu lesap, orang entah ka-mana, wang-nya pun entah ka-mana. Jadi, saya fikir pengutip derma ini pun harus-lah di-sekat, jangan bermaharaja lela sangat sampai terkeluar daripada lunas<sup>2</sup> derma ayer bah yang sa-benar-nya.

Dengan ada-nya ayer bah itu, Tuan Yang di-Pertua, pehak<sup>2</sup> capitalist yang juga mengambil kesempatan menaikkan harga barang<sup>2</sup> melambong tinggi dan bersempena pula akhir<sup>2</sup> ini, Menteri Kewangan kita ini mengenakan

chadangan<sup>2</sup> baharu untuk mendapatkan wang, ini-lah helah<sup>2</sup> capitalist<sup>2</sup> menanggok di-ayer yang keroh.

Di-sini saya fikir Menteri Perdagangan hendak-lah memberi penerangan dengan sa-luas<sup>2</sup>-nya mengenai kenaikan harga beras, gula dan lain<sup>2</sup> barang keperluan harian yang datang-nya dari dalam negeri atau dari luar negeri. Sambil saya berchakap berkenaan dengan soal perdagangan ini, biar-lah saya teruskan sedikit lagi, saya harap barang<sup>2</sup> keluaran tempatan hendak-lah di-luaskan di-Malaysia Timor kita. Saya dapat tahu banyak barang<sup>2</sup> keperluan di-sana itu "made in Singapore". Kita tahu negara itu ada mengeluarkan barang<sup>2</sup> yang sama dengan keluaran negara kita ia-itu duplicate, mithal-nya, sabun, rokok dan lain<sup>2</sup> barang yang ada di-keluarkan dari negeri kita; ia ada duplicate-nya; yang berlainan ia-lah "made in"-nya. Barang "made in Singapore" ini murah sedikit dari pada barang keluaran tempatan kita, kerana dekat agak-nya dan sudah tentu murah tambang pengangkutan-nya. Jadi, kita hendak-lah memberi perlindungan yang sachukup<sup>2</sup>-nya kepada barang<sup>2</sup> keluaran negeri kita supaya barang<sup>2</sup> lain tidak berluas sangat di-Malaysia Timor itu.

Satu lagi soal di-dalam perdagangan ini ia-lah saya suka mengeshorkan supaya Kerajaan bertindak menubuhkan satu sharikat perkapalan yang menjelajah di-sakeliling negara kita Malaysia. Perkapalan ini ia-lah untuk mengangkut penumpang<sup>2</sup> seperti kita jalankan Malayan Railways, seperti itu-lah keadaan-nya lebeh sedikit.

Jadi, dengan ada-nya perkapalan yang sa-macham ini, tambang murah, dapat-lah ra'ayat sa-belah barat melihat saudara-nya di-Timor dan dapat-lah ra'ayat di-Timor melihat keadaan saudara-nya di-Barat. Jadi ta' banyak-lah orang<sup>2</sup> kita menghabiskan masa lapang-nya ka-negara<sup>2</sup> asing, malahan boleh juga melanchong ka-negara ASA atau Indonesia.

Sekarang saya suka menarek perhatian kepada hal pertanian. Oleh kerana saya datang daripada kaum tani, maka sudah sa-wajib-nya saya

berchakap serba sedikit tentang hal tani. Dengan tertuboh-nya F.A.M.A. dan Persatuan Peladang, maka petani<sup>2</sup> bersukor kerana hasil mahsul-nya telah dapat di-perhatikan oleh pehak yang berkuasa. Tidak sia-sia juga rupa-nya tenaga tani ini, dapat juga perhatian berat daripada Kerajaan Perikatan. Kalau parti lain memerintah, entah apa terhadap kaum tani, ta' tahu-lah. Agak-nya di-paksa sahaja kaum tani untuk mengeluarkan hasil, tetapi ta' menghargakan kaum tani. Kalau Parti PAS memerintah, ashek menghasut ra'ayat, ashek mengasoh ra'ayat dengan petua<sup>2</sup> kolot, parti D.A.P. ashek dengan rocket-nya bila hendak di-lancarkan ka-angkasa pura, parti Buroh dengan gendang kosong. Pendek kata Parti<sup>2</sup> Pembangkang ini gendang kosong sahaja, bukan hendak membela ra'ayat . . . .

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Untuk penjelasan. Boleh jadi apa yang di-tudoh oleh Yang Berhormat itu berlaku yang pada satu masa yang kita tidak ada pada masa ini, tetapi pada masa ini, saya suka menerangkan bahawa Parti P.M.I.P. walau bagaimana pun di-tudoh sa-kali pun telah berjaya memerintah sa-buah negeri, ia-itu tidak ada sa-buah parti pun dalam Malaysia yang ini yang bersendirian, yang dapat memerintah sa-buah negeri dan kami dapat survive sampai dua kali. Jadi, kalau hendak di-tudoh kata hendak memaksa kaum tani, itu saya rasa perkara yang ta' patut sangat-lah, Tuan Yang di-Pertua; macham itu ta' patut sangat.

**Tuan Ramli bin Omar:** Tuan Yang di-Pertua, sebab itu-lah saya buat kenyataan dalam Dewan yang mulia ini, kerana dengan petua<sup>2</sup> itu-lah, maka PAS ini dapat dua kali memegang pemerintahan negeri itu. Jadi, baik-lah saya ta' payah-lah berbath dengan sahabat saya di-sabelah sana, tunggu-lah tahun 1969.

Jadi, di-sini, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa bangga dan sa-kali lagi bagi pehak ra'ayat di-dalam kawasan saya mengucapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah apa yang kaum<sup>2</sup> tani berkehendakkan ia-

lah jaminan atas hasil mahsul-nya—itu telah lama terbiar begitu sahaja tenaga usaha tani. Dengan tertuboh-nya saloran<sup>2</sup> pasaran pertanian ini, baik-lah sedikit kehidupan mereka itu.

Saya rasa dan saya berharap jangan-lah sahaja padi di-beri jaminan, hasil<sup>2</sup> pertanian yang lain juga harus di-beri jaminan, sunggoh pun hasil<sup>2</sup> lain itu kecil, tetapi kepada kaum tani itu besar erti-nya. Sekian, terima kaseh.

**Datin Fatimah binti Haji Abdul Majid (Johor Bahru Timor):** Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, terlebih dahulu kami mengucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan yang telah berjaya menyusun satu rangka kewangan yang mengandungi 67 muka, yang mana pada keseluruhan-nya ada-lah membawa satu perubahan yang memberi kesan yang baik di-bidang ekonomi ra'ayat dan negara. Walau pun untuk melaksanakan ranchangan chukai baharu Yang Berhormat Menteri Kewangan kita akan memerlukan penjelasan agak lanjut bagi di-fahami oleh sa-tiap pehak yang berkenaan atau pun terlibat, dengan naik turun-nya chukai yang akan di-kenakan itu, namun demikian pada kita dapat-lah di-mengertikan pada dasar-nya bahawa walau pun keadaan negara telah beransor puleh pada zaman perpaduan dan persahabatan atau lebih tegas dikatakan telah lepas daripada zaman konfrantasi, tetapi ini tidak-lah berarti yang kita boleh lepas daripada tanggung-jawab berwaspada dengan anchaman<sup>2</sup> yang sentiasa menchari jalan untuk membuat kekachauan di-dalam negara ini, sa-bagaimana yang pernah dan sedang berlaku di-negara<sup>2</sup> jiran tetangga kita yang hingga sekarang maseh di-dalam keadaan perang yang tidak rasmi. Dengan kerana itu ada-lah mustahil bagi kita boleh memperkechilkan lagi anggaran belanjawan yang di-perlukan oleh negara terutama di-dalam bidang pelajaran yang menurut Estimates yang telah di-ranchangkan ia-lah sa-banyak \$385 juta untuk tahun 1967. Saya rasa anggaran yang chuma sa-banyak itu untuk kepentingan pelajaran bumiputera memang-lah tidak

dapat di-elakkan memandang kepada betapa banyak-nya bilangan kanak<sup>2</sup> pada sa-tiap tahun yang memerlukan pelajaran rendah hingga pada peringkat menengah.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, kalau tidak silap kami, Yang Berhormat Menteri Kewangan di-dalam Uchapan Belanjawan muka 40 Fasal 76 bahawa negara kita di-tahun 1967 memerlukan perbelanjaan sa-banyak \$1,828 juta sedangkan hasil negara yang dapat di-anggarkan hanya lebeh sa-banyak \$1,685 juta. Ini bererti negara ini kita mesti menchari daya utama untuk menambah perbelanjaan yang kurang sa-banyak \$143 juta itu supaya kita menjadi *solvent* kerana menutup perbelanjaan yang kekurangan itu.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam ucapan Menteri Kewangan beliau ada juga menyatakan yang beliau sendiri tidak gemar dengan tindakan yang terpaksa di-lakukan oleh Kementerian-nya itu tetapi beliau juga menganggap ada-lah mustahak bagi menaikkan chukai<sup>2</sup> yang di-ranchangkan itu demi kepentingan menutup kekurangan belanjawan seperti yang terchatit di-muka 44 Fasal 86 yang mana dengan chara demikian mungkin dapat menambah sa-takat \$115 sahaja. Walau pun maseh kekurangan lagi sadikit, bererti dapat-lah juga di-ikhtiarkan sa-kadar yang ada. Chuma ada sadikit di-dalam perkara menaikkan chukai tambahan itu kerana saya dapati di-dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan ia-itu di-muka 55 Fasal 107 menyatakan bahawa chukai beer akan di-naikkan, sa-sungguh-nya baik chadangan itu tetapi kenapa chukai<sup>2</sup> minuman keras yang lain seperti whisky, brandy dan lain<sup>2</sup> jenis lagi minuman yang sa-umpama itu tidak di-naikkan chukai-nya pada hal kami berpendapat orang<sup>2</sup> yang gemarkan minuman ini ia-lah orang<sup>2</sup> yang lumayan keadaan kewangan-nya. Oleh yang demikian tentu-lah mereka dengan murah hati sahaja boleh membayar chukai minuman yang di-suka-nya itu.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri Ke-

wangan ada menyebutkan sadikit berkenaan dengan pendapatan gaji kaki-tangan Kerajaan seperti yang kita dapati terchatit di-muka 39 Fasal 74 di-barisan 6 yang di-antara lain beliau berkata bahawa sebab<sup>2</sup> menyebabkan perbelanjaan di-bahagian kaki-tangan Kerajaan di-beberapa tahun yang lampau bukan-lah di-sebabkan banyak-nya jumlah mereka bekerja tetapi kerana berlebehan gaji yang diberikan kepada mereka atau lebeh tegas di-ma'anakan mereka<sup>2</sup> ini mendapat gaji lebeh banyak daripada khidmat<sup>2</sup> yang di-bagikan kepada orang ramai. Dan di-dalam Fasal 74 itu juga beliau menegaskan bahawa telah hampir-lah masa-nya bagi Kerajaan mengambil langkah mengurangkan kaki-tangan Kerajaan atau pun membuat penutupan gaji, potongan gaji bagi semua pegawai<sup>2</sup> dan kaki-tangan Kerajaan.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, berdasarkan penerangan<sup>2</sup> yang di-beri oleh Menteri Kewangan kita sa-bagaimana yang di-chatikan di-muka 12 paragraph 20 yang beliau menyatakan pada tahun 1966 kira<sup>2</sup> 142,000 kanak<sup>2</sup> laki<sup>2</sup> dan perempuan akan meninggalkan bangku sekolah kerana menchari pekerjaan dan angka ini akan bertambah lagi di-akhir tahun 1967 kepada sa-banyak 150,000 orang yang mana kami tahu sa-bahagian besar daripada jumlah kanak<sup>2</sup> ini ia-lah datang-nya daripada anak<sup>2</sup> pegawai<sup>2</sup> Kerajaan. Oleh kerana itu Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, izinkan-lah dengan segala hormat-nya menyatakan di-sini bahawa kami tidak bersetuju semua sa-kali dengan chadangan membuang sa-bahagian daripada kaki-tangan Kerajaan itu, sebab apa terjadi kepada anak<sup>2</sup> mereka yang terlibat dengan langkah<sup>2</sup> yang akan diambil oleh Kerajaan di-dalam bidang persekolahan nanti.

Sa-lain daripada itu sa-banyak sadikit tentu-lah akan mendatangkan kesan yang burok kepada negara kita yang sedang membangun ini. Pada fahaman kami apa yang perlu oleh Kerajaan di-dalam perkara gaji lebeh, kerja kurang itu, ia-lah mengadakan pengkajian yang mendalam supaya tindakan yang akan di-ambil kelak

ada-lah memberi kesan yang baik pada segi kemajuan ra'ayat dan negara kita. Sebab perkara yang sa-umpama ini yang di-nyatakan oleh Yang Berhormat itu tidak-lah boleh di-nafikan ada-nya berlaku di-pejabat<sup>2</sup> Kerajaan saperti kerja<sup>2</sup> yang patut di-buat oleh ketua<sup>2</sup> pejabat di-perintah-kan orang<sup>2</sup> di-bawah menjalankan mungkin tugas yang sa-umpama itu yang mana di-salah gunakan oleh orang<sup>2</sup> yang tidak bertanggung-jawab melakukan-nya. Sa-lain daripada itu ada juga antara pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang di-tempatkan di-pejabat yang tidak sesuai dengan pengetahuan dan pengalaman-nya, ini menjadikan harap segala tugas itu di-kerjakan oleh orang lain. Dan dia juga tidak dapat memi-likkan atau meranchangkan sa-suatu yang boleh mendatangkan kemajuan kapada perjalanan pejabat<sup>2</sup> yang di-ketua-nya itu.

Demikian juga pada pendapat kami banyak terdapat di-negeri<sup>2</sup> kita ini bilangan pegawai<sup>2</sup> yang berjawatan tinggi lebeh dari bilangan pegawai<sup>2</sup> yang berjawatan rendah. Ini pun satu daripada puncha<sup>2</sup> yang menyebabkan perbelanjaan banyak—membayar gaji dan elauin rumah tinggal sedangkan kerja<sup>2</sup> tidak bertambah. Dan lagi pula yang bertungkus lumus memberes sa-suatu kerja bagi kepentingan orang ramai ia-lah pegawai<sup>2</sup> yang berjawatan rendah. Dan saya berfahaman sa-bahagian daripada pegawai<sup>2</sup> tinggi hanya menurunkan tandatangan sahaja. Maka dari segi ini-lah yang kami rasa perlu di-buat pengkajian yang men-dalam agar sa-tiap perkhidmatan Kerajaan tidak terjejas dengan tin-dakan yang melulu.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, ada sadikit lagi hendak kami memperkatakan di-sini ia-lah mengenai ranchangan melawat keluar negeri sambil belajar. Kami rasa agak sudah sampai masa-nya bagi Kera-jaan mengkaji sa-mula sama ada ranchangan<sup>2</sup> yang sa-umpama ini elok di-tahan buat sementara waktu atau pun buat sa-lama<sup>2</sup>-nya. Sebab kami katakan begitu kerana memandangkan kekurangan belanjawan yang bakal di-hadapi oleh Kerajaan bagi kepen-tingan negara yang lebeh perlu di-

utamakan daripada ranchangan mela-wat sambil belajar itu, supaya tidak-lah wang yang di-belanjakan itu saperti menchurah ayer di-atas daun keladi yang tidak memberi apa<sup>2</sup> ke-san yang baik, menchurahkan belanja itu. Sebab sa-panjang yang di-ketahui sa-bahagian daripada orang yang men-dapat peluang melawat ka-luar negeri itu apakala balek ka-tanah ayer tidak ada membuat apa<sup>2</sup> laporan atau pun jauh sa-kali daripada mendatangkan shor<sup>2</sup> atau chadangan<sup>2</sup> daripada pandangan yang di-dapati dari lawatan-nya itu dan ada juga sa-bahagian yang telah menghantarkan laporan tetapi laporan-nya itu tidak di-kaji. Jadi untok kepentingan pem-bangunan negara ini, dengan sebab itu-lah kami berpendapat elok-lah di-kaji sa-mula ranchangan ini supaya dapat di-beri pertimbangan yang sa-wajar-nya sama ada baik di-teruskan atau di-hapuskan sahaja sa-hingga negara ini puleh sa-mula dengan sa-wajar-nya di-dalam segala segi ke-wangan kita.

Dalam tugas melaksanakan bahasa kebangsaan, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, menurut Perlembagaan kita di-tahun 1967 ini bahasa kebang-saan di-jadikan bahasa rasmi yang tung-gal bagi negara kita. Di-dalam hal ini saya menaruh sa-penoh<sup>2</sup> keperchayaan di-atas pengakuan Kerajaan itu. Te-tapi ada sadikit yang kami perlu men-jelaskan ia-itu baru<sup>2</sup> ini Kerajaan telah mengeluarkan satu surat Pekililing (*Circular*) mengatakan pada sa-tiap jurutrengkas bahasa Inggeris mesti-lah mengambil Pelajaran Trengkas Bahasa Kebangsaan di-dalam tempoh tiga tahun. Ini bererti mereka yang ber-kenaan di-beri masa sa-lama tiga tahun lagi daripada tahun 1967 ini. Untok mengetahui trengkas di-dalam bahasa kebangsaan. Tidak-kah ini, pada fahaman kami mengganggu ran-changan perlaksanaan yang di-ranchangkan berjalan sa-chepat mung-kin dari tarikh bulan Ogos yang telah di-tentukan oleh negara kita?

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, lagi satu yang membingungkan kami memikirkan kerana kami dapati



jumlah kanak<sup>2</sup> yang di-masokkan sekolah tahun 1967, ia-itu tahun pelaksanaan merasmikan bahasa kebangsaan negara Malaysia ada lebih banyak yang pergi ka-sekolah yang bahasa pengantar-nya bahasa Inggeris. Di-Johor Bahru sahaja yang saya nampak ada dua buah sekolah kebangsaan Laki<sup>2</sup> dan Perempuan telah ditumpangkan belajar di-sabelah petang-nya oleh kanak<sup>2</sup> yang baru masuk di-sekolah Inggeris. Ini di-sebabkan banyak kanak<sup>2</sup> yang berdaftar belajar di-sekolah bahasa pengantar-nya ialah bahasa Inggeris. Jadi, di-sini mana letak-nya keperchayaan orang<sup>2</sup> ramai terhadap penggunaan bahasa kebangsaan bagi menjamin masa hadapan anak<sup>2</sup> mereka.

Sa-tengah daripada sa-tengah ibu bapa yang kami tanya mengapa mereka tidak mahu menghantarkan anak<sup>2</sup> mereka belajar di-sekolah kebangsaan. Jawab-nya yang kami terima boleh dikatakan hampir sa-rupa belaka, ia-itu tidak menaruh keyakinan yang bahasa kebangsaan boleh menjamin nasib anak<sup>2</sup> mereka. Dan lagi kami lihat pemimpin<sup>2</sup> kami dan pembesar<sup>2</sup> kami tidak ada yang sanggup membuktikan kepada ra'ayat semua yang anak mereka juga telah di-sekolahkan di-Sekolah Kebangsaan Rendah, Mene-ngh dan sa-terus-nya ka-University menerusi mata pelajaran bahasa kebangsaan. Kalau pehak yang merancangkan berbagai<sup>2</sup> ranchangan atau memajukan bahasa kebangsaan tidak menaruh keperchayaan di-atas kebahagian anak<sup>2</sup>-nya dengan hanya belajar menerusi bahasa kebangsaan, bagaimana-kah chara<sup>2</sup> mereka boleh menamakan keyakinan di-hati kami semua supaya menyerahkan anak<sup>2</sup> mereka belajar di-Sekolah Kebangsaan untuk mendapat peluang hidup bahagia di-masa akan datang?

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, apa-kah erti-nya perlaksanaan bahasa kebangsaan kalau kita tidak berupaya memberikan keperchayaan kepada ra'ayat supaya mengutamakan bahasa kebangsaan dari bahasa Inggeris, sedangkan untuk mendapatkan pekerjaan yang sa-rendah<sup>2</sup> jawatan saka-li pun anak<sup>2</sup> kami sa-kurang<sup>2</sup>-nya mesti berkelulusan L.C.E. bahasa

Inggeris, jika tidak, tak usah-lah di-harap kata-nya akan dapat kerja dengan Kerajaan? Oleh yang demikian kami minta-lah dengan hormat-nya Menteri yang berkenaan memberikan jawapan yang tegas di-dalam masaalah yang kami katakan ini supaya dapat kami menerangkan pula kepada mereka.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan juga telah mengatakan Kerajaan terpaksa berbelanja besar, satu daripada sebab-nya ia-lah melancarkan Ranchangan Pembangunan Menanam Getah Semula untuk menambatkan pendapatan ra'ayat, dan Kerajaan telah berhutang kepada negara yang lain dan akan membayar bunga-nya. Sudah-kah pehak Kerajaan mengkaji dengan sa-luas<sup>2</sup>-nya bahawa satiap ranchangan yang di-ranchangkan itu akan dapat di-nekmati hasil-nya oleh ra'ayat keseluruhan-nya? Kami maseh ragu<sup>2</sup> dengan ramalan tersebut, apakala telah di-kaji dan di-tolak pergi hanya yang menekmati keuntungan ini ia-lah pemborong<sup>2</sup>, penjual bahan<sup>2</sup> tanaman, penjual baja pokok dan lain<sup>2</sup> orang yang tidak berkenaan dengan hasil ranchangan itu, tetapi beroleh kesempatan mendapat untung dengan ada-nya Kerajaan membuka tanah<sup>2</sup> dan menanam semula untuk ranchangan tersebut? Oleh yang demikian kami harap elok-lah Kerajaan mengkaji sa-mula ranchangan<sup>2</sup> Kerajaan hendak memberi kebahagiaan dan kema'amoran hidup kepada ra'ayat dapat di-nekmati oleh mereka dalam erti kata yang sa-benar<sup>2</sup>-nya.

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, pada awal tahun 1967 negara kita telah mendapat benchana di-sebabkan banjir, ia-itu ayer bah yang telah berlaku di-Kelantan, di-Trengganu, Perak dan Perlis yang mana Kerajaan telah mengalami kerugian dan ra'ayat juga telah mengalami kerugian harta benda dan rumah tangga. Dan kami perchaya harus akan berlaku kemalangan yang sa-rupa ini di-negeri<sup>2</sup> yang lain termasuk-lah negeri Johor khas-nya di-kawasan kami di-Johor Bahru Timor, kerana di-kawasan kami ada

juga ra'ayat yang telah menderita disebabkan ayer bah pada masa menghadapi bulan raya, bulan ra'ayat bersuka ria, mereka telah terpaksa meninggalkan rumah tangga menumpang rumah<sup>2</sup> kawan dan juga ditempatkan di-Balai Raya disebabkan ayer telah naik ka-rumah<sup>2</sup> mereka. Mereka juga telah mengalami kerugian walau pun sa-keping tikar getah dan sa-bidang permaidani, tetapi pada orang yang hidup-nya sederhana, kerugian itu ada-lah di-pandang berat. Kami telah berkali<sup>2</sup> merayu sama ada di-dalam Dewan ini dan juga di-dalam Meshuarat<sup>2</sup> Luar Bandar supaya Kerajaan memberikan wang peruntukan membuat tali ayer untuk menahan supaya rumah<sup>2</sup> mereka tidak di-naiki ayer, tetapi Kerajaan jawab tidak ada peruntukan dan Menteri Perumahan sendiri telah berjanji di-dalam Dewan ini akan berikhtiar sa-bahagian daripada rumah<sup>2</sup> yang di-naiki ayer itu akan di-angkat kapada tanah yang tinggi yang tidak di-naiki ayer, tetapi malang-nya sa-hingga hari ini belum ada satu<sup>2</sup> langkah yang telah di-ambil. Pengundi<sup>2</sup> mereka telah bersungut. Kata-nya sa-belum Kerajaan Perikatan memerintah, rumah<sup>2</sup> mereka tidak pernah berayer, dia tidak pernah menarek kain (*Ketawa*), manakala Kerajaan Perikatan memerintah, banyak rumah<sup>2</sup> besar di-dirikan dan tanah<sup>2</sup> rendah di-tinggikan oleh yang menchari faedah. Rumah mereka, Tuan Yang di-Pertua, di-naiki oleh ayer disebabkan taliayer tidak di-perbaiki.

Dengan ini, kami merayu kapada Menteri yang berkenaan supaya mengambil perhatian yang berat dan kami berharap supaya di-beri-lah wang peruntukan kerana membuat taliayer<sup>2</sup> supaya rumah<sup>2</sup> mereka tidak sentiasa di-naiki ayer—pantang sahaja hari hujan turun 2 hari, rumah mereka telah di-penohi ayer, mereka berkeliaran lari ka-sana sini untuk menyelamatkan harta mereka. Dengan ini sa-kali lagi kami merayu kapada pehak Kementerian yang berkenaan supaya dapat menimbangkan rayuan kami kerana sudah memakan masa tiga tahun yang kami telah merayu meminta, sama ada meminta jambatan, meminta wang peruntukan

membuat taliayer dan walau pun Kementerian telah mengaku untuk mengangkat rumah<sup>2</sup> itu kapada tanah yang tinggi, kami telah di-tempelak oleh pengundi<sup>2</sup> kami bila-kah rumah kami akan di-angkat. Manakala kami telah mengatakan, rumah kami akan di-angkat kapada tanah yang tinggi memandangkan belanja yang banyak untuk membuat taliayer, lebeh baik di-alehkan kapada tanah yang tinggi tetapi sa-hingga hari ini ranchangan<sup>2</sup> itu belum pun di-laksanakan.

Sekian, terima kaseh.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:**

Tuan Yang di-Pertua, dengan izin tuan, saya tumpang sedikit berchakap berkenaan dengan Anggaran Belanjawan kita bagi tahun 1967 ini. Saya juga turut, Tuan Yang di-Pertua, merasa sedeh sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat daripada Johor Bahru Timor ia-itu ra'ayat kita pada tahun ini mengalami benchana yang besar—benchana alam, banjir bukan sahaja di-Johor tetapi di-Perak, Trengganu dan Kelantan dan saya berharap-lah perkara ini menjadi satu perkara yang di-utamakan di-dalam pelaksanaan Kerajaan walau pun di-dalam Estimate ini tidak termasuk kerana benda itu catastrophie yang kita tidak tahu benda itu hendak berlaku. Chuma saya tidak tahu-lah banjir ini sama ada Kerajaan Perikatan memerintah atau tidak, tetapi yang pelek-nya di-Kelantan PAS memerintah pun turun juga hujan, agak-nya sebab ada Pembangkang Perikatan di-situ, kalau tidak ada, tidak turun hujan, Tuan Yang di-Pertua.

**Tuan Ahmad bin Arshad:** Tuan Yang di-Pertua, saya minta jalan.

**Mr (Deputy) Speaker:** Dia meminta jalan kalau di-beri.

**Tuan Ahmad bin Arshad:** Minta penjelasan daripada apa yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Bachok tadi. Sebab bah itu, itu tidak betul bagitu. Sebab banjir yang berlaku di-Kelantan oleh sebab orang<sup>2</sup> PAS mengkafirkan orang<sup>2</sup> Islam maka dengan sebab itu bala-nya Tuhan turunkan.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, itu sangkaan dia, tetapi yang sa-benar-nya banjir ini bergantung kepada nature bumi atau pun topography, nothing to do with kafir-mengkafir, tetapi begitu-lah Ahli<sup>2</sup> daripada pehak di-sana dua tahun menjadi Member of Parliament hujan pun di-ingatkan fasal kempen—dia tidak belajar geography gamak-nya—must study topography of the country.

Tuan Yang di-Pertua, saya tengok pada tahun ini peruntukan kita lebeh \$130 juta berbanding dengan tahun 1966 di-sebabkan yang lebeh Yang Berhormat Menteri Kewangan kita beri empat perkara. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, yang menjadi pelek-nya saya hendak meminta tolong Menteri kita menerangkan lebeh jauh lagi ia-itu berkenaan dengan Treasury Memorandum, Command Paper 49 of 1966, muka 2 yang menggambarkan rangka kasar bagaimana anggaran ini boleh bertambah dan menunjukkan peratus<sup>2</sup> yang lebeh-nya. Dalam perkara 4—Debt Servicing (Public Debt agak-nya) \$219.6 juta ia-itu 12.0% daripada jumlah besar anggaran mesti di-bayar kepada Servicing. Ini lebeh banyak daripada economic servicing yang hanya memakan 8.1. Jadi servicing hutang sampai 12.0.

Tuan Yang di-Pertua, saya bukanlah sa-orang *economist* dan tidak juga orang yang pandai dalam kewangan, sebab itu saya meminta Menteri kita menerangkan. Saya amat dukachitalah memandang kepada Public Debt atau pun Hutang Kerajaan ini, ia-itu saya bersetuju chara mana<sup>2</sup> Menteri Kewangan, bukan sahaja Mr Tan Siew Sin kita, sa-siapa sa-kali pun menjadi Menteri Kewangan pada tiap<sup>2</sup> tahun tidak-lah banyak orang memuji, banyak orang marah dia dan tidak dapat hendak membuat sa-suatu supaya orang sayang kepada dia kerana dia terpaksa menchari wang untuk mengadakan perbelanjaan.

Tetapi saya dalam menyokong Menteri Kewangan meminjam—sama ada pinjaman itu dari dalam negeri atau pun dari luar negeri—jangan-lah hutang<sup>2</sup> itu merupakan hutang yang burok (bad) bukan-nya good ia-itu

yang tidak ada figure di-sini yang dapat saya menunjukkan tetapi daripada kenyataan<sup>2</sup> sa-telah saya rumuskan, saya dapati bahawa hutang yang kita berhutang ini boleh kita sifatkan dia sa-bagai bad debt bukan good debt ia-itu di-dalam local loan yang kita hutang di-dalam ini saya bersetuju supaya benda ini dia lebeh banyak lagi daripada hutang daripada luar, kerana saya dapati di-dalam kenyataan dan di-dalam perkara<sup>2</sup> yang berlaku dalam negara kita, hutang yang mereka transfer kepada satu section masyarakat kita kepada satu section yang lain di-dalam negeri kita juga, maka hutang<sup>2</sup> yang sa-macham ini saya rasa real burden bagi kita dan itu boleh menguntongkan masyarakat kita sendiri tetapi kalau sa-kira-nya kita meminjam wang daripada luar negeri yang termasuk juga di-dalam Debt Servicing dia itu sampai 12.0 daripada perbelanjaan kita itu daripada luar negeri, maka ini menyebabkan kesusahan bagi negeri kita bukan sahaja dari segi kesusahan yang sa-benar-nya tetapi dari segi money burden kita pun terok dan ini akan menjatuhkan kedudukan ekonomi kita di-mata dunia luar dan daya minta Menteri kita ini menerangkan bahawa apa-kah yang sa-benar-nya hutang kita ini dapat kita namakan good debt atau pun sa-mata<sup>2</sup> satu kenyataan menunjukkan kita berhutang sa-banyak itu.

**Mr (Deputy) Speaker:** Persidangan ini di-tempohkan sa-lama 15 minit.

*Sitting suspended at 5.20 p.m.*

*Sitting resumed at 5.40 p.m.*

(Mr (Deputy) Speaker in the Chair)

*Debate resumed.*

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, sa-bentar tadi saya telah chuba mengulas berkenaan dengan hutang yang meningkat begitu banyak sa-hingga servicing-nya pun sampai 219.6 million, ia-itu 12% daripada anggaran ini. Ini amat-lah menjolok mata bila kita bandingkan peratus ini begitu jauh daripada apa yang di-untokkan betul<sup>2</sup> bagi *economic services* yang hanya 8.1%. Tuan Yang

di-Pertua, saya bersetuju dengan Yang Berhormat Menteri bahawa kita di-dalam Dewan ini tidak-lah berguna hanya mengecham pihak Kerajaan tentang policy Kewangan, tetapi lebih baik kita mengemukakan sa-suatu supaya menolong Kerajaan mengatasi kesulitan<sup>2</sup> yang ada. Jadi, dalam menolong Kerajaan, Tuan Yang di-Pertua, saya suka memberi dua pendapat—dua segi pendapat; ia-itu dari segi mengulas chara<sup>2</sup> yang berlaku dan juga dari segi hendak mengemukakan satu perkara yang berlainan daripada apa yang di-buat oleh Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, walau pun kita tidak dapat angka yang sa-benar di-sini—di-hadapan saya ini angka yang sa-benar berkenaan dengan berapa hutang dan berapa hutang daripada luar negeri dan berapa hutang daripada dalam negeri, tetapi nyata-lah servicing hutang ini yang 219.6 million lebih banyak daripada kekurangan yang kita hendak chari ia-itu kira<sup>2</sup> 115 million yang kita hendak chari, yang saya dapati perbezaan di-antara Peruntukan tahun 1967 dengan tahun 1966 ia-lah sa-banyak 127 million. Yang kita hendak chari sa-kurang<sup>2</sup>-nya yang mustahak sangat ia-lah 115 million ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita dapat dengan mudah sa-kali pun \$115 juta ini sa-mata<sup>2</sup> kita hendak menutupi servicing bagi hutang sa-banyak \$210 juta itu pun dekat separoh lagi kita terpaksa kena menchari. Jadi, untuk membayar interest—membayar begitu bagini kesemua lebih daripada 115 million. Saya perchaya dalam servicing ini tentu-lah ada *sinking fund*-nya begitu bagini. Tetapi, apa-lah mustahak-nya. Tuan Yang di-Pertua, yang kita berhutang sampai begitu—sahingga deficit yang kita hendak chari itu rendah daripada yang kita hendak bayar *servicing* ini. Tuan Yang di-Pertua, chuba kita lihat di-dalam kenyataan di-sini menerangkan bagaimana hutang<sup>2</sup> itu terpaksa di-bayar yang kata-nya 53 million yang kita hendak bayar dalam tahun 1966 sampai kepada naik-nya *servicing* ini daripada 166.6 million tahun 1966 sampai 219.6 pada tahun 1967 ia-lah

kerana kita hendak membayar hutang<sup>2</sup> di-dalam negeri yang sudah matang, ia-itu *maturity date*-nya sudah sampai, jadi kita hendak membayar di-situ sahaja interest-nya servicing-nya \$34 million.

Tuan Yang di-Pertua, di-sini-lah saya suka mengingatkan Kerajaan, ia-itu dari mana wang yang kita hendak dapat hendak membayar servicing ini, tidak lain dan tidak bukan daripada hanya kita mengenakan chukai<sup>2</sup> baharu atau pun tambah chukai *surtax* atau pun kita mengadakan *excise* lagi di-atas barang<sup>2</sup> dalam negeri kita sa-lain daripada kita menaikkan *custom duty* di-atas barang<sup>2</sup> daripada luar. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, apa-kah akibat akan jadi kepada negara kita kalau kita memungut wang yang sa-macam ini. Tuan Yang di-Pertua, saya tunjukkan chontoh—kata-lah kita hutang dari dalam negeri—hutang ini bukan hutang luar negeri, hutang dari dalam atau *local loan* dengan jalan kita jual bond dan begitu bagini. Jadi, orang yang membeli bond itu, Tuan Yang di-Pertua, *bond holders* ini tentu orang kaya, orang ada duit; kalau tidak dia bagaimana hendak bagi hutang kepada Kerajaan, jadi, dia ini sudah kaya. Apabila kita kenakan chukai baharu untuk hendak membayar interest kepada bond holders ini, maka chukai yang kita kenakan itu tidak kena kepada bond holders dan orang kaya sahaja, kena pada ra'ayat sama. Jadi, erti-nya dalam kita mengambil wang daripada ra'ayat kena chukai baharu di-atas barang<sup>2</sup> *excise*, chukai<sup>2</sup> *excise* atau pun chukai<sup>2</sup> baharu yang kita kenakan dalam negara kita ini terkena kepada ka-semua orang—miskin tidak kira begitu bagini. Kemudian duit itu Kerajaan ambil, Kerajaan jadi kaya, dia membayar balek kepada bond holders itu kepada orang kaya juga.

Jadi, erti-nya negara kita ini di-gendalikan oleh sa-buah Kerajaan yang bermain mata dengan bond holders itu, yang terok-nya ra'ayat juga. Jadi, ini-lah yang saya nampak sudah banyak. Sebab itu-lah kita dapati apabila Kerajaan tawarkan hendak berhutang 5%-kah interest atau 4%-kah

interest, dengan sakejap mata kita boleh dapat duit itu bermilion<sup>2</sup>, kerana yang akan membayar besok<sup>2</sup> ini tidak lain dan tidak bukan ia-lah mengenakan chukai<sup>2</sup> kepada ra'ayat—jadi, yang terok-nya ia-lah bukan Kerajaan. Kerajaan terok-nya menyediakan kertas, tetapi dia boleh berkira dengan pehak bond holders, yang na' kena ra'ayat juga.

Ini-lah yang saya rasa pada kali<sup>2</sup> yang lain, saya tidak tahu ada-kah menjadi satu practice dalam dunia Parlimen ini, Tuan Yang di-Pertua, kerana saya baharu Pilehan Raya ini menjadi Member of Parliament. Patut-lah pehak Kerajaan ini meminta *proposal*, meminta chadangan Budget ini daripada tiap<sup>2</sup> parti yang ada di-sini dan kami boleh memberi satu Budget mengikut fikiran kami. Kerajaan hendak terima atau tidak, itu masaalah lain. Jadi, dengan demikian dapat-lah di-ambil apa yang patut di-ambil, ditolak apa yang patut di-tolak, dan dimasukkan apa yang patut di-masukkan dan di-keluarkan apa yang patut di-keluarkan.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, itu satu perkara yang kita nampak dengan terang, ia-itu Kerajaan sudah menekan ra'ayat ini dengan sa-chara tidak langsung, ia-itu dengan chara mengenakan chukai<sup>2</sup> kepada ra'ayat untuk memenohi interest atau pun faedah yang hendak di-berikan kepada bond holders.

Tuan Yang di-Pertua, untuk menguatkan lagi apa yang saya katakan ini tidak ada jalan lain bagi pehak Kerajaan melainkan mengadakan chukai<sup>2</sup> kepada ra'ayat untuk hendak membayar servicing ini dan untuk hendak membuat projek<sup>2</sup> baharu—chuba kita lihat sekarang ini sebab<sup>2</sup> mengapa Anggaran Belanjawan kita telah naik. Yang Berhormat Menteri kita memberi ada lima sebab: yang pertama kata-nya, di-dalam ucapan-nya menyatakan *domestic demand* ini terlampau kuat, terutama dari pehak *public sector*, jadi erti-nya dari pehak Kerajaan. Jadi, ini, Tuan Yang di-Pertua, bererti kita telah membelanjakan untuk perbelanjaan hangus bagi public sector ini terlampau banyak

sedang service yang kita dapat daripada perbelanjaan public sector ini tidak sa-imbang dengan apa yang di-harapkan oleh Kerajaan. Sebab itu-lah pehak Kerajaan tidak malu<sup>2</sup> mengatakan kita hanya ada dua jalan—memotong duit daripada peruntukan yang akan di-berikan kepada *comprehensive education* atau pun kita mengurangkan pegawai Kerajaan atau pun menurunkan gaji-nya, atau membuat sa-suatu mengambil duit daripada situ.

Tuan Yang di-Pertua, kalau betul-lah *domestic demand* ini datang daripada *public sector* mengapa pula yang Kerajaan tidak malu hendak memotong gaji orang itu, kalau betul demand itu betul. Ini menunjukkan, Kerajaan chuba hendak menarek kepercayaan pegawai<sup>2</sup> Kerajaan ini mengatakan bahawa *domestic demand* ini datang daripada public sector dan kami sudah memberi dan kalau tidak perlu kami akan menarek balek. Ini dia bermain<sup>2</sup>kan pegawai Kerajaan yang orang itu sa-benar-nya itu-lah orang yang *running the Government*. Orang<sup>2</sup> ini yang membuat policy yang satengah-nya kalau pegawai Kerajaan itu datang, dia sendiri ta' tahu hendak menjawab-nya. Jadi, dia main<sup>2</sup>kan dalam perkara ini, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi, ini satu perkara yang saya hairan pengakuan di-dalam ucapan Menteri mengatakan *domestic demand* ini di-buat oleh public sector, tetapi di-dalam ucapan-nya itu juga mengatakan kita boleh, kalau terok<sup>2</sup> sedikit kita potong duit orang itu. Jadi, dari segi mana-kah yang sa-benar-nya, sebab<sup>2</sup> maka anggaran ini boleh jadi banyak? Kita tidak dapat hendak menerima satu kenyataan dalam satu ucapan yang berlawanan dalam satu masa.

Kemudian daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, salah satu daripada sebab-nya anggaran belanja ini mengatakan ia-lah kerana kita membuat projek ini terlampau banyak, tetapi oleh kerana kita membuat serentak—at the same time—jadi boleh jadi banyak perkara itu, kerana kita buat serentak—why, mengapa? Sampai bagitu kita bodoh, kita tahu benda itu kita

boleh buat daripada satu masa ka-satu masa, kita buat serentak bagitu? Jadi akibat-nya bila kita buat serentak, pada zahir-nya pembangunan itu tinggi, tetapi kita hendak bayar tahun yang di-hadapan itu—the immediate year—itu terpaksa kita kena chukai, tekan lagi ra'ayat lagi sa-kali dengan kebodohan kita membuat serentak itu menekan ra'ayat lagi sa-kali.

Ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau pun saya tidak kata perkara ini tidak bijak, tetapi saya rasa patut di-tukarkan chara<sup>2</sup> yang sa-macam ini.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang ketiga sebab yang naik-nya ia-lah mengatakan kita berhadapan dengan belanja defence—pertahanan—yang bagitu banyak dalam tahun 1967. Dahulu, Tuan Yang di-Pertua, apabila anggaran ini banyak, kita kata oleh sebab konfrantasi. Konfrantasi sudah habis. Tentera Commonwealth pula lari, hendak ganti orang lain, naik juga, ada juga sebab defence itu. Nanti tahun hadapan pula defence ini tentera wataniah ini minta kerja pula, hendak beri lagi di-situ.

Ini, Tuan Yang di-Pertua, pada tahun 1965 dahulu saya kata berkali<sup>2</sup>, saya bukan hendak mengurangkan perbelanjaan untuk defence, tetapi kita mesti sedar bahawa defence ini bukan ekonomik, erti-nya benda yang tidak mendatangkan hasil sa-suatu, dia pergi bagitu sahaja. Kita terlampau sangat menggunakan duit kita dalam perkara<sup>2</sup> yang tidak bersifat ekonomik, sebab itu-lah terpaksa kita menekan ra'ayat kita mengenakan bermacam<sup>2</sup> chukai. Saya sebut menekan dan mengenakan chukai itu, kerana saya akan pergi kepada perkara chukai, dan saya akan membuktikan bahawa Kerajaan kita terlalu keras dalam mengenakan chukai<sup>2</sup>.

Yang keempat, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak faham mengatakan Kerajaan kita sekarang ini ada undertaking, berjanji hendak buat satu kemajuan di-Malaysia Timor. Yang kita berjanji dahulu \$500 million di-dalam masa lima tahun, tetapi nampak-nya dalam masa dua tahun ini sudah jadi \$2.7 million erti-nya dekat tujuh

ratus ribu kita membuat lebeh dan inilah sebab-nya saya katakan dahulu dengan bahasa yang tidak elok sedikit, tetapi saya mengulangi apa yang saya kata dahulu, dahulu saya telah minta ma'af menggunakan perkataan itu.

Jadi, saya mengulangi yang saya minta ma'af itu—ia-itu saya kata dalam kita membentok Malaysia ini, memasukkan Sabah, Singapura dan Sarawak dengan tidak mengkaji halus<sup>2</sup> dari segi perjanjian, kita hendak memajukan negeri itu betul<sup>2</sup>, kita membawa orang ini, menanggung sa-bagaimana kita menanggung biawak hidup sahaja. Tuan<sup>2</sup> tengok-lah sampai sekarang pun ada pehak<sup>2</sup> di-Sarawak itu yang tidak mahu lagi kepada kita. Kita beri lebeh daripada yang kita berjanji hendak beri \$500 million itu peruntokan dari satu masa ka-satu masa; dia tidak mahu lagi. Saya mengeshorkan kepada Kerajaan supaya membuat satu kajian yang tertentu di-halusi betul<sup>2</sup> berkenaan dengan Sabah dan Sarawak dan kalau kita dapati orang itu tidak mahu dengan kita, perkara itu mudah sahaja, dia orang boleh move a motion, dan dia orang boleh pergi sa-bagaimana Singapura pergi daripada kita mengenakan chukai kepada ra'ayat untuk faedah orang itu, sedangkan yang kita dapat daripada Sebah dan Sarawak tidak bagitu memuaskan. Menteri sendiri pun mengaku.

Ini, Tuan Yang di-Pertua, bukan bererti saya hendak mengenenipkan saudara<sup>2</sup> saya daripada Sabah dan Sarawak. Kita telah menjadi sa-buah negara, tetapi ini-lah position di-negeri Sarawak yang kita telah beri lebeh bagitu. Masa akan tiba sama ada tuan<sup>2</sup> tidak keluar, atau pun Malaya ini tidak berpisah, kita akan berpisah dengan sendiri-nya oleh keadaan ekonomi yang ada sekarang ini. Itu satu perkara yang saya harap Menteri kita tileki dalam masaalah pembahagian kewangan.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang kita mari kepada chukai—taxes—yang dikenakan oleh Kerajaan sekarang yang saya kata menekan ra'ayat. Saya belum lagi dapat hendak mengatakan Budget ini sound, atau pun realistic

sa-bagaimana sahabat saya ini dia terlalu chepat, boleh jadi suara itu, suara orang lain, maka dia tolong menyebutkan. Jadi, saya terpaksa kena mengatakan dahulu sebab<sup>2</sup>-nya dan menunjukkan chontoh<sup>2</sup>-nya dan di-masa itu-lah saya baharu berani membuat conclusion sama ada dia realistic atau pun sound dan saya tidak sebutkan realistic sa-bagaimana sahabat saya dan barangkali dia pakar dalam kewangan, maka dia dapat memberi conclusion lebih dahulu daripada dia memberi kenyataan.

Tuan Yang di-Pertua, chukai<sup>2</sup> yang baharu kita kenakan ia-lah Development Tax—Chukai Pembangunan 5%. Ini, Tuan Yang di-Pertua, saya puji di-sini. Ini-lah satu daripada chukai yang saya boleh menyertai Kerajaan ia-itu chukai ini bersifat progressive, kerana kita kenakan kepada orang<sup>2</sup> yang mampu. Ini direct tax dan saya puas hati dengan perkara itu.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, kita mengadakan chukai<sup>2</sup> baharu. Ini pun, Tuan Yang di-Pertua, perkara biasa juga di-buat di-dalam negeri<sup>2</sup> yang lain daripada kita, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya bimbang chukai yang di-kenakan, chukai import ia-itu surtax on import, barang<sup>2</sup> yang di-kenakan di-atas barang<sup>2</sup> yang di-bawa masuk. Ini, Tuan Yang di-Pertua, pada zahir-nya kita nampak chukai ini di-kenakan kepada taukeh<sup>2</sup> yang membawa masuk barang<sup>2</sup> itu, kepada importers. Surtax yang 2% ini, kita rasa ringan, 2% kena kepada importers. Taukeh<sup>2</sup> itu pun orang<sup>2</sup> kaya, businessmen yang membawa masuk barang, tetapi apabila kita kenakan surtax 2% maka dia pula akan menjual barang<sup>2</sup> itu, dia kenakan surtax pula di-atas ra'ayat ini sa-kurang<sup>2</sup>-nya 2% sudah jadi 4%. Ini-lah yang di-namakan indirect tax yang akan kena di-atas kepala ra'ayat, walau pun turnover tax sudah di-buang, tetapi substitute-nya itu juga. Jadi, barang yang burok kepada satu barang yang macham itu juga, tidak berubah, hanya benda lain sahaja, nama sahaja lain.

Jadi, surtax ini sama-lah juga dengan Turnover Tax. Jikalau tidak, Tuan

Yang di-Pertua, kalau-lah ada per-bedzaan dari segi kewangan yang sa-benar di-antara Surtax dengan Turnover Tax ini mengapa Turnover Tax itu di-masokkan mengapa di-letakkan dengan perkara ini. Ini menunjok kata bahawa Turnover Tax dengan Surtax ini synonymous—satu sahaja—benda di-tukar yang ini di-letakkan yang ini. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, kalau ra'ayat rasa sedar di-atas chara Kerajaan Perikatan menchari nama baharu, menukar nama baharu ini, sudah tentu mereka itu tidak mengundi lagi pada tahun 1969 kepada Perikatan, walau pun dia orang tidak mengundi PAS, itu masalaah lain, tetapi dia tidak mengundi Kerajaan Perikatan dalam menipu ra'ayat di-atas nama<sup>2</sup> yang tidak betul.

Tuan Yang di-Pertua, apabila kita mengenakan tax yang sa-macham ini kita ada pula menaikkan sedikit ia-itu chukai pendaftaran—registration fees—di-kenakan \$20 kemudian stampkah, saya lupa kena \$5 jadi kena \$25, kita naikkan bagitu. Ini, Tuan Yang di-Pertua, pada satu segi, kita hendak menchari wang daripada orang<sup>2</sup> yang membuka sharikat kerana kita sangka orang yang membuat sharikat itu kaya, patut-lah bila dia hendak membuat sharikat dia meregister, dia membayar duit sa-tahun sa-kali; dahulu tiga tahun sekarang tiap<sup>2</sup> tahun pula kena-nya.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, apa yang akan berlaku, kita akan kenakan chukai ini kepada tiap<sup>2</sup> sharikat, yang terok-nya ia-lah sharikat yang merupakan partnership, sebab orang<sup>2</sup> yang hendak belajar business—orang<sup>2</sup> yang hendak masuk business, tentu-lah dia tidak boleh buat sendiri, dia hendak kena berpakat. Itu menunjokkan dia tidak ada wang tetapi kompani yang besar bagaimana sa-kali pun dia kena sa-banyak itu juga, \$20 dengan \$5 jadi \$25 sama dengan orang yang hendak buat kompani jual belachan dengan orang yang hendak bawa masuk barang refrigerator dan berbagai<sup>2</sup> lagi daripada England dan Eropah. Ini, Tuan Yang di-Pertua, hendak di-samakan sa-macham ini terlalu communistic—bersifat kominis dalam perkara ini yang kaya kena sa-macham

itu dan si-miskin pun kena sa-macham itu. Saya suka registration fees ini dikenakan juga tetapi biar-lah kita lakukan chukai registration ini sa-bagaimana kita dikenakan chukai<sup>2</sup> bawa barang masok yang di-namakan aerodrome ia-itu mengikut size, mengikut capital sharikat itu sendiri. Kalau sharikat itu besar kita pertinggikan lagi fees-nya, kalau sharikat itu kechil, rendahkan, jadi dengan demikian yang kaya kena padan dengan dia, yang miskin kena padan dengan dia. Ini hanya mengurangkan capitalist<sup>2</sup> yang ada dalam bandar ini sahaja tetapi orang di-luar bandar yang hendak belajar business sudah tentu tidak berani hendak register sebab dia kena \$25, dia kena jual dua ekor kambing, mithal-nya. Jadi, saya menhadangkan bahawa kalau hendak di-kenakan boleh-lah di-fikirkan bahawa chara kita mengenakan chukai ini biar-lah kita kenakan di-atas jumlah capital itu daripada chara kita mengadakan sekarang.

Apabila kita dikenakan new taxes—chukai<sup>2</sup> baharu saya tidak dapat hendak menunjukkan kesemua, Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya ada chatitkan dua tiga chukai baharu-nya ia-itu excise pula chukai, kena pula barang<sup>2</sup> macham arak, tembakau yang di-buat dalam negeri ini di-kenakan chukai excise, dahulu 40 sen sa-gelen, sekarang 80 sen. Arak macham mana saya tidak tahu, tidak pernah orang hantar chontoh kepada saya.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak membangkang mengenakan duty atau tax tetapi, Tuan Yang di-Pertua, barang<sup>2</sup> yang kita dikenakan tax ini sekarang ia-lah barang<sup>2</sup> yang tidak dikehendaki oleh masyarakat kita—bukan keperluan, macham arak, macham tembakau, macham begitu bagini, betul-lah relative kepada sa-orang itu, kalau dia tidak minum arak dia tidak boleh hidup, jadi necessity kepada dia, tetapi kita tidak mahu masyarakat kita ini berubah daripada manusia<sup>2</sup> yang dunia tahu barang ini luxurious pada dia necessity, jadi kita ini sudah menjadi satu masyarakat lain daripada dunia lain, kita hendak masok bichara dengan orang tidak boleh sebab istilah kita berlainan dengan orang lain.

Jadi, saya menhadangkan bahawa benda<sup>2</sup> yang kita boleh buat di-sini kita export keluar, biar-lah kita kenakan excise itu kurang daripada yang ada sekarang atau pun kita kenakan tinggi lagi daripada ini, sebab berapa orang yang boleh minum arak itu ia-lah orang<sup>2</sup> yang ada duit, orang yang ada duit yang tidak sempat mendapat pelajaran tinggi, dia untuk hendak berchakap bahasa dia chari arak dia boleh berchakap empat bahasa dalam satu minit. Jadi orang<sup>2</sup> yang sa-macham ini. Tuan Yang di-Pertua, patut-lah kita kenakan chukai excise itu lebeh banyak kepada barang<sup>2</sup> yang macham itu dengan yang demikian kita dapat dua keuntungan, yang pertama duit kita boleh masok dalam negara kita walau kita tidak boleh buat development sakali pun kita tolong bayar-lah hutang kita yang lama tadi.

Yang kedua, dengan sendiri-nya kita mengajar—educate—masyarakat kita meninggalkan perangai gemarkan arak itu—tidak usah menjadi tahi arak lagi. Jadi—hanya dengan mengadakan rate barang<sup>2</sup> yang sa-macham ini; tetapi Kerajaan kita tidak membuat perkara yang sa-macham ini. Ada pula kata-nya, ada sa-tengah barang<sup>2</sup> yang datang ini kita abolish—kita repeal duty dia, kerana tidak banyak sangat yang masok ka-dalam ini, dan kita pun tidak dapat duit daripada situ hanya chukai<sup>2</sup> duty di-atas barang<sup>2</sup> luar menyakitkan hati sahaja. Bagaimana pula chukai boleh menyakit hati, Tuan Yang di-Pertua, barang hendak masok di-sini kita katakan excise, kita kenakan ka-atas masyarakat kita sendiri barang dari dalam kita tidak sakit hati, dia sebut dalam ini dia kata macham sakit hati.

Jadi, Tuan Yang di-Petua, saya mengeshorkan walau pun custom duty yang kita dapat itu sedikit di-atas barang<sup>2</sup> luar masok, saya menhadangkan di-kenakan juga; saya tidak mahu di-masokkan langsung tetapi tidak mengikut jenis sa-bagaimana sekarang ini ada code nombor 218, 17 jenis ini kena, jenis ini kena. Saya suka Kerajaan mengubahkan bukan mengikut jenis tetapi mengikut quantity dia—aerodrome, berapa banyak kamu bawa masok di-kenakan chukai sa-banyak



itu. Jadi, sa-kurang<sup>2</sup>-nya tidak lepas sahaja barang<sup>2</sup> masok. Ini, Tuan Yang di-Pertua, di-lepaskan sahaja itu-lah yang saya nampak-nya patut Kerajaan memberi perhatian di-atas chara<sup>2</sup> mengambil chukai ini.

Tuan Yang di-Pertua, lagi satu saya mengeshorkan supaya di-kenakan duty atau chukai barang<sup>2</sup> luar ini supaya lebeh tinggi lagi daripada yang ada sekarang ini, ia-itu saperti barang<sup>2</sup> perfumes, benda<sup>2</sup> yang tidak nampak luxurious yang orang kelas tinggi sahaja memakai tetapi tidak ada perubahan yang sa-macham ini, Kerajaan kita tidak pernah mengenakan perkara itu malah dia minta hendak bagi kurang pula lagi perkara<sup>2</sup> yang macham itu. Saya menchadangkan supaya perkara ini di-tinggikan lagi chukai-nya.

Ada lagi satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, dalam masalah tax ini yang saya hendak menchadangkan, boleh jadi orang marah kapada saya. Kerajaan barangkali suka, public nanti marah, ia-itu saya menchadangkan kapada Kerajaan supaya direct tax—income tax—ini di-naikkan lagi 5 persen, daripada dahulu 45 kalau tidak salah saya di-naikkan ranging between 45 dengan 50. Sebab, Tuan Yang di-Pertua, income tax ini ia-lah direct tax yang kena kapada orang yang ada, tidak kena kapada orang ramai tetapi mengapa Kerajaan kita takut sangat hendak mengenakan direct tax kapada orang<sup>2</sup> yang ada duit tetapi dia berani mengadakan surtax di-atas barang masok, turnover tax yang dia boleh berkata bukan aku yang mengenakan chukai tetapi taukeh<sup>2</sup> itu yang mengenakan chukai dia takut kapada ra'ayat dia berselindong kapada taukeh<sup>2</sup> itu sebab itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, banyak Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat daripada pehak di-sana pun mengatakan supaya Kerajaan mengambil langkah yang tegas terhadap nekedai<sup>2</sup> yang menjual barang<sup>2</sup> dengan harga yang lebeh tinggi dengan alasan chukai telah naik. Jadi, barang itu tidak kena sa-kali pun chukai tambahan-nya.

Jadi, ini, Tuan Yang di-Pertua, menunjok kata bahawa turnover tax

amat merbahaya dan bagitu juga Surtax yang di-kenakan kapada barang<sup>2</sup> itu akan membolehkan indirect tax kapada ra'ayat, apa salah-nya kalau betul<sup>2</sup> Kerajaan kita berani menjalankan ke'adilan di-dalam lapangan ekonomi ini kita mengenakan 45 persen itu kapada 50 persen direct tax kapada orang<sup>2</sup> yang ada, jadi yang saya rasa yang hendak mengelakkan-nya ia-lah orang<sup>2</sup> yang ada sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, lagi satu saya puji Menteri kita tentang forestry ia-itu pendapatan kita daripada barang<sup>2</sup> kehutanan. Saya ada beberapa perkara yang saya hendak sebutkan dengan ringkas-nya.

Tuan Yang di-Pertua, satu langkah yang bijak ia-itu kita dahulu-nya membenarkan kapada saudagar<sup>2</sup> balak dan kayu apabila dia hendak membayar *income tax* kita membenarkan dia daripada jumlah yang patut di-kenakan 50%, tetapi pada tahun ini kita mengambil 50% itu, jadi kita tidak ampun lagi pada dia. Dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, akan hapus-lah orang<sup>2</sup> yang menjadi "Ali Baba" ini, sebab orang<sup>2</sup> yang mendapat lesen kayu balak mithal-nya bahawa dia tidak ada duit dia berjanji dengan orang yang ada duit menjalankan *business* itu dengan lesen yang di-beri, kemudian orang<sup>2</sup> ini yang sa-benar-nya dia hendak membayar sagu hati atau pun *royalty* kapada tuan lesen itu, dia kata dia kerja banyak dan meminta 50%. Jadi, kita di-sini pun memberi kapada orang itu tidak membayar 50%. Pada tahun ini kita terek balek, maka dengan demikian duit pun kita dapat dan "Ali Baba" pun tidak timbul, walau pun agak-nya banyak Ahli<sup>2</sup> di-sana akan tidak berapa suka-lah bila tidak ada "Ali Baba" itu, tetapi sudah sampai masa-nya, dan saya menyokong dalam membuat chadangan yang sa-macham ini.

Tuan Yang di-Pertua, satu lagi yang saya nampak dari segi itu apa-kah pula arti-nya kita maseh lagi *export* kayu<sup>2</sup>, sama ada yang sudah di-kilangkan atau pun tidak, ka-Singapura? Saya dapati di-dalam perjalanan Kerajaan ada perkiraan khas ia-itu chatitan khas yang ini di-hantar

pergi ka-Singapura, yang ini di-hantar pergi keluar negeri. Kalau Singapura itu bukan sa-bahagian daripada Malaysia, mengapa Singapura itu di-*single-outkan*? di-namakan *export* ka-Singapura, katakan yang di-*export* ka-Singapura, katakan yang di-*export* keluar negeri, negeri<sup>2</sup> yang kita *exportkan* barang<sup>2</sup> kita ini, ini termasuklah Singapura, tetapi mengapa di-Singapura itu kita sebutkan *export* ka-Singapura?

Ini, Tuan Yang di-Pertua, apabila saya membaca sa-tengah<sup>2</sup> kenyataan yang saya dapat ma'alumat yang sampai kapada saya, saya dapati rupanya Singapura menjadi orang tengah bagi Malaysia untuk *export* kayu, jadi bila kita hantar kayu di-situ dia sudah untong *foreign exchange*, dia sudah untong.

Yang kedua *labour* dia di-situ boleh bekerja, yang kita hantar kayu di-situ sedangkan kita boleh hantar *direct* dan saya menhadangkan kapada Kerajaan tidak lagi menghantar ka-Singapura sa-bagai satu langkah untuk *export* keluar negeri. Kalau kita hantar ka-Singapura betul, hantar kapada dia dengan harga luar negeri betul, tidak dengan harga yang menguntungkan Singapura dari segi *foreign exchange* dan memberi peluang kapada *labour* di-sana mendapat untong sedangkan *labour* kita tidak mendapat apa satu pun. Saya menhadangkan *export* Singapura dengan istilah yang ada sekarang ini di-mansokhkan sama sa-kali.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan *Education* kita membelanjakan pada tahun ini anggaran kita ia-lah termasuk *Social Services, Education, Public Health, Labour and Welfare Services* semua-nya \$29.4 million.

Tuan Yang di-Pertua, kita telah mengakuī, dan Menteri kita telah mengakuī, bahawa lepasan daripada *comprehensive school* itu telah menolong kita banyak di-dalam perkhidmatan, sebab orang itu di-salorkan kapada aluan yang tertentu, dan baru<sup>2</sup> ini saya baca dalam surat khabar *firm objective* atau pepereksaan saloran tertentu akan di-adakan. Jadi kalau kita nampak bahawa mengapa-

kah terlalu sedikit sangat yang kita belanjakan untuk *education* dan mengapa kita kuatkan sangat berkenaan dengan *defence*? Saya tiap<sup>2</sup> kali mengatakan bahawa walau keadaan kita sa-bagaimana susah sa-kali pun maka *education* sahaja termasuk lagi *social services* semua itu, *Education alone* (sahaja) dia mesti-lah sa-kurang-nya<sup>2</sup> 1/3 daripada Budget sa-sabuah negara kalau kita betul<sup>2</sup> hendak memberi pelajaran, dan kita tidak boleh terpengaruh dengan keadaan konfrontasi atau pun keadaan perang atau pun benchana 'alam tetapi *Education* mesti tetap sa-banyak yang macham itu, sebab kalau ra'ayat kita mendapat *education* atau pun pelajaran yang chukup maka negara kita akan lebeh sihat lagi, tetapi kalau kita membanyakkan tentera<sup>2</sup> dengan maksud yang tertentu, apabila maksud itu selesai, tentera<sup>2</sup> itu balek ka-kampong dia hendak memulakan kehidupan yang baru dia menjadi satu tanggungjawab pula kapada kita dan biasa-nya ini-lah orang<sup>2</sup> yang kita terpaksa menghadap dengan lebeh berat daripada perkara<sup>2</sup> yang biasa.

**Mr (Deputy) Speaker:** Saya tidak suka menyekat kebebasan berchakap, tetapi saya harap-lah di-rengkas sahaja supaya saya dapat peluang memberi ramai lagi Ahli Mesuarat berchakap, chuba-lah rengkaskan sahaja.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, saya minta-lah kapada Tuan Yang di-Pertua, hendak berchakap panjang sedikit daripada biasa, kalau boleh kerana saya tidak datang sudah dua hari balek tengok ayer bah dan boleh jadi besok saya kena balek lagi ka-kawasan saya yang terok sa-kali dan boleh jadi dalam Budget speech ini, hari ini-lah saya berchakap. Jadi, saya minta-lah kapada Tuan kalau boleh dan kalau agak panjang sangat Tuan tegor saja, saya dudok.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri kita meminta bahawa Ahli<sup>2</sup> dalam Dewan ini tak usah mengecham sahaja mengutok itu tidak baik, ini tidak baik, tetapi kemukakanlah perkara<sup>2</sup> yang baik. Maka, Tuan Yang di-Pertua, pada tahun sudah,

budak<sup>2</sup> yang keluar daripada sekolah dekat 140,000 *first timers*. Kemudian daripada itu pada tahun 1967 kita taksirkan tidak kurang pula daripada 150,000. Jadi, arti-nya dekat 300,000 orang<sup>2</sup> yang menunggu kerja, ini boleh kita katakan menyebabkan pengang-goran—*unemployment*. Tidak ada satu pun chara yang di-kemukakan oleh Kerajaan untuk mengatasi masalah ini padahal *significant* bagi satu<sup>2</sup> *Budget* itu ia-lah dia dapat mengadakan wang untuk membelanjakan keperluan *Public Sector* dan dia dapat memberi *services* kepada ra'ayat tetapi tidak ada, ini ada-lah satu chachat di-dalam Kerajaan mengemukakan *Budget*.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya mengulangkan apa yang saya katakan pada tahun lalu ia-itu kita hendak-lah mengadakan lebeh banyak lagi *Polytechnic* ia-itu sekolah<sup>2</sup> yang mengajar perusahaan, sebab dalam tahun 1968 kita akan mempunyai orang<sup>2</sup> muda tidak kurang daripada 300,000 orang yang tidak mempunyai pekerjaan. Apa-kah kita kesemua orang<sup>2</sup> ini kita hendak beri kerja jawatan Kerajaan?

Jadi kalau kita mengharapkan jawatan Kerajaan yang kita hendak berikan kepada mereka itu, maka domestic demand daripada public sector akan bertambah berlipat ganda daripada apa yang ada pada tahun ini lagi. Kalau kita hendak membiarkan begitu sahaja maka penganggoran akan berlaku, sebab itu-lah kalau kita boleh-nya kita mengadakan sekolah<sup>2</sup> perusahaan polytechnic yang sa-macham itu maka dengan demikian private sector dengan sendiri-nya boleh menolong keperluan<sup>2</sup> domestic kita yang di-lakukan oleh public sector sa-bagaimana yang di-adukan oleh Menteri kita sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, saya telah berchakap berkenaan dengan Budget dan saya tidak berchakap berkenaan dengan politik, saya tidak berchakap berkenaan dengan bahasa kebangsaan, saya tidak berchakap berkenaan dengan platform satu<sup>2</sup> parti tetapi saya suka menyentoh sadikit, Tuan Yang di-Pertua, masalah bahasa kebangsaan.

Apabila kita telah mendengar kenyataan<sup>2</sup> daripada Ahli Yang Berhormat

daripada Ipoh tadi mengatakan bahawa dari pihak Perikatan sendiri pun maseh tidak bulat lagi di-dalam perkara bahasa kebangsaan. Saya bimbang, Tuan Yang di-Pertua, apabila sampai masa kita hendak melaksanakan bahasa kebangsaan, maka Alliance ini akan berpechah. Apabila berpechah, bukan sahaja Perikatan yang rugi tetapi ra'ayat yang rugi. Sebab tentu-lah timbul bermacam<sup>2</sup>, kami yang tidak kena-mengena ini pun akan mendapat susah sama. UMNO kuat, M.C.A. kuat dia berlawan dua itu, M.I.C. mana<sup>2</sup> satu dia memihak, kalau tidak kepada M.C.A. dia memihak kepada UMNO. Jadi apabila dua ini bertentangan kami yang dudok di-sini pun terok sama antara dua itu berjuang, kechuali-lah kalau kami masok kepada mana<sup>2</sup> satu pihak—itu masalah lain sudah tentu-lah kami boleh prevent masalah ini, itu kami gunakan kebijaksanaan kami. Tetapi yang ra'ayat akan melihat ia-lah satu perkara yang akan menyedehkan dalam masalah bahasa.

Tuan Yang di-Pertua, masalah bahasa satu masalah yang chukup sensitive, chukup menimbulkan rasa hati dan apabila persoalan bahasa ini tidak dapat di-selesaikan, maka khidmat<sup>2</sup> kita untuk negara ini dan kedudukan ekonomi pun tidak akan stable kerana orang<sup>2</sup> yang mengambil bahagian dalam persoalan bahasa itu ia-lah jenis<sup>2</sup> yang dudok di-dalam negeri kita ini dan orang<sup>2</sup> yang memegang business itu ia-lah orang<sup>2</sup> yang menuntut bahasa mereka itu di-rasmikan di-samping bahasa kebangsaan.

Apabila perselisihan ini berlaku dengan sendiri-nya perselisihan dalam ekonomi akan menyebabkan kesusahan dan saya perchaya, saya membuat ramalan supaya Kerajaan menimbang-kan ia-itu dalam tahun 1967 ini tidak payah menunggu tahun 1968, kerjasama daripada entrepreneur atau pun public sector tidak akan menolong public sector di-dalam memajukan negara ini dan saya berani-lah mengulangkan lagi sa-kali bahawa private sector bagi Malaysia pada tahun 1967 dan tahun 1968 tidak akan memberi pertolongan kepada public sector di-dalam memajukan negara kita ini, dan

ini kita akan melihat dalam Budget Meeting kita pada tahun 1967.

Tuan Yang di-Pertua, masalaah benchana alam ada-lah satu masalaah baharu bagi negeri kita dan kita hendak menyediakan Budget pun tidak boleh, sebab kalau kita sedia dia tidak menjadi, kalau tidak sedia dia menjadi. Pada tahun ini angka yang tidak rasmi yang terkeluar di-dalam surat khabar, di-Kelantan sahaja \$30 juta. Saya pada tahun sudah, telah memberi tahu kepada Kerajaan kemungkinan banjir akan berlaku dan saya meminta-lah Kerajaan mengadakan outlet atau pun membuka muka sungai yang memakan belanja tidak lebih daripada \$10 juta. Saya bukan Engineer, Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya sudah menengok tempat itu dan saya bertanya di-taksirkan kepada saya ia-lah \$10 juta. Kalau benda ini boleh di-buat maka banjir yang datang pada tahun ini tidak-lah begitu mengganas sangat, tetapi Kerajaan tidak mahu membuat, Kerajaan tidak memakai, tidak mahu menerima fikiran orang<sup>2</sup> daripada pihak di-sini, kerana di-katakan kolot. Tetapi sekarang ini benda itu sudah berlaku dan di-taksirkan \$30 juta atau sa-rendah<sup>2</sup>-nya. Pada hal Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman sendiri apabila pergi saya menunjukkan map tempat saya, Bachok, dan saya suka mema'a-lumkan, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak memuji diri tetapi saya well versed dengan kawasan saya. Kalau orang bertanya berapa ribu ekor ayam pun saya tahu, jangankan kata tempat<sup>2</sup> lain. Saya mempunyai peta sa-bagaimana gerakan perang dalam bilek saya berkenaan dengan Bachok. Jadi saya tahu betul<sup>2</sup>.

Apabila saya kemukakan benda ini, Yang Teramat Mulia Tunku sendiri pun, bukan sahaja tertarek, tetapi dia mengaku kebenaran apa yang saya katakan dan dia sudah berjanji bahawa salah satu daripada benda yang saya hendak fikirkan pada tahun<sup>2</sup> akan datang ia-lah memecahkan saloran ayer itu lagi lebih beruntong daripada kita memberi sagu hati atau relief—to prevent is better than to cure. Ini, Tuan Yang di-Pertua, saya meminta-lah Kerajaan memasokkan perkara ini

di-dalam bahagian Development—ada di-dalam Estimate kita ini yang diperuntukkan untuk Development dan itu di-utamakan dahulu lebih baik daripada kita membayar kerugian<sup>2</sup> pada tiap<sup>2</sup> satu orang. Sebab kalau kita mengubat yang sa-macham itu, penyakit itu datang lagi pada tahun hadapan, kalau kita membuang penyakit itu maka kalau dia datang pun tidak-lah begitu sangat besar dan saya bagi kawasan saya, saya sanggup memberi kenyataan yang lengkap berkenaan dengan ini daripada kerugian-nya sampai-lah kepada keadaan topographic sendiri, saya sanggup memberi-nya.

Tuan Yang di-Pertua, ada dua tiga perkara lagi saya hendak sebutkan ia itu berkenaan dengan pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang di-ugut sa-chara tidak langsung bahawa mereka itu akan dipotong gaji-nya atau pun di-berhentikan kerja atau pun di-tiadakan atau pun kedua<sup>2</sup>-nya sa-kali. Tuan Yang di-Pertua, negara kita sedang menuju kepada kemajuan dan kita tentu-lah berhajat lebih banyak kepada kakitangan untuk hendak mengimplementkan, hendak menjalankan kemajuan itu, tiba<sup>2</sup> dalam sa'at sa-macham ini kita hendak mengurangkan pegawai<sup>2</sup> tadbir itu, hendak memotong gaji orang itu. Walau pun kita tidak beri sa-macham itu, tetapi kata<sup>2</sup> sa-macham ini menyakitkan hati dan boleh jadi, Tuan Yang di-Pertua, dalam enam bulan yang pertama bagi tahun ini pegawai<sup>2</sup> Kerajaan tidak berasa suka hendak bekerja sunggoh<sup>2</sup> lagi, dia ingat aku ini kalau bekerja betul pun, ini sudah hendak masuk second half year, boleh jadi aku kena buang kerja, boleh jadi gaji aku akan turun, begitu bagini. Ini melemahkan semangat daripada orang<sup>2</sup> yang sa-macham ini.

Sa-patut-nya kita mengemukakan bahawa, kita tambah lagi satu peruntukan yang kecil. Kita mobilise orang itu, memberi kechergasan dan memindah orang<sup>2</sup> itu kepada jawatan<sup>2</sup> yang munasabah.

Saya dapat tahu, Tuan Yang di-Pertua, di-antara pegawai<sup>2</sup> tinggi kerajaan, dia pergi mengaji ekonomi.

Balek, dia dudok dalam education pun ada. Sekarang saya tak tahu-lah. Jadi nampak-nya, di-Malaya ini di-kira, bila balek Universiti dia bagi post tinggi. Dia tidak kira orang itu dari-mana datang-nya.

Kemudian, berlaku-lah orang<sup>2</sup> ini tak pandai, potong gaji, tak chekap, kita mahu buat polisi, orang ini tak tahu hendak menjalankan. Macham mana hendak menjalan! Hamba Allah itu pergi mengaji ekonomi, suroh buat dalam education. Jadi, kita hendak paksa dia, sa-olah<sup>2</sup> orang ini, kita pandang dia bodoh daripada kita: kita mahu buat polisi, suroh orang itu menjalankan. Apabila tak boleh menjalankan, kita marah kapada dia. Tapi kita meletak orang tak betul, wrong man on the place. Yang sa-patut-nya pertukaran yang sa-macham ini dilakukan di-dalam pegawai<sup>2</sup> Kerajaan itu, bukan memotong gaji orang itu.

## ADJOURNMENT

### (MOTION)

**The Minister of Information and Broadcasting (Tuan Senu bin Abdul Rahman):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan majlis ini ditanghkan sekarang.

**The Assistant Minister of Culture, Youth and Sports (Engku Muhsein bin Abdul Kadir):** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

## ADJOURNMENT SPEECH

### IMPROVEMENT OF THE STANDARDS OF THE CULTURAL PROGRAMMES ON TELEVISION MALAYSIA

**Tuan C. V. Devan Nair (Bungsar):** Mr Speaker, Sir, it will be recalled that in March last year I asked a question relating, in particular, to Tamil cultural programmes on television. In reply, the Honourable Minister of Information and Broadcasting had assured this House that he would seriously consider the proposal of appointing advisory committees comprising of cultural experts in all the various cultural streams in the country

to advise on standards and quality of cultural programmes in all languages put over television. To date, no indication has appeared as to whether the Government has, in fact, given consideration to the proposal. I am obliged, therefore, to ask whether the Honourable Minister of Information and Broadcasting has taken any steps at all to improve the standards of the cultural programmes in all languages on television and, in particular, to ask him to inform this House whether anything at all has been done to appoint advisory committees of cultural experts to advise on television programmes.

Lastly, Sir, I am to draw the attention to the dissatisfaction with Tamil cultural programmes in particular, which has been conveyed to me by some of my constituents in Bungsar. I may summarise in brief the grievances which have been communicated with regard to Tamil programmes on Television Malaysia:

- (1) There is a complaint that the time allocated to Tamil programmes is relatively insufficient compared to other programmes.
- (2) A number of letters apparently on this subject had been forwarded by viewers of Television Malaysia but they have not received the courtesy of acknowledgement or reply; and the complainants were of the view that the representations have not reached the Minister, perhaps, but have instead been diverted to the wastepaper basket by the officials who received the letters.
- (3) There is then a complaint that the Tamil films shown on T.V. have neither a beginning nor an end.
- (4) The Tamil Daily Newspapers, namely, the *Tamil Nesan* and the *Tamil Murasu* have promptly published grievances of Tamil viewers, but the authorities have turned a deaf ear.
- (5) When the necessity arises to withhold any programme in favour of more important public items, the Tamil programme is automatically withdrawn, and

this does not happen so much in respect of other programmes.

These are the complaints that have been received, and it is my duty to my constituents to communicate them to the Minister.

It will be appreciated, Sir, that viewers of Tamil programmes pay the same licence fee of \$24 and they are entitled not to be discriminated against. I hope, Sir, that the representations and submissions, which I make on this subject, will be attended to by the Honourable Minister, so that adequate satisfaction is given to Television fans belonging to all language streams in the country. Thank you.

**Tuan Senu bin Abdul Rahman:** Mr Speaker, Sir, I would like, first of all to congratulate the Honourable Member for Bungsar for his keen interest in the improvement of the cultural programmes on Television Malaysia. The fact that he has made a pains-taking study of the problems is indeed a credit to the Department concerned.

From the outset, I would like to assure the Honourable Member that we in the Ministry are only too well aware of the need to improve further the standards of all programmes on T.V. particularly the cultural programmes

Our Television service is comparatively young in age and, as the Honourable Member knows well, we had to start almost from scratch. Yet, within a short space of time, we have been able to effect considerable improvement both in the type as well as in the quality of the programmes to meet the needs of the viewers.

It must be admitted that for the present we do not have as many live cultural programmes as desired. We must agree that local talents are not in abundance just now, and, although it is our intention to encourage local artists in music, dance or drama, we do not have adequate facilities to cater for them. In spite of this, Television Malaysia, in collaboration with the Ministry of Culture, Youth and Sports, is doing everything possible to

foster and encourage local talents in an effort to raise the standard of these cultural programmes and provide a richer variety of programmes. This is our long term project, and I can assure the House that, with the completion of the first phase of the Malaysian Broadcasting Centre—at Pantai Valley, we will have adequate facilities to cope with the situation. Even now, I am sure the Honourable Member must have noticed a very appreciable improvement in certain programmes as compared to, say, a few months ago.

Dealing with his second point on the need to appoint advisory committees to advise on the standards and quality of the T.V. cultural programmes, I would like to say that the Department has, on its staff, members and people of experience. In any case, I am sure the Honourable Member would agree with me that one cannot run any service, be it Television or Radio, by committees all the time. For the Honourable Member's information there is already a parliamentary group dealing with Television and Radio, whose advice will be sought as and when necessary. However, as I said before, I am always prepared to receive any advice from anyone, including experts.

On the subject of Tamil cultural programmes, it is true that the Ministry has been receiving complaints about the quality and standard of such-and-such programmes, but to say that there is widespread dissatisfaction is somewhat of an exaggeration—I am sorry to say that. Our Television has received a good lot of bouquets too, and we have had letters offering constructive suggestions from well meaning people. In fact, I readily welcome such things, as they enable us to assess our popularity and to effect necessary improvements.

I would like to emphasise, however, that Television is a national service, serving the whole nation. As such, its programmes should necessarily be those which have an appeal to all sections of the community. This has been the policy since Television came into being. Unfortunately, the Honourable Member has raised the question of air

time allocated for Tamil programmes only, which according to him, is causing dissatisfaction. I would like to make it clear that television programmes are planned on our national needs and, as such there is no question of allocating air time on language basis at all. It is our desire that all the programmes whether in the National Language, English, Chinese, or Tamil, should be commonly shared and appreciated by all sections of our people. Even the Honourable Member himself not so long ago emphasised the need to share each other's culture among our people. In any case, the demand of air time on language basis is anomalous, for it would lead to endless demands from other language groups—the Hindi speaking, Telegu, Malayalee, etc., not to mention the numerous Chinese dialects. Are we then to meet these demands? This is

a dangerous trend which runs counter to our aim in building a united Malaysian nation.

Finally, I would like to reiterate that since Television is a national service, the cultural programmes must, therefore, have a nation-wide appeal rather than based on narrow racial or sectional interest. It is my hope that in the not too distant future, Television Malaysia will be able to provide more cultural programmes reflecting our national interest and identity which every one, irrespective of our racial origin, will be able to enjoy—most, if not all of them—in the quiet comfort of our homes, thus enriching our lives with our variegated culture.

Question put and agreed to.

*Adjourned at 6.43 p.m.*